MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
JUN 6 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.018 — Thứ Năm 14-3-74 (21 Tháng 2 Giáp Dần)

Giá 50 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 55 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP : TỪ-CHUNG

10 trang 50đ

ý kiến

Thương lính, thương dân

Vấn đề trả tiền tuất quả cho thân nhân binh sĩ tử trận đừng nên để trở thành một vấn đề dị nghị bất tận. Những người hữu trách nên hiểu rằng đa số thân nhân tử sĩ, là những mẹ góa con côi, những bà mẹ nhà quê, không hiểu gì hết để đi lo việc, và nhiều khi không còn một đồng nhỏ để làm lộ phí đi xin giấy và lo việc. Nếu cảm thông được chỗ đó, thì nên có một sự xếp đặt, một lối tổ chức, một truyền thống để làm cách nào thân nhân tử sĩ có thể được lãnh tiền cấp dưỡng và tuất quả một cách mau chóng.

Đành rằng giấy tờ hồ sơ là cần, để khỏi có những người nhận ẩu, nhưng tổ chức lại cũng không có gì khó, chỉ cần thương lính, thương dân là được. Để tiện hiểu việc tổ chức, chúng tôi xin đan cử một thí dụ trong nhiều thí dụ khác, để trong hồ sơ báo chí. Ngày 2-5-1972, binh I Đoàn Đức Phú mất tại Hải Lăng, Quảng Trị. Ngày 20-9-72, Trung Đoàn 2 thuộc sư đoàn 3 gửi giấy về mẹ già của nạn nhân để báo tin và dặn cách thức làm hồ sơ xin lãnh tiền hưởng dưỡng. Bà mẹ gửi hồ sơ đi. Trung Đoàn gửi bưu điện đòi 18 tờ giấy bổ túc, bà mẹ là Trần Thị Mơ, ngụ tại 629/152 ấp Phú Trung 2, xã Phú Thọ Hòa đã gửi thêm các giấy tờ bổ túc đó ngày 15-10-1972.

Nhưng từ đó đến nay, mặc dù gửi đi nhiều thư và đến nhiều nơi hỏi thăm tin tức mà không được trả lời. Ít ra những cơ sở hữu trách cũng phải trả lời là được hay không, và không thì tại sao, nhưng tuyệt nhiên, bà cụ vẫn chờ đợi mòn con mắt. Đương sự phải gõ các cửa nào bây giờ, Trung đoàn 2, Sư đoàn 3, hay Quân đoàn 1, hay đại tướng Tổng tham mưu trưởng, bộ Cựu chiến binh hay Chính Phủ?

Nếu các nhà hữu trách cảm thông được với lính, với dân, thì qua một trường hợp điển hình trên, nên hiểu rằng:

— thường dân khó lòng biết được mọi cách lập hồ sơ

— chạy hồ sơ phải mất nhiều tiền, và không phải thân nhân tử sĩ nào cũng có tiền.

Có một truyền thống tổ chức mà quân lực nào thương lính thương dân cũng phải làm, và truyền thống đó có ở quân lực các nước lớn, và ở cả quân lực ở Việt Nam hồi Pháp ở đây. Lối tổ chức đó đòi hỏi mỗi người lính gia nhập quân đội lập sẵn hồ sơ dành cho thân nhân lãnh tuất quả hay tiền cấp dưỡng. Nếu người lính đó chết, đơn vị lập tức rút hồ sơ ra, gởi đến cơ quan phụ trách cấp phát tiền, và báo cho thân nhân đến lãnh tiền tại cơ quan đó. Thân nhân chỉ việc cầm chiếc thẻ căn cước đến để lãnh tiền, thế thôi.

Ngày nay, dường như chỉ có mấy ngành quân lực chiến đấu đặc biệt như Thủy Quân Lục Chiến, Dù và Biệt động quân là còn giữ truyền thống đó. Hoặc có thể thêm vài ba đơn vị mà người chỉ huy biết thương quân. Ngoài ra là phông mặc tất cả.

Bây giờ, chỉ còn một cách là nên cấp tốc phát tiền ngay cho các thân nhân tử sĩ đã chờ quá lâu. Búng một cái là xong, không khó chi hết. Ở Tân Gia Ba, có truyền thống các tổng trưởng, dành mỗi tuần một số buổi tiếp xúc thẳng với dân ở chỗ bình dân, ra vào thật dễ dàng. Dân đến trình bày việc mình. Tổng trưởng cầm lấy ống giây nói, hỏi việc ngay tại chỗ sở quan, rồi hẹn luôn ngày giờ cho đương sự đến tận nơi để thấy việc mình được giải quyết. Chừng nào có truyền thống đó, ít ra, dân chúng xứ này sẽ thấy những lý do để quyến luyến chế độ, dù có phải đói hơn.

Cũng ở Tân Gia Ba, các dân biểu đều theo truyền thống đó, và giúp Hành pháp, can thiệp cấp thời trong mọi việc cho dân. Và các cơ quan Hành pháp đều sẵn sàng nghe theo các sự can thiệp hợp lý của dân biểu mỗi khi thấy sự liên quan đến quyền lợi chánh đáng của dân chúng.

CHÍNH LUẬN

Trong khi Ai Cập công khai phát động phong trào hòa hoãn với Mỹ

Nga kêu gọi Ả Rập tiếp tục cắt dầu của Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 12-3 (AP).— Đài bá âm Mạc Tư Khoa, trong chương trình phát thanh bằng tiếng Ả Rập, hôm nay đã khuyến cáo nhân dân các nước Ả Rập hãy cương quyết đấu tranh buộc chính phủ các nước sản xuất dầu tiếp tục phong tỏa dầu chống Mỹ, vì chính vũ khí dầu đã đánh bại Do Thái mà ngày nay Do Thái chưa thực sự bị đánh bại hẳn.

Bản tin tiếng Ả Rập do Đài Mạc tư khoa phổ biến chiều 12-3 theo đó chính phủ Nga Xô nhận định rằng lập trường «cố gắng mau chóng đưa vụ TĐ từ ngưng bắn giải kết quân sự đến hòa bình» của Tân Chính phủ Do Thái chỉ là những lời tuyên bố rỗng tuếch, không che dấu nổi dã tâm «không trả lại đất cho phe Ả Rập của người Do Thái». Bản tin khuyến cáo lãnh tụ các nước Ả Rập đừng chịu đầu hàng dưới áp lực của Hoa Kỳ, đừng bỏ lệnh phong tỏa dầu trước khi Do Thái thực sự rút quân khỏi phần đất chiếm được của phe Ả Rập. nếu không các lãnh tụ Ả Rập sẽ gặp sức chống đối mạnh mẽ của toàn thể nhân Ả Rập và của các lực lượng cấp tiến trên thế giới vẫn cương quyết chủ trương dùng dầu làm lợi khí hữu hiệu.

Giới ngoại giao nhận thấy Nga Xô bắt đầu chống báng Mỹ khi Ngoại trưởng Nga Gromyko từ Le Caire sang Damas sau khi Gromyko thất bại trong kế hoạch thuyết phục TT Sadat phục hồi thế lực của Nga tại Ai Cập. Việc Ai Cập ra mặt bỏ hảo bỏ lệnh phong tỏa dầu được coi là thành tựu quan trọng của Kissinger trong chính sách khuyến khích Ai Cập và các nước Ả Rập ôn hòa khác trở lại hòa hoãn với Mỹ và, theo giới quan sát, chính là nguyên nhân khiến Nga Xô ganh ghét tài ngoại giao của Kissinger và đả kích Mỹ như trên.

Trước đây, trong cuộc họp với Bộ trưởng Dầu lửa 5 nước Ả Rập Seoudite, Kuwait, Qatar, Abu Dhabi, Bahrain ngày 11-3, Sadat giải thích tường tận lý do tại sao Ai Cập và Ả Rập Séoudite muốn bỏ lệnh cấm bán dầu cho Mỹ-Sadat khen Kissinger đã tận tâm thực hiện được ngưng bắn và giải kết quân sự Do-Ai trên mặt trận Suez, đang ra sức tổ chức hòa đàm Do-Syrie tại Hoa Thịnh Đốn và vận động vãn hồi hòa bình tại Trung Đông. Tuy nhiên, Sadat nhấn mạnh hòa bình có được hay không còn tùy thiện chí của các phe tham chiến. Sadat đề nghị 6 nước Ai Cập, Ả Rập Seoudite, Kuwait, Qatar, Abu Dhabi, Bahrain kết thành một khối chống lại Libye, Algérie, Syrie tại Hội nghị Tripoli 13-3, và than phiền rằng «dù đòi được quân Do Thái rút khỏi mặt trận Syrie, chúng ta vẫn chưa thể làm vừa lòng Đại Tá Khadafy được».

Ngoại trưởng Ai cập Ismail Fahmy tiết lộ với phái viên nhật báo Al-Gomhouria xuất bản tại Le Caire rằng, «thể theo lời mời của TT Ai Cập Sadat, TT Nixon sẽ viếng Le Caire trong khoảng từ 10 đến 15-5 tới». Tờ báo cho biết Tổng Thống Sadat vừa nhận được «thư khẩn» của chính phủ Nga do XLTV Sứ quán Nga chuyển đạt. Nhân dịp tiếp kiến phái đoàn gồm đại diện 10 Đảng Xã hội Âu Châu sáng 12-3, Sadat đề nghị các nước Tây Âu, Đông Âu, Ả Rập cử đại biểu họp thành một số Uỷ ban Liên hợp giống các Uỷ ban TT-CAC để bàn việc hợp tác kinh tế.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Tổng Thống Nixon hôm nay đoan chắc với Quốc Vương Hussein xứ Jordanie rằng. «dù khối Ả Rập không bãi bỏ chính sách cấm bán dầu cho Hoa Kỳ, chính phủ Mỹ vẫn tận lực tìm cách thực hiện một cuộc giải kết quân sự giữa Do Thái và Syrie».

1 XEM TIẾP TRANG 7

CHUYỆN LỚN KINH TẾ TRONG NGÀY

Đề nghị hạ giá dầu hôi dầu cặn Lại bị mất cắp 6349 bao gạo Mỹ

✶ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 13-3.— Vào giờ giới nghiêm cách nay 2 ngày, chính phủ đã bị « mất cắp hợp pháp » 6349 bao gạo Mỹ nhập cảng tại cửa biển Vũng Tàu. Số gạo vừa nói bị nhà thầu Lốc rớ và chủ ghe cùng khai là, chiếc ghe mang số HF-4719 chở 6349 bao gạo bị chìm ngay sau khi vừa hoàn tất công tác bốc rớ gạo từ tàu lớn sang ghe. Nhưng lý do khiến ghe bị chìm cho đến sáng nay chưa được báo cáo cho cơ quan hữu trách chính phủ. Do đó, việc đối phó với nội vụ cũng chưa biết sẽ được các cơ quan công quyền áp dụng giải pháp nào đối với nhà thầu bốc rớ.

Nếu tính giá nhập cảng là gần 40 ngàn 1 tạ thì 6349 bao gạo (mỗi bao gần 50 ký) trị giá lối 126 triệu bạc VN. Nếu tính giá bán chợ đen trên thị trường hiện tại mỗi bao lối 8500 đồng thì 6349 bao trị giá gần 54 triệu bạc.

Số gạo bị «đánh cắp» qua hình thức hợp pháp «chìm ghe» trên đây nằm trong 14 ngàn tấn gạo được chở trên tàu viễn duyên Mohawk vừa vô cửa biển Vũng Tàu, và thuộc loại gạo Mỹ viện trợ cho VNCH qua chương trình thực phẩm thặng dư năm 1973.

Kể từ đầu năm tới nay, đây là lần thứ hai xảy ra vụ chìm thuyền gạo. Lần trước 5000 bao gạo Mỹ viện trợ Kampuchea cũng ghé Vũng Tàu hồi tháng Giêng và gạo cũng được bốc từ tàu lớn sang xà lan đi đến nửa đường từ Vũng Tàu vào Saigon thì được báo cáo là bị Việt Cộng đánh chìm vào nửa đêm, nhưng không ai bị chết cả !

Thường thường, vào mùa nắng, nước ở bến Thương Cảng Saigon cạn, các tàu có trọng tải cao không thể cập bến Saigon được, phải đậu lại và nhờ ghe lớn hay các xà lan của nhà thầu bốc rớ đưa gạo từ tàu lớn xuống xà lan, rồi sau đó chuyển vào bến thương cảng.

Trong các lần bốc rớ gạo từ hầm tàu lớn xuống xà lan hay ghe thuyền theo điều kiện sách đều có nhân viên điểm hàng của tàu, của nhà thầu, của công ty bảo hiểm và của Tổng Cuộc Thực Phẩm. nhưng một viên chức thuộc TCTP nói rằng vụ chìm ghe này là do sự cấu kết của nhiều người để tẩu tán 6349 bao gạo của chính phủ đem bán chợ đen vì việc xác định một số lượng gạo bị chìm dưới dòng sông rất khó chính xác. Để thực hiện việc ăn cắp hợp pháp này, nhà thầu và chủ ghe chỉ việc cho ghe tạm nghỉ dưới lòng sông ít lâu kèm thêm một ít bao gạo liệng rải rác ở đó.

Trong điều kiện sách bốc rớ hiện đang được áp dụng, thì số lượng gạo hư hao từ tàu về đến kho tối đa là 2% trên tổng số bao chở trên tàu. Tỷ dụ trọng tải của tàu là 20 ngàn bao, thì khi bốc rớ nhà thầu chỉ được tính số hư hao tối đa là 400

0 XEM TIẾP TRANG 7

Đòi QH quân viện thêm cho VNCH 500 triệu đôn

HOA THỊNH ĐỐN 12-3 (UPI) Thứ trưởng Quốc phòng William Clements hôm nay khẳng định trước Thượng Viện rằng «Nếu Quốc Hội Mỹ không chịu chuẩn cấp ngân khoản 500 triệu Mỹ Kim quân viện bổ túc cho VNCH thì quân đội VNCH sẽ lâm vào hoàn cảnh hết sức khó khăn trong tháng Tư tới».

Nhân dịp điều trần trước Uỷ ban Quân vụ Thượng Viện ngày 12-3 về đề nghị của chính phủ xin QH chuẩn chi một số ngân khoản viện trợ bổ túc tài khóa 1975, Clements đã đưa ra lời khẳng định trên sau khi than phiền rằng «mặc dầu QH vừa chỉ ngân khoản 1 tỷ 600 triệu MK quân viện dành cho quân lực VNCH trong tài khóa 1975, Bộ QP trên thực tế chỉ được 1 tỷ 100 triệu MK trong khi giá đạn dược và bộ phận rời đã lên giá quá cao so với hồi hành pháp lập dự án ngân sách Quốc phòng».

SAU THẤT BẠI TẠI GENÈVE

CSBV tỏ vẻ căm thù các CP Anh, Nhật, Pháp

HÀ NỘI, 12-3 (AFP).— Theo một nguồn tin hữu quyền hôm nay thì các vụ thất bại ngoại giao xảy ra cho «chính phủ VC» như cuộc bỏ phiếu loại VC khỏi hội nghị nhân quyền ở Genève, việc Nhật từ chối không cấp chiếu khán cho các đấu thủ bóng bàn thuộc vùng VC kiểm soát đã gây nên các phản ứng mạnh mẽ tại Hà nội.

Một mặt, báo chí CSBV tại Hà nội điên cuồng đả kích cuộc bỏ phiếu mà họ cho là «bất hợp pháp» ở Genève loại VC ra khỏi hội nghị này.

Một vài nhật báo ở Hànội quay ra chế diễu lá phiếu của nước cộng hòa San Marino đã làm cho VC bị gạt ra khỏi hội nghị.

Theo người ta biết thì có ba nước

4 XEM TIẾP TRANG 7

Phát ngôn viên minh xác

Trốn quân dịch đội lốt tu sĩ tuyệt thực giả vờ

SAIGON, 13-3 : Sáng nay, trong buổi họp báo thường lệ, bình luận về việc CS chối không nhận là thủ phạm đã pháo kích vào trường tiểu học Cai Lậy, PNV chính phủ nói : «Việc CS chối là một chuyện đương nhiên, CS đã từ chối nhiều lần như vậy nhưng rồi cuối cùng họ lại nhận đó là thắng lợi vẻ vang của họ.

Riêng về vụ này, nhân vào những phản ứng của phe CS như không chịu lập phái đoàn đặc biệt như để

3 XEM TIẾP TRANG 7

Có giao tranh tại Bình Thuận, Kontum, Định Tường

Căn cứ Lai Khê, tỉnh lỵ Phước Long bị CS pháo kích bằng súng cối 82

SAIGON, 13-3 : Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 76 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất :

Tại Bình Thuận, chiều hôm qua, Cộng quân bắn khuấy rối vào vị trí các thành phần ĐPQ và Thiết Kỵ trong vùng từ 12 đến 15cs TB quận lỵ Hàm Thuận. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 13 Cq cùng tịch thu 3 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Kontum, lúc 14g30 chiều hôm qua, Cộng quân bắn khuấy rối vào 1 thành phần ĐPQ trong vùng 60cs BĐB tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 8 Cộng quân cùng tịch thu 4 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Bình Dương, lúc 16g30 chiều

6 XEM TIẾP TRANG 7

THẤT NGHIỆP, CẦN TIỀN HỌC, VÀ KHẬT KHÙNG

18 tuổi tay không võ khí cướp 1 DC-10 trong 7 giờ liền

ĐÔNG KINH, 12-3 (AP).— Cảnh Sát Đông Kinh đã bắt được tên không tặc tại phi trường Naha ở Okinawa đêm thứ Ba, 7 tiếng đồng hồ sau khi một phản lực cơ Jumbo (DC-10) của hãng Japan Air Line (JAL) chở 409 hành khách và một phi hành đoàn 16 người, bị tên này đánh cướp trên đường bay từ Đông Kinh đi Okinawa, vào lúc gần đáp xuống.

Tên không tặc bị bắt khi y đòi phải đem thực phẩm lên cho y trên máy bay. 7 cảnh sát viên cải trang thành tiếp viên phi hành mang thực phẩm lên và 3 trong số cảnh sát viên đã bắt sống tên không tặc ngay trong phòng máy. Các hành khách lúc đó còn ở cả trên phi cơ, mới bắt đầu lục tục xuống khỏi máy bay.

Nguồn tin hãng Hàng không Nhật thuật lại rằng tên không tặc dáng dấp có vẻ là một sinh viên Đại Học đã bước vào phòng lái của phi cơ với một xắc tay nhỏ, vẻ mặt nghiêm túc, lớn tiếng tuyên bố «chiếc phi cơ này bị đánh cướp». Lúc đó vào khoảng 1g18 địa phương máy bay đang trên không phận Naha. Tên không tặc còn nói với phi công : «Nếu ông không tuân lệnh tôi, tôi không bảo đảm mạng sống của ông và cả của hành khách nữa». Khoảng nửa giờ sau, phi cơ hạ cánh xuống Naha đậu ở cuối phi đạo. Tên không tặc ta

9 XEM TIẾP TRANG 7

SOLZHENITSYN quyết định cư trú tại Thụy Sĩ

BERNE, 12-3 (AFP).— Solzhenitsyn đã quyết định cư trú tại Thụy Sĩ và trông đợi lá gia đình ông sẽ tới sum họp với ông trong vòng 10 ngày nữa. Nhà văn Xô Viết bị lưu đày này đã yêu cầu chính quyền Thụy Sĩ cấp chiếu khán nhập cảnh cho gia đình ông và chính phủ Thụy Sĩ cho biết đã chỉ thị cho tòa ĐS Thụy Sĩ tại Mạc Tư Khoa lo liệu.

10 XEM TIẾP TRANG 7

Phái Bruce trở lại BK

MỸ MUỐN CHỨNG TỎ không quản ngại CM văn hóa TC

HOA THỊNH ĐỐN 13-3 (AFP) : Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm nay chính thức loan báo ông David Bruce trưởng văn phòng liên lạc H.K tại Hoa Lục sẽ trở lại [illegible] Bắc Kinh.

Trong giới ngoại giao, người ta ước đoán rằng việc ông Bruce trở lại Bắc Kinh cho thấy Ngoại trưởng Kissinger muốn chứng minh rằng vụ cách mạng văn hóa «bỏ túi» hiện nay đang diễn ra tại Hoa Lục không ảnh hưởng đến bang giao Mỹ-TC.

Người ta còn nhớ trước đây HTĐ cho gọi ông Bruce về để tham gia vào hội nghị các nước lớn tiêu thụ dầu hỏa và để thực hiện một vài sứ mạng thay ngoại trưởng Kissinger tại các thủ đô Âu Châu mà trước

5 XEM TIẾP TRANG 7

CSBV bật đèn xanh cho CS Lào và chính phủ Liên hiệp

Đại sứ CSBV trở lại Vạn Tượng sau 7 năm nằm lỳ ở nhà

▽ *CSBV cũng mời Đại sứ Lào trở lại Bắc Việt*

VẠN TƯỢNG, 12-3 (Reuter) : Nguồn tin ngoại giao hôm nay cho biết Đại Sứ CSBV Lê văn Hiến trở lại Vạn Tượng vào ngày thứ Tư sau 7 năm vắng mặt, và sự kiện này cho phép người ta hy vọng việc thành lập một chính phủ liên hiệp tại Lào sẽ được công bố trong một ngày gần đây.

Theo nguồn tin ngoại giao thì Hiến sẽ gặp TT Phouma sớm để thảo luận một số vấn đề chính trị giữa hai nước kể cả việc Đại sứ Lào trở lại Hà Nội.

Kể từ năm 1964, tòa đại sứ CSBV tại Lào chỉ còn những nhân viên cấp dưới xử lý. Hiến bỏ về Hà-Nội, tuy không chính thức bỏ chức vụ sau khi chính phủ liên hiệp đầu tiên bị sụp đổ.

Sau này Hiến có trở lại Vạn Tượng trong một thời gian rất ngắn hồi 1965 để cùng ngoại giao đoàn dự bôn lễ của đông cung Thái Tử Lào, nhưng rồi lại trở về HN ngay, mặc dù CSBV vẫn không hề đoạn giao với chính phủ Lào.

Lê văn Hiến năm nay 72 tuổi, trước kia hoạt động tại Thái Lan, vào 1962, khi được cử làm Đại Sứ CSBV tại Lào, vì tuổi tác, Hiến đã ngẫu nhiên trở thành niên trưởng Ngoại giao đoàn tại Vạn Tượng.

Mặt khác, chính phủ Lào đã chuyển thẩm quyền cảnh sát tại Vạn Tượng cho lực lượng cảnh sát hỗn hợp gồm có cảnh sát chính phủ và cảnh sát của CS-Lào. Cuộc chuyển giao thẩm quyền cảnh sát tương tự tại Luang Prabang sẽ diễn ra trong vòng vài ngày tới.

Với việc thành lập lực lượng Cảnh sát hỗn hợp nói trên và việc quân

8 XEM TIẾP TRANG 7

Cảnh cáo đừng gây hấn với Mỹ, Mỹ sẽ thắng trong cạnh tranh

Kissinger : Rất nhiều Chính phủ Âu châu hiện nay không hoàn toàn hợp pháp

● **Brandt mời Nixon viếng thăm Âu châu tháng tới**
✶ **Pompidou đã qua Nga khởi sự hội đàm với Brejnev.**

HOA THỊNH ĐỐN, 12-3 (AFP).— « Kể từ Đệ nhất Thế chiến, Âu Châu chưa bao giờ đứng vững được bởi vì các chính phủ của họ chưa bao giờ lấy lại được tín nhiệm hoàn toàn của công chúng. Vấn đề trầm trọng nhất ở Âu Châu ngày nay là rất hiếm có chính phủ thực sự hợp pháp trong bất cứ một nước Âu Châu vào kể từ Đệ nhất Thế chiến ».

Ngoại trưởng Hoa kỳ Henry Kissinger tuyên bố như trên trong một buổi nói chuyện về Âu Châu trước một nhóm nữ dân biểu. Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao từ chối giải thích những lời tuyên bố của ông Kissinger.

Kissinger nhấn mạnh rằng không thể có vấn đề cạnh tranh để giải quyết các vấn đề có tính cách chung cho toàn thế giới.

Ông nói rằng vấn đề đối ngoại trọng yếu nhất của HK hiện nay là hợp tác với các đồng minh chứ không phải tranh đua với các nước thù nghịch. Ông nói tiếp là HK không chủ trương cản trở chính sách một Âu Châu độc lập, nhưng sẽ chống đối nếu sự độc lập đó được hình thành làm căn bản cho những gây hấn đối với Hoa Kỳ. Ông cho rằng các nước Âu Châu chỉ tâm theo đuổi một chính sách cạnh tranh, vì vậy ông cảnh cáo rằng Hoaky sẽ chiến thắng trong sự cạnh tranh đó nếu nó xảy ra vì HK có nhiều tài nguyên thơn.

Sau khi cực lực chỉ trích các đồng minh Âu Châu về việc tìm cách tiếp xúc riêng với các quốc gia Ả Rập, Kissinger lên tiếng kêu gọi các nước Tây Âu và Nhật hãy hợp tác về vấn đề khủng hoảng năng lượng.

Những nhận xét nói trên của NT Kissinger được đưa ra tiếp theo sau việc trao đổi thư từ giữa TT Nixon và Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt mà hai bên đều không muốn công bố nội dung. Đề tài trong thư là việc ngoại trưởng các nước của khối TTC Âu Châu quyết định mưu tìm một cuộc đối thoại với các nước Ả Rập. Tin tức báo giới Hoa Kỳ nói rằng bức thư của TT Nixon có tính cách chỉ trích thái độ của Âu Châu.

Các nguồn tin không chính thức từ Bonn cho biết, trong thư trả lời TT Nixon Thủ tướng Brandt đã lặp lại lời mời TT Nixon sang viếng thăm Âu Châu vào tháng tới. Brandt vẫn muốn những chuyên viên của 2 bên sớm kết thúc các cuộc thảo luận về 2 tuyên ngôn liên hệ Âu Mỹ và tổ chức Bắc Đại Tây Dương để TT Nixon có thể ký vào tháng tới.

Thế nhưng các viên chức cao cấp Bộ ngoại giao HK đã hủy bỏ các phiên họp dự trù tại Bonn ngày thứ 3 và thứ 4 sau lời đả kích của NT Kissinger.

Thứ trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ Joseph J Sisco hôm nay điều trần trước Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện rằng chính phủ Nixon muốn đóng một vai trò tích cực và hữu trách trên thế giới. Ông nói rằng Hoa Kỳ muốn thi hành

2 XEM TIẾP TRANG 7

Xã hội Pháp khủng hoảng trầm trọng

BA LÊ 12-3 (AFP).— Cơn sóng xã hội từng lan đến giới ngân hàng, than đá và luyện kim ở Pháp vào thứ Năm này sẽ truyền nhiễm tới các khu công quản và quốc doanh mà các nghiệp đoàn tổ chức ngày mệnh danh «ngày quốc gia hành động».

Nếu, nói chung, Tổng Công Đoàn (CGT) thân Cộng và Tổng Liên đoàn Lao Động (CFDT) xã hội tả khuynh đồng ý với nhau về các yêu sách — lương bổng và việc làm — thì trái lại các hình thức hành động lại không đồng nhất.

Cơn xáo trộn xã hội còn lan tràn cả tới giới canh nông. Các nhà chăn nuôi đòi định lại giá bán gia súc, các nhà trồng tỉa đòi tăng giá rượu.

Trung tâm Tolbiac chi nhánh đại học Ba lê, đóng cửa từ sáng nay chưa biết bao giờ mở cửa lại

Ông F[illegible]çois Luchaire, Chủ tịch Đại Học [illegible] ra quyết định này, cho biết trung tâm đóng cửa vì có phong trào đình công tại đây từ 10 ngày nay.

CẢNG KOMPONG SOM BỊ CS UY HIẾP

KPC phản công tại Kampot và đánh bật CS khỏi QL 4

● *Thêm 4 chính khách Khmer đi Tây theo Sihanouk.*

NAM VANG 12-3 (AP).— Quân đội chính phủ KPC được không quân và pháo binh yểm trợ hôm nay đã tái khai thông đoạn đường của quốc lộ 4 nối liền Nam Vang với vùng biển. Cq đã tổn thất nặng nề trong cuộc hành quân này suốt trong 1 tuần ác chiến.

Bộ Tư Lệnh KPC cho lực lượng chính phủ hành quân trên quốc lộ 4 đã dùng kế «dương Đông kích Tây» đánh chiếm một đồn chỉ huy của CS đặt trong ngôi chùa Kdei Lovea, 32 cây số TN Nam Vang. Một lực lượng nhỏ giả vờ tấn công từ hướng Đông vào ngôi chùa. Trong khi đó, mọi lực lượng khác xuất kỳ bất ý tấn công từ phía Nam tràn ngập các công sự của địch chung quanh chùa, dùng thủ lựu đạn hạ sát 62 Cq. Tàn quân CS bỏ chạy qua bên kia đường rút về hướng Bắc đến một phòng tuyến thứ hai.

Tại thị trấn Kampot, lực lượng tăng viện KPC đã mở cuộc phản công vào các lực lượng địch đang uy hiếp phía Bắc. Cách thị trấn khoảng 2 cây số về hướng Bắc, những trận giao tranh dữ dội diễn ra gần một nhà ga cũ.

Với ngót 4000 quân tăng viện đến Kampot, lực lượng hai bên có vẻ quân bình. Một trong ba lữ đoàn tăng

12 XEM TIẾP TRANG 7

Trả lời Uỷ Ban Pháp Lý Hạ Viện Mỹ đòi quá nhiều tài liệu

Bạch Ốc : Sẽ trao thêm nhiều tài liệu chớ đừng đòi mang xe bò đến chở

✶ **Một Dân biểu bị Bạch Ốc đả kích là ngậm máu phun người**
✶ **Ford hô hào toàn đảng chống chủ bại, bi quan, thất vọng.**

HOA THỊNH ĐỐN, 12-3 (UPI).— Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler hôm thứ Ba cho hay Bạch Cung bắt đầu tiến hành công việc trao cho Uỷ ban Tư pháp Hạ viện một số lớn các cuộn băng và tài liệu khác nhưng ông nhấn mạnh là một cuộc điều tra truất nhiệm Tổng Thống không cho phép Quốc hội đem một xe vận tải đến chở đi tất cả những hồ sơ của tòa Bạch Cung và nếu một vị Tổng Thống chấp nhận điều này thì sẽ chứng tỏ rằng ông vô trách nhiệm trước Hiến pháp.

Ông Ziegler nói Uỷ ban HV đã đòi hỏi những tài liệu vượt quá xa những gì mà công tố viên đặc biệt Jaworski và Chủ tịch Uỷ Ban điều tra Thượng Viện là Nghị sĩ Erwin cho là quan trọng. Ông nói tiếp là những tài liệu và cuộn băng dữ liệu trao cho Uỷ ban không những liên quan tới vụ Watergate, vụ Công Ty Điện thoại và Điện tín quốc tế, vụ đóng góp quỹ tranh cử để lấy đặc ân, vụ Thợ Hàn Bạch Cung mà gồm cả những công văn liên quan đến số dầu hỏa nhập cảng, cấp phát giấy phép cho các ngân hàng và đài phát thanh. Ông cho hay như vậy mà Uỷ ban HV còn đòi thêm nhiều tài liệu khác nữa, không phải chỉ đòi thêm 6 cuốn băng mà đòi những 42 cuốn, lại còn đòi luôn quyền gửi các điều tra viên tới lục soát xét tất cả hồ sơ của Bạch cung. Ông cho việc uỷ ban HV muốn thâu thập một số lớn tài liệu khác nữa trước khi Uỷ ban nhận và cứu xét các tài liệu mà Bạch cung sắp cung cấp là một điều vô lý. Ông xác quyết là TT Nixon tiếp tục cộng tác với Uỷ ban HV và luật sư Bạch cung sẽ tiếp tục hội đàm với nhân viên Uỷ ban trên một căn bản kín đáo.

Một phát ngôn nhân yêu cầu được dấu tên của công tố viện Jaworski hôm thứ Ba tiết lộ là đại bồi thẩm đoàn vụ Watergate đã được ông Jaworski khuyên là không nên nêu TT Nixon trong các bản buộc tội dù rằng có chứng cớ chứng tỏ như vậy và vì thế nên mới có bản phúc trình được niêm kín gửi cho quan tòa Sirica mà các nguồn tin cho là có liên quan đến ông Nixon.

Chủ tịch toàn quốc Đảng Cộng Hòa tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm thứ Hai là đảng ông sẽ không bị loại hẳn trong cuộc bầu cử cuối năm nay dù có điểm bị yếu thế. Ông nói TT Nixon cũng đồng ý là Tổng Thống sẽ chỉ giúp được ít cho các ứng cử viên Cộng hòa trong cuộc bầu cử này.

Trong một dạ tiệc hôm thứ Hai gây quỹ cho đảng Cộng hòa tại Câu lạc bộ Middlesex, tiểu bang Massachusetts, PTT Ford kêu gọi đảng Cộng hòa hãy đoàn kết kịp thời để ngăn chặn một thắng lợi lớn của đảng Dân chủ trong cuộc bầu cử Quốc hội cuối năm nay. Ông nói đảng Cộng hòa đừng có tư tưởng chủ bại, thất vọng và bi quan.

Ông nói «nếu những lời tiên đoán

15 XEM TIẾP TRANG 7

ASEAN HỌP khóa thứ tư tại Tân Gia Ba

KUALA LUMPUR 12-3 (AP) : Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Mã Lai Á hôm thứ Ba cho biết các viên chức cao cấp thuộc hiệp hội các nước Đông Nam Á (ASEAN) sẽ nhóm họp tại Tân Gia Ba ngày thứ Năm để đưa ra một chương trình cho vùng hòa bình tự do và trung lập tại Đông Nam Á.

Vẫn theo phát ngôn viên trên, phiên họp ba ngày trên là phiên họp thứ tư của ủy ban các viên chức cao cấp thuộc hiệp hội ASEAN về vấn đề trung lập.

Các kết quả của phiên họp thứ tư cũng như thứ ba từng diễn ra ở Baguio, Phi luật Tân, hồi tháng Sáu năm ngoái, sẽ được đệ trình lên các ngoại trưởng của tổ chức ASEAN khi họ gặp nhau tại Jakarta vào tháng Năm tới.

Uỷ ban trên được thành lập hồi tháng 11 năm 1971 để nghiên cứu các phương pháp nhằm đem lại việc thực hiện các mục tiêu của bản tuyên cáo tại Kuala Lumpur về việc thành lập một vùng hòa bình, tự do và trung lập tại Đông Nam Á.

Kêu gọi tăng gấp đôi số sản xuất và dự trữ

Tổng Giám Đốc FAO báo động nạn đói vẫn đe dọa nhân loại

▼ *Tăng gia sản xuất đi đôi với hạn chế sinh sản*

LA MÃ 12-3 (UPI).— Ông Addeke Boerma, Tổng Giám Đốc cơ quan Lương Nông quốc tế (FAO) hôm nay báo động rằng nhân loại vẫn còn đang đứng trước hiểm họa một cuộc khủng hoảng thực phẩm trầm trọng mặc dù mức thu hoạch đã đạt mức kỷ lục trong năm 1973.

Ông Boerma nói tiếp : hơn bao giờ hết kể từ thế chiến thứ 2, thế giới phải lệ thuộc vào sự sản xuất nông phẩm hàng năm đối với việc cung cấp các lương thực căn bản và phải luôn luôn nhớ rằng các kho dự trữ lúa mì đang dần dần đi đến mức báo động.

Số dự trữ lúa mì vào mùa Hè năm ngoái đã xuống đến mức thấp nhất là 29 triệu tấn thế mà vào cuối tháng Sáu sắp tới, mức dự trữ đó chỉ còn 21 triệu tấn.

Mặc dù mùa lúa năm ngoái đã đạt đến mức thu hoạch kỷ lục, nhưng mức tiêu thụ của dân chúng lại gia tăng nên giá cả trở nên rất cao.

Trước các nhân viên cao cấp của gần 100 công ty quốc tế tham dự cuộc hội nghị thứ 10 về kế hoạch hợp tác giữa nông nghiệp và kỹ nghệ quốc tế (ICP) ông Boerma cho biết viễn ảnh của mùa màng năm nay rất lạc quan, mặc dù phân bón thiếu hụt vì nạn khủng hoảng dầu hỏa, nhưng tình trạng thực phẩm vẫn rất đáng ngại vì không có sự cải thiện về các kho dự trữ.

Để ứng phó với dân số gia tăng, mức sản xuất lúa mì, ngoại trừ Nga xô, sẽ phải tăng lên 15 triệu tấn, hay là 5 phần trăm vào năm nay, nghĩa là tăng gấp đôi so với số thu hoạch của 1973.

Cuối cùng, ông Boerma thúc dục các nước hội viên thực hiện đề nghị của FAO về việc nên thương lượng

11 XEM TIẾP TRANG 7

Biển thủ 23 triệu TT trưởng Điện lực B. Tuy bị kết án tử hình

SAIGON 13-3.— Phiên Tòa Quân Sự Mặt Trận sáng nay nhóm họp tại bến Bạch Đằng đã lên án tử hình ông Vĩnh Tường, Trung Tâm Trưởng Điện Lực Bình Tuy, vì 2 tội : Biển thủ công quỹ và giả mạo chứng thư với tổng số tiền tham nhũng là 23 triệu đồng. Ngay sau khi tuyên án, Luật sư của bị can đã ký bản kháng tố lên TCPV.

TÌNH HÌNH ETHIOPIE TIẾP TỤC BẤT ỔN

ADDIS ABEBA, 12-3 (AFP) : Hoàng Đế Haile Selassie tuyên bố sẽ chấp nhận những sự cải cách chính trị để cho dân chúng được tham dự nhiều hơn vào các vấn đề quốc gia. Selassie nói ông sẽ nghiên cứu những sự cải cách nhưng nền quân chủ sẽ vẫn là một lực lượng đoàn kết căn cứ trên vị trí của nhân dân. Ngài nói những chính đảng trong nước sẽ được công nhận nếu các chuyên viên về biện pháp khuyến cáo việc thành lập các chính đảng. Được biết hiện thời tại Ethiopie không có một chính đảng nào hoạt động.

Vào chiều thứ Hai, lối vài trăm sinh viên Ethiopie tại đại học đường Addis Abeba biểu tình trong khuôn viên đại học đường sau khi đốt hình nộm thủ tướng Andelkachon Makonnen, đã bị cảnh binh giải tán.

Sau khi đốt hình nộm Thủ Tướng và la to những khẩu hiệu chống đối chánh phủ, sinh viên bị giải tán

7 XEM TIẾP TRANG 7

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Nhìn lại và nghĩ lại

Các Tổng Bộ-trưởng thời qua

(tiếp)

✲ NHUỆ-GIANG

Thiếu quan niệm đúng mức về nhiệm vụ — Xét đại khái, thì dưới thời Quốc trưởng 1949-1954, các Tổng Bộ Trưởng cũng như Thủ tướng chỉ cần theo đường lối chung : chống Cộng, đòi lại chủ quyền do Pháp nắm giữ ; ngoài ra, làm được gì ích lợi cho quốc gia, thì tùy mỗi vị...

Thời Cộng Hòa I, sau giai đoạn liên hiệp vô hiệu 1954-1955, và kể từ sau cuộc truất phế, thì các Bộ trưởng phải thi hành chương trình của chánh phủ do Tổng thống đích thân điều khiển, nhằm thực hiện chính sách do Tổng thống hoạch định.

Các Bộ trưởng 1955-1963 làm việc nhiều hơn vì trách nhiệm và phương tiện gia tăng : chủ quyền được thâu hồi trọn vẹn ; đất nước tuy chia đôi, địa bàn hoạt động rộng lớn hơn khu vực kiểm soát thời trước; giai đoạn rối ren và tạm bợ chuyển sang giai đoạn ổn định cho phép tái tạo với một viện trợ dồi dào gấp bốn gấp năm.

Do đó, thành tích xây dựng trong 9 năm phong phú hơn nhiều. Song nếu xét riêng từng địa hạt, thì rất khó kể ra những công lao đặc biệt của Bộ này Bộ khác : dễ thấy hơn, là những nhược điểm đáng tiếc, những khiếm khuyết đáng lẽ có thể tránh. Nếu có một số Bộ trưởng thông thạo hay mẫn cán, thì không thấy trội lên người nào xuất sắc.

Giải thích quen thuộc trong hay ngoài chính giới hồi đó, là cá nhân lãnh đạo bành trướng vô hạn, trùm lấp cá nhân của mọi người xung quanh. Chỉ nghe Cụ nói, Cụ dạy, Cụ sai...Lời gì, việc gì ngoài việc thông thường cũng đều nhân danh Tổng thống. Nên còn đâu là sáng kiến, tài năng, bản lãnh của người cộng sự ?

Sau 1963, phần nhiều người đàm thoại với nhau về chế độ cũ, đều nhận như trên. Duy có một người đòi phân biệt :

Rất đúng, về phương diện chánh trị, trên lãnh vực chánh trị. Uy tín cá nhân không được dung thứ, nên không thể nảy nở. Một nhân vật mà cá nhân chẳng may bị đề cao năm 1955, đã rơi rụng tức khắc và không còn ngoi lên được nữa. Trước quốc dân và trên lãnh thổ, chỉ một mình lãnh đạo có quyền nổi bật với ngôn ngữ, hình ảnh, hoạt động và công quả. Cộng sự hạng nhất, tức Bộ trưởng, chỉ có bổn phận giúp cho lãnh đạo tăng cường uy tín.

Song về mặt tổ chức, điều hành và thực hiện, trên lãnh vực kiến thiết quốc gia, thì chưa chắc gì cá nhân lãnh đạo xóa lấp cá nhân cộng sự. Cá nhân Ngô Đình Diệm chưa lớn mạnh bằng cá nhân Pháp hoàng Lô Y XIV, thế mà vẫn thấy bật lên những công thần như Colbert, Louvois hay Vauban mà thành tích còn được tán thưởng trên các địa hạt quốc doanh, quân lực, công binh... De Gaulle là lãnh đạo khỏe với một uy tín bao trùm cá nhân Thủ tướng và Bộ trưởng của ông ta : Tuy vậy, người ngoài vẫn biết rõ là Pinay đã chấn hưng một đồng Quan suy sụp, Messmer hoàn tất nổi chương trình cải tạo và tối tân hóa quân đội bằng nguyên tử lực...

Ông Diệm cũng như nhiều lãnh đạo khác, không mong gì hơn là các cộng sự của ông nghĩ ra hộ những kế hoạch thiết thực, hoặc tạo giúp ông một cơ chế công quyền thích ứng và hữu hiệu.

Tiếc rằng về mặt này, nhiều Bộ trưởng không mấy quan tâm. Cắt nghĩa là vì thiếu tài, thì hàm hồ quá, vì tài rất khó đo lường. Nhưng nỗ lực quả là còn thiếu. Ngay trước 1963, người trong chính giới cũng nhận rằng bộ máy nhà nước vẫn trục trặc, nặng nề. Cố vấn Ngô Đình Nhu vẫn than phiền rằng hành chánh VN không khác nào con voi tiền sử..

Như thế, chẳng ai ngăn [illegible], các Bộ đã không gắng sức, vì các Bộ trưởng không tha thiết.

Nhiều ông, ngoài việc thông thường, chỉ chú trọng đến những vấn đề nào được ông Tổng Thống chú ý, và hay dò ý xem Tổng Thống muốn gì, rồi mới liệu làm hay không, nhiều hay ít. «Cái này nên hãy dẹp đi, lúc này Cụ chưa thấy cần...» đó là câu mà nhân viên hay nghe tại vài Bộ. Thật ra, ông Diệm có bảo như vậy đâu ?... Trái lại, có lần ông chợt đến một Bộ, hỏi luôn: coi xem bên đó lâu nay làm gì ? Lần khác, xem chừng mấy Bộ khác ít hoạt động, ông bắt các Bộ trưởng luân phiên lên trình việc.

Hầu hết chỉ lo thực hiện một số công tác, một hai dự án để chiều ý ông, thay vì chăm sóc đến sự cải tiến từng cơ quan thuộc quyền. Làm cho ông Tổng thống hài lòng, hình như cần hơn là nghĩ đến việc ích lợi mà lãnh đạo chưa nhìn thấy.

Như vậy, là quên mất một phần trọng yếu của nhiệm vụ : biến Bộ mình thành một bộ phận tốt đẹp trong chánh quyền, với những cơ sở, quy củ và nhân lực mỗi ngày mỗi hữu hiệu hơn. Nói một cách khác, giúp lãnh đạo thực hiện chính sách riêng, là sự tất nhiên : song còn phải giúp lãnh đạo và nhất là quốc gia, bằng cách kiến tạo những phương tiện phục vụ khỏe mạnh và bền bỉ, nếu muốn thành những Colbert hay những Vauban...

Đáng tiếc, không hẳn là quan niệm... thiếu sót, mà chính là quan niệm lệch lạc về vai trò mình.

— Cụ dạy làm chi thì làm, cốt sao bề trên khoái là yên hoặc đi Đại sứ, còn ích nhiều ích ít, khỏi cần băn khoăn cho mệt...

Ông Bộ nào thốt ra như trên, cũng thiết thực đấy chứ ? Kể thì cũng lợi cho cá nhân, duy chưa xứng hoặc chưa đủ, đối với nhiệm vụ cai quản một ngành sinh hoạt quốc gia.

Dầu sao, nhân viên thích thú, vì nhờ quan niệm kia, mà họ ít bị ông quấy nhiễu, ông rất ít «can thiệp vào việc nội bộ», đến nỗi sau gần 2 năm ngồi một chỗ, ông không nhớ nổi là Bộ ông gồm những nha sở nào...

x x x

Thiếu phương pháp — Cụ bảo mở đường gấp, thì xô vào mà mở : rất được việc. Nhưng tráng nhựa, thì vẫn chỉ theo lối 1925 : đun nhựa trong thùng đặt trên vài hòn gạch, khói tỏa ngất trời, rồi múc nhựa bằng gáo đem đổ lênh láng, và đen ngòm...

Chỉ cần nhất là thực hiện vài công tác, thì cố mà xoay sở thế nào cho xong, có nhân viên nào thì dùng người đó, theo lối nào thì cũng tùy tiện tùy cơ.

Bộ trưởng nào mà chẳng muốn thành công ? Nhưng chẳng thấy ông nào bàn xét cùng nhân viên, xem nên làm việc với nhau theo cách nào để đạt kết quả mỹ mãn.

Nhân viên được hiểu thị là phải nỗ lực, nhưng theo hướng nào, nhịp nào, thì mỗi người liệu tìm hiểu lấy.

Tại vài Bộ, công việc hàng ngày như ký giấy tờ, tiếp khách, hội họp... không theo lịch trình nào rõ rệt, tới đâu liệu đó. Rồi các Bộ trưởng cùng nhau kêu là việc bề bộn ngổn ngang, là mắc bận bù đầu tối mắt.

Có hai lý do miễn trách : là nhật trình hay bị ông Tổng thống xáo trộn, bất cứ lúc nào ông cũng có thể kêu lên, có khi đêm khuya dù chẳng có chi cần cấp ; những việc chỉ có tính cách tiêu cực lại quá nhiều, như lễ nghi khánh tiết choán mất nhiều thời giờ và bắt để đọng lại từng đống hồ sơ phải xét.

Nhưng nếu không nắm vững được thời giờ, ít nhất phải định rõ phương pháp : chẳng hạn những việc gì nên hay có thể uỷ cho cấp cộng sự ? có lạc hạn về mỗi việc cho nhân viên không? họ phải trình miệng hay viết tờ trình, dài hay ngắn ? những thủ tục nào phải giản dị hóa ? theo dõi và thúc dầy. bằng những cách gì ? phân phối công việc đều cho mỗi người, hay tin ai thì giao thật nhiều, trong khi một số khác không được hỏi đến, chỉ ngồi đọc báo ?

Bộ nào cũng hội họp nhiều, uỷ ban này, hội đồng khác trong Bộ ngoài Bộ ; tốn nhiều ngày giờ, nhưng kết quả chẳng bao nhiêu, vì không bao giờ thấy bàn : nên họp như thế nào cho được việc ?

Bộ trưởng họp hội đồng nội các : ít khi nói gì, thường chỉ ngồi nghe Tổng thống ban huấn thị theo lối độc thoại.

Song nếu không thể đòi [illegible] thay đổi thói quen, thì ở bao trường hợp [illegible] theo cách nào hợp lý hay hữu hiệu hơn ?

Vì lắm khi, Bộ trưởng không có ý kiến đưa ra, vì không bảo các nha sở liên hệ nghiên cứu trước vấn đề được đem ra xét.

Hoặc khi họp với cấp dưới, có ông cũng nói một mình như Tổng Thống, không hỏi nhân viên; có ông dễ tính quá, cho bàn cãi huyên thuyên, thấy dài lời lạc đề cũng chẳng ngắt lại, nên nhiều phiên họp kéo dài quá giờ mà chẳng đưa tới quyết định hay kết luận nào hết.

Trong rất nhiều hội đồng hay uỷ ban do một Bộ trưởng chủ tọa, ít khi cuộc thảo luận được điều khiển; và lắm khi, vấn đề thuộc nghị trình chẳng được trình bày với đầy đủ dữ kiện, tuy vậy nhiều ý kiến vẫn đối chọi lung tung.

Quả thật rất khó tưởng tượng ở những người có học vấn cao, hoặc căn bản toán học khoa học kỹ thuật rất vững. Nhưng khi phải nhận định hay hành động giữa thực tế, với thực tế là đối tượng, thì hình như phương pháp bị coi thường, và ngay cả ý thức phương pháp cũng bị lãng quên ?

(Còn tiếp)

HAI CHUYỆN NHỎ : HAI MỤC QUẢNG CÁO

KINH TẾ SỤP ĐỔ THÌ CHẲNG CÒN GÌ NỮA ✶ HAI MỤC QUẢNG CÁO ✶ TỔNG NGÂN KHỐ : CÔNG K[illegible] PHIẾU ✲ VIỄN TƯỢNG TĂNG LÃI SUẤT ✶ QUẢNG CÁO VÀ TĂNG LÃI SUẤT ĐỂ TĂNG TIỀN TIẾT [illegible] ✶ HÀNG KHÔNG VIỆT NAM : DU NGOẠN ✶ TIẾT KIỆM ? ✶ THÀNH PHẦN DƯ GIẢ ✶ THUẾ XĂNG.

✶ Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-3-74)

Lúc này chuyện kinh tế là chuyện hàng đầu đối với đại đa số dân chúng và mỗi ngày người ta quan tâm nhiều hơn bởi vì mỗi ngày đời sống mỗi khó khăn thêm. Dư luận theo dõi hàng ngày những biến chuyển xảy ra để cố tìm một hi vọng nào đó cho những ngày tới.

Tuần lễ cuối tháng hai đầu tháng ba, người ta chú ý đến những cuộc họp ở dinh Độc Lập qui tụ mọi giới lãnh đạo và điều khiển các cơ quan trung ương và địa phương, những cuộc họp tại Phủ Thủ Tướng, kế đó là cuộc họp báo của ông Tổng Trưởng Tài Chánh cùng cuộc điều trần tại Thượng Viện của các ông Tổng Trưởng Tài Chánh, Canh Nông, Thương Mại và Kỹ Nghệ. Người ta đã chú ý để rồi cuối cùng được biết rằng viễn tượng kinh tế chẳng có gì là sáng sủa, và được khuyên bảo phải thắt lưng buộc bụng thêm nữa.

Tuần qua là những tin tức liên quan đến những vụ đi vay tiền. Nhiều phái đoàn đã lên đường hay sắp lên đường đi vay tiền ngoại quốc. Một tin được chú ý nhiều là gạo Mỹ lần này lên đến 38.000đ một tạ. Cùng với tin giá gạo Mỹ tăng vọt là tin phụ cấp gạo của các quân, công, cán, cảnh tăng thêm 500đ một tháng. Bên cạnh những tin tức đó, một lời tuyên bố buộc người quan sát phải suy nghĩ nhiều là «nếu kinh tế xụp đổ thì chẳng còn gì nữa». Đó là lời tuyên bố của phát ngôn viên phái đoàn thứ trưởng Hoa Kỳ ông Kenneth Rush đến thăm viếngVN.

Ông Paul J. Hare phát ngôn viên phái đoàn Rush không nói rõ mấy chữ «chẳng còn gì nữa» có nghĩa gì «nếu để cho kinh tế sụp đổ»... nhưng trong dư luận ai cũng hiểu đó là một tình trạng quá nguy hiểm, quá đen tối và đen tối về mọi mặt kinh tế, chính trị, quân sự v.v... bởi vì chẳng còn gì nữa là hết chuyện, là bao nhiêu công trình xây dựng, bao nhiêu cố gắng từ xưa đến nay phải coi như không có, như đã đổ xuống sông xuống biển. Dư luận đã lo, bây giờ lại lo thêm, dù đó chỉ là một lời giả thiết có tính cách cảnh giác.

Thế nhưng trên đây là những chuyện lớn, những vấn đề lớn. Bên cạnh những vấn đề lớn đó, tuần qua trên mặt báo chí còn 2 chuyện nhỏ nhiều ý nghĩa : hai mục quảng cáo của hai cơ quan nhà nước, một là cơ quan Ngân khố và hai là HKVN.

Tiết kiệm

Trong một mục quảng cáo lớn chiếm một phần tư trang báo, trên một vài tờ báo, cơ quan ngân khố loan báo cho biết tính đến ngày 5-3-1974. Ngân khố đã bán được 100 tỷ bạc công khố phiếu và Tổng ngân khố cảm tạ những vị đã «sáng suốt hưởng ứng quốc sách công khố phiếu để tiết kiệm giúp tái thiết và phát triển» — Mục quảng cáo ghi thêm là «Cơ quan Ngân khố trên toàn quốc tiếp tục hân hoan đón tiếp quí vị».

Chắc ít ai chờ đợi mục quảng cáo trên đây của Tổng Ngân Khố. Vấn đề Chính Phủ phát hành công khố phiếu với lời cao lên đến 30% mỗi năm, dân chúng miền Nam này có lẽ không ai là không hay biết từ lâu rồi, từ nhiều năm nay.

Có thể người ta nói rằng mục quảng cáo trên đây chỉ là lời cảm tạ của Tổng Ngân Khố nhân dịp đã bán được 100 tỷ bạc công khố phiếu, nhưng sự kiện nêu lên thành tích đó cũng như sự kiện ghi rằng cơ quan ngân khố «tiếp tục hân hoan đón tiếp» những người mua công khố phiếu cũng đủ nói lên tính cách quảng cáo hầu thu hút thêm những người có tiền, nhất là mục trên đây đã được đăng đúng vào lúc mà những tin tức báo chí cho biết trong những ngày gần đây số công khố phiếu phát hành không còn nhiều như trước nữa. Mặc nhiên tin này đã được xác nhận bởi vì nếu ngược lại số công khố phiếu phát h[illegible] không kém trước thì đã chẳng có mục quảng cáo trên đây. Mà chắc chắn số công khố phiếu phát hành không còn được như trước rồi. Khi dân chúng lo gạo còn chưa xong thì tiền đâu mà để dành, tiền đâu mà mua công khố phiếu. Đối với đại đa số dân chúng là vậy. Điều cũng phải ghi lại ở đây là một phần không nhỏ công khố phiếu phát hành cho đến nay do các ngân hàng thương mại mua. Họ bị bắt buộc phải mua đến một tỷ lệ nào đó theo thể lệ ngân hàng hay họ đã mua công khố phiếu vì lãi suất được hưởng cao hơn lãi suất mà họ trả cho các trái chủ có tiền ký thác tại ngân hàng họ.

Nhưng dầu sao thì nội dung bài quảng cáo cũng cho thấy hai điều : một là tính đến ngày 5-3-1974, số công khố phiếu bán được đã lên đến 100 tỷ bạc và Tổng Ngân khố còn muốn bán được nhiều hơn nữa.

Bán được 100 tỷ bạc công khố phiếu có nghĩa là Chính phủ đã nợ 100 tỷ bạc của dân chúng rồi. Và bên cạnh món nợ đó là tiền lời phải trả. Tiền lời công khố phiếu đến nay được ấn định là từ 24% đến 30% mỗi năm tùy theo loại công khố phiếu. Như vậy với việc phát hành 100 tỷ công khố phiếu, tiền lời phải trả hàng năm là từ 24 tỷ đến 30 tỷ. Những con số đó không phải là nhỏ. Mặc dầu vậy nhà nước vẫn muốn phát hành thêm tức tăng thêm nợ, tăng thêm tiền lời.

Chẳng hiểu rồi ra việc bán công khố phiếu sẽ lên đến số tiền nào. Cho đến nay không có một giới hạn nào được qui định. Dường như quan niệm của những vị có trách nhiệm hiện tại là càng bán được nhiều càng tốt. Vay được tiền của dân chúng để chi tiêu còn hơn là phát hành giấy bạc mới hay in thêm ra nhiều giấy bạc.

Kể ra quan niệm trên đây không phải là sai lầm bởi vì muốn hay không thì việc phát hành công khố phiếu cũng hãm bớt được đà lạm phát. Thế nhưng liệu sự quảng cáo hiện tại của Tổng Ngân Khố có giúp cho việc gia tăng mức phát hành công khố phiếu không ? Điều này người ta nghi ngờ.

Mấy tuần nay những tin tức cho biết mức phát hành công khố phiếu đã giảm nhiều và lãi suất công khố phiếu là từ 24 đến 30 % cũng như những sự dễ dãi trong việc lấy tiền lời hay trả công khố phiếu lấy lại tiền là điều ai cũng biết cả. Thế cho nên dường như biện pháp duy nhất để gia tăng mức phát hành công khố phiếu lại là việc tăng lãi suất. Chắc là như vậy, bởi vì có tăng lãi suất mới có hi vọng lôi cuốn những người có tiền hay có thể có tiền. Sự biến chuyển giá vàng mấy tuần qua cũng như đà leo thang của vật giá đã làm cho nhiều người thấy rằng lãi suất 30% không phải là có lợi. Tiền lời không bù lại được sự gia tăng của vật giá hay không bù lại được mức giảm giá của đồng bạc.

Lãi suất công khố phiếu tăng dĩ nhiên sẽ lôi kéo theo lãi suất ngân hàng bằng không thì chẳng còn ai gởi tiền các ngân hàng nữa.

Ngược lại không tăng lãi suất thì điều chắc là mức phát hành công khố phiếu cũng sẽ không tăng và còn giảm đi là đằng khác. Trong trường hợp này, điều nhìn thấy là người ta sẽ chứng kiến một cuộc lạm phát phi mã ngoại trừ trường hợp có 1 phép lạ nào đó mà cho đến nay chưa thấy có dấu hiệu xuất hiện.

Cho nên nhìn việc quảng cáo công khố phiếu trên mặt báo người ta phải nghĩ đó là dấu hiệu tăng lãi suất ngân hàng dầu cho đang có ý kiến chống đối việc này và dầu cho nội dung bài quảng cáo vẫn chỉ nói rằng «hưởng ứng quốc sách công khố phiếu để tiết kiệm, gửi tiền chắc chắn v.v...».

Mua công khố phiếu là để tiết kiệm. Quốc sách công khố phiếu là vậy. Và mai sau có tăng lãi suất công khố phiếu cũng là để khuyến khích tiết kiệm.

Du ngoạn

Nhưng cùng ngày với mục quảng cáo công khố phiếu khuyến khích tiết kiệm trên đây lại có một mục quảng cáo khác chẳng có tính cách tiết kiệm chút nào. Đó là mục quảng cáo của Hàng Không Việt Nam.

Hãng không VN quảng cáo rằng sẽ tổ chức những cuộc du ngoạn tập thể cuối tuần bao gồm mọi chi phí, vé phi cơ, ăn, ở di chuyển v.v... tại Nha Trang, Dalat, Huế, Quảng Trị, Phú Quốc. Chương trình du ngoạn được quảng cáo hấp dẫn lắm. Nào là nếu đi Nha Trang thì du ngoạn bằng thuyền máy ra hải đảo và mục kích những bãi san hô muôn màu. Nào là nếu đi Dalat thì thăm các thác nước, nếu đi Huế thì thăm các lăng tẩm, đến Quảng Trị thì thăm Cổ Thành, hay ra Phú Quốc thì viếng Chùa Sư Muôn, dinh cậu v.v... Thời gian du ngoạn là một ngày rưỡi khởi hành từ Saigon ngày thứ Bảy và trở về ngày Chúa Nhật. Giá biểu cho mỗi người thay đổi từ 23.000đ đến 52.600đ tùy theo nơi du ngoạn v...v...

Quả là hấp dẫn chương trình của hãng HKVN. Điều chắc chắn là khi tổ chức những cuộc du ngoạn cuối tuần nói trên và đăng quảng cáo trên mặt báo, hãng HKVN đã phải chắc chắn là có nhiều người hưởng ứng. Nó cũng tỷ như một hãng buôn trước khi tung hàng ra bán phải nghiên cứu thị trường xem hàng có thể tiêu thụ được không ? giá cả có được người ta chấp nhận không?— Hãng HKVN trước khi đăng quảng cáo, hẳn cũng phải làm như vậy và chắc chắn phải làm như vậy vì đây là công ty của Nhà Nước.

Thế cho nên ngoại trừ trường hợp mà có sự tính toán lầm, nhìn vào mục quảng cáo của hãng HKVN người ta phải thấy dầu cho ngày nay đời sống của đại đa số dân chúng khó khăn, dầu cho ông Tổng Trưởng Tài Chánh có cho thấy viễn tượng kinh tế tối tăm, dầu cho dư luận ngao ngán với giá xăng 240đ một lít hay giá gạo Mỹ nhập cảng là 38000đ, xã hội VN vẫn còn có nhiều người dư tiền du ngoạn. Nếu đây là người ngoại quốc thì chẳng nói làm gì. Nhưng vì du khách VN hiện coi như chưa có và HKVN quảng cáo bằng Việt ngữ trên các nhật báo Việt ngữ thì phải hiểu đối tượng của vụ quảng cáo là người VN.

Chẳng hiểu những giới dư giả trong xã hội VN ngày nay là thuộc thành phần nào ? Có điều chắc là họ dư giả lắm bởi vì một người đi chơi trong một ngày rưỡi phải mất 52.600đ. Đi chơi một ngày rưỡi mất 52.600đ thì có phần chắc là lợi tức hàng tháng của người đó phải là năm ba trăm ngàn đồng bạc nếu không phải là cao hơn nữa.

Tự nhiên người ta phải thấy đã có một sự cách biệt quá xa giữa những lớp người cùng trong xã hội hiện tại.

Bên cạnh đại đa số quần chúng tay làm chẳng đủ cho hàm nhai, vẫn có những thành phần dư giả quá độ. Bên cạnh những người gò lưng đạp xe đạp vẫn có những kẻ ung dung ngồi xe hơi máy lạnh với kẻ hầu người hạ chung quanh. Đôi khi có những sự tự mãn lố bịch. Đây chẳng phải là một vấn đề không đáng quan tâm. Ngược lại là đằng khác.

Chẳng hiểu khi kêu gọi thắt thêm cái giây lưng buộc bụng, Tổng Trưởng Tài chánh Châu kim Nhân nhắm vào thành phần nào trong xã hội. Có phần chắc đó là lời nhắn nhủ đại chúng.

Muốn hay không thì mục quảng cáo của HKVN cũng cho thấy đã chẳng có sự tiết kiệm được kêu gào. Chẳng nói làm gì đến những mục quảng cáo tương tự như trên của các tư nhân cần sống.. Hãng HKVN khác. Thuế suất thuế tiêu thụ đặc biệt về nhiên liệu đối với xăng máy bay là 10%. Nhưng thuế suất thuế tiêu thụ xăng xe tự động lại là 178%. Chiếc xe Honda kiếm cơm của đại đa số dân chúng chạy xăng xe tự động với 178% thuế.

Hai mục quảng cáo của hai cơ quan nhà nước đầu đường và cuối đường Nguyễn Huệ ở Sàigòn là vậy.

Diễn Đàn ✲✲✲✲

Trước tình-trạng kinh-tế tài-chánh hiện nay

có nên tăng lãi-suất Ngân-hàng và Công khố-phiếu không ?

H.M.T (SV Kinh-tế/Luật).

Trong thời gian qua, nhiều báo ở Sàigòn cũng như một vài giới kinh tài đã đề cập đến việc điều chỉnh lãi suất Ngân hàng theo chiều hướng gia tăng để khuyến khích tiết kiệm hầu chống áp lực lạm phát. Nhưng sau đó, trong một cuộc họp báo, Tổngtrưởng Tài chánh, ông Châu kim Nhân đã cho rằng không phải lúc thích hợp cho việc điều chỉnh ấy. Thật vậy, việc tăng lãi suất Ngânhàng khiến lãi suất tín dụng cũng tăng và làm nản lòng giới đi vay.

Do đó, việc tăng lãi suất Ngân hàng và Công khố phiếu, phải làm sao vừa đủ để khuyến khích tiết kiệm mà không gây khó khăn cho giới cần vay để kinh doanh. Để đáp ứng 2 mục tiêu ấy, thiết tưởng giới hữu trách có thể tăng lãi suất Công khố phiếu nhưng giữ nguyên lãi suất ngân hàng.

Giữ nguyên lãi suất Ngân Hàng

Nhưng Ngân hàng Thương mãi nên giữ lãi suất, ký thác và tín dụng hiện tại để vừa thu hút số tiền ký thác tiết kiệm trong một thời hạn ngắn vừa để giúp tài chánh cho các thương gia, công ty trong lúc thật sự cần. Đó là một phương tiện để khuyến khích việc tiết kiệm trong dân chúng và hướng số lượng tiền tệ ấy vào việc điều hòa thị trường bằng cách giúp các nhà sản xuất cũng như xuất nhập cảng có thêm tư bản để kinh doanh.

Lãi suất Ngân hàng trong hiện tại có thể được coi như đủ để đáp ứng 2 mục đích ấy hầu chống lại áp lực lạm phát tài chánh vừa tạo được sự ổn định kinh tế.

Tăng lãi suất Công Khố Phiếu

Công khố phiếu là một phương tiện tài chánh mà Chánh quyền xử dụng để thu hút khối lượng tiền tệ đang lưu hành hay bất động trong tay dân chúng để chặn đứng áp lực lạm phát và đài thọ sự khiếm hụt Ngân sách.

Để chận đứng áp lực lạm phát thì việc điều chỉnh lãi suất Công khố phiếu theo chiều hướng gia tăng sẽ là một khuyến khích hữu hiệu để dân chúng hy sinh hiện tại để dồi lấy một tương lai có lợi hơn.

Với số tiền dân chúng ứng mộ Công khố phiếu đó, chánh quyền có thể cung cấp tín dụng để giúp tài chánh cho các ngành sản xuất và xuất cảng cũng như cho sự phát triển nông ngư nghiệp và chăn nuôi. Mặc dù lãi suất những tín dụng này có phần thấp hơn lãi suất trả cho sở hữu chủ Công khố phiếu nhưng nếu tất cả số tiền ứng mộ đó được xử dụng đứng đắn trong sự cấp tín dụng thì đó là một động lực hữu hiệu để phát triển nền kinh tế quốc gia và giải quyết nạn thất nghiệp.

Với sự phát triển sản xuất, mậu dịch tăng thì số thương vụ cũng sẽ to dần, pháp nhân và thể nhân hoạt động thương mãi cũng sẽ thâu hoạch nhiều lợi tức hơn.

Khi ấy, với sự sung túc tương đối, mọi người sẽ «mỉm cười» đóng góp vào Ngân sách Quốc gia. Và, số thu của Ngân sách do thuế sẽ dồi dào không những đủ để tài trợ sai biệt lãi suất giữa việc phát hành công khố phiếu và cung cấp tín dụng mà còn dư thừa để tài trợ các chi phí khác của Quốc gia.

Để thấy rõ hiệu quả của sự tăng lãi suất Công khố phiếu, chúng ta thử đặt trường hợp ngược lại với một lãi suất không đủ hấp dẫn sự ứng mộ của dân chúng như hiện tại.

Vì lãi suất yếu kém ấy không đủ đem lại sự bảo đảm cho dân chúng trước áp lực lạm phát hiện hữu mà các chuyên viên kinh tài ước lượng vào khoảng từ 26% đến 30% cho năm 1974 nên dân chúng dùng số lợi tức thâu được vào các chi tiêu xa xỉ (vài đi kẻo tiền mất giá!) hay đầu cơ tích trữ (nhiên liệu, gạo.. vì sắp tăng giá).

Do đó nền kinh tế yếu kém hiện nay lại thêm xáo trộn, áp lực lạm phát tiếp tục gia tăng.

Kế đến, Chánh phủ đâu có ngân khoản đủ để cho vay hầu phát triển. Rồi việc sản xuất, cung cấp dịch vụ, thu hoạch lợi tức giảm dần thì Quốc gia dựa vào đâu để thu thuế nhằm đài thọ các chi phí của Chánh phủ. Ngân sách đã bị thiếu hụt lại càng thiếu hụt thêm. Lạm phát dĩ nhiên có được cơ hội để gia tăng áp lực.

Để kết luận, chúng ta phải lưu ý rằng lãi suất cao chỉ được áp dụng cho những Công khố phiếu có hạn kỳ từ một năm trở lên vì, phải cần ít nhất thời gian tối thiểu đó, số tiền ứng mộ mới được xử dụng có kết quả. Và, lãi suất đó cũng là một thù lao xứng đáng cho sở hữu chủ đã có một sự tiết kiệm tương đối lâu. Ngoài ra, số tiền đó phải được xử dụng hoàn toàn để tài trợ các nghiệp vụ nhằm điều hòa và phát triển kinh tế Quốc gia.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Các chành gạo Chợ Lớn tiếp tục giao gạo mốc cho các Phường Khóm

▼ *Một số công chức đề nghị dẹp quách các quầy hàng bán lẻ.*

SAIGON 13.3.— Đa số đồng bào nghèo phải hàng ngày mua gạo tại các địa điểm bán gạo lẻ ở Phường, Khóm trong vòng hai hôm nay lại than phiền về gạo bán tại đây do Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc gia cung cấp, đều ở tình trạng hôi, vàng cầm lên tay chả thứ thì có nhiều hạt nát ra bột và đen xì. Điều này chứng tỏ số gạo trên đây đã quá cũ so với kỳ gạo cách đây nửa tháng chở về tiếp tế cho Phường Khóm đã bị đồng bào phản đối một lần rồi. Như vậy TổngCuộc Thực Phẩm Quốc Gia chẳng cải tiến tình trạng gạo, mà lại còn gia tăng chở gạo mục đều đều về tiếp tế cho đồng bào nghèo, mà lại bán 16.500đ một tạ 100 kí, trong khi lô gạo cũ tiếp tế cách nay 1 tháng chỉ có 15.500 đồng 100 kí.

Được biết, cách đây 3 ngày Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia có thông báo cho các Phường Khóm biết rằng nếu Phường, Khóm nào nhận gạo tại những Chành gạo cung cấp mà trúng thứ xấu thì đừng lấy và phải cấp báo cho Tổng Cuộc hay để có những biện pháp. Nhưng sau đó, lúc các Phường Khóm đến nhận gạo thì các Chành gạo ở Chợ lớn vẫn tiếp tục cung cấp gạo cũ và bảo rằng Tổng Cuộc bảo giao như vậy, nếu không chịu nhận về thì cứ việc... nhịn ăn.

Tình trạng «Thầy đồ bóng, bóng đồ Thầy» này đang làm cho hàng vạn đồng bào nghèo mua gạo tiếp tế vô cùng điêu đứng. (VTA)

Nên dẹp quách

SAIGON 13-3.— Mặt khác, một số công chức tại Saigon hiện đang đề nghị nên dẹp những quầy hàng bán lẻ hàng cho họ, vì trải qua thời gian hoạt động 5 tháng nay, tính lại, toàn thể công chức chẳng được lợi lộc gì cả.

Vào đây mua nếu mỗi lần rẻ hơn ở ngoài độ một vài trăm bạc thì tiền xe pháo và phí tổn dọc đường cũng lại đâu vào đấy. Hơn nữa, tất cả các món hàng tại quầy hàng đều chẳng có gì thiết thực : như ly, chén, dĩa, muỗng, nĩa, rượu nếp than, mì ăn liền trong khi ở ngoài bán 60đ 1 gói thì tại Trung Tâm Bán Lẻ bán 50 đồng một gói mà ăn... dở ẹc.

Trong khi đa số công chức đang cần gạo, sữa, đường là những món nhu yếu phẩm trực dụng thì gạo được bán qua tay trung gian của các «bung thảo tiếp liệu cơ quan», đường thì bán 600đ 1 kí mà mỗi người chỉ được mua 2 ký, sữa thì ngang giá thị trường không thiếu một cắc !

Nghĩa là cầm thẻ vào các quầy hàng bán lẻ, lúc trở ra mới thấy mình chẳng được «tiếp tế» cái gì cả, cho nên đại đa số công chức cán bộ Saigon đang đề nghị nên dẹp quách các địa điểm này lại và để dành tiền lo tiếp tế gạo ăn cho công chức được đầy đủ với giá rẻ và nhanh chóng, có lợi cho họ hơn là cứ tiếp tục... «bày hàng lấy kiểu» như hiện nay. (VTA)

«Chiến dịch càn quét» thuế xe sắp mở màn

Gia hạn đóng thuế xe tự động đến 15-4 tha thuế các loại xe không lưu hành

★ **Giấy sắp hết khan hiếm nhưng giá sẽ cao**

SAIGON, 13-3.— Tổng Nha Thuế Vụ vừa quyết định gia hạn đóng thuế xe tự động cho các loại xe chưa kịp nạp thuế đến ngày 15-4. Hạn nạp thuế xe tự động cuối cùng trước đây được ấn định vào cuối tháng 3 này. Đồng thời Tổng Nha TV cũng quyết định «tha thuế» lưu hành xe tự động cho các loại xe không còn lưu hành vì mọi lý do, miễn là các chủ xe có xe nằm ụ phải khai báo với Ty thuế vụ về tình trạng chiếc xe đó.

Xét biên lai thuế

Tổng Giám Đốc thuế vụ Nguyễn huy Hân trong dịp tiếp xúc với báo chí chiều hôm qua đã loan báo tin trên. Theo TGĐ Hân ngày 31-3 là thời hạn cuối cùng để nạp thuế xe tự động các loại, nhưng Tổng Nha TV gia hạn thêm 15ngày nữa để các người bận bịu hay quên sót có thể thanh toán số tiền thuế xe tự động năm 1974. Kể từ ngày 15-4, các đoàn thu thuế xe tự động sẽ được rút về để tham gia 1 chiến dịch xét biên lai thuế xe tự động. Chiến dịch này sẽ khởi đầu tại Đô Thành và các Tỉnh ly. Các nút chặn sẽ được thiết lập tại các cây xăng để tiện kiểm soát biên lai đóng thuế của các loại xe vào đổ xăng. Tại các nút chặn quan trọng cũng sẽ có nhân viên thuế vụ phối hợp với nhân viên công lực để làm công tác kiểm thuế. TGĐ Hân chưa loan báo chiến dịch xét biên lai thuế xe kéo dài bao lâu.

Tha thuế

TGĐ Hân cũng loan báo một quyết định mới mẻ và cởi mở là, kể từ nay, Thuế vụ sẽ «tha thuế» xe tự động cho các loại xe không lưu hành bất cứ vì lý do gì, nếu chủ xe đến Ty Thuế vụ làm thủ tục khai báo hợp lệ. Chiếc xe đã khai báo nằm gara sẽ được cấp giấy chứng nhận và không được quyền lưu hành nữa, nếu chủ xe cố tình lưu hành bị khám phá sẽ bị phạt 100% số thuế phải đóng. Xe nào dù không chạy nữa mà không chịu khai báo đến khi sử dụng trở lại vẫn bị đóng thuế suốt thời gian ngưng chạy. Dường như biện pháp này là để chiếu cố những xe nằm ụ vì không kiếm nổi xăng.

Giá thuế

Tại VNCH, hiện có trên 1 triệu chiếc xe có động cơ lưu hành chia ra : 63 ngàn xe du lịch, 33 ngàn xe vận tải nặng, 54 ngàn xe vận tải nhẹ lối 800 ngàn xe gắn máy và Scooter, năm 1973, tổng số thuế lưu hành xe tự động thu được 2 tỷ 200 triệu. Năm nay, sở thuế ước tính thu được lối 2 tỷ, vì lý do xe càng nhiều «tuổi» càng bị đóng nhẹ thuế đi.

Xe du lịch và gắn máy chưa quá 3 năm phải nạp thuế tối thiểu 1000 đồng, và tối đa 100 ngàn đồng, từ 3 đến 6 năm tối thiểu 1000 đồng và tối đa 50 ngàn đồng, từ 6 đến 10 năm tối thiểu 1000 đồng và tối đa 25 ngàn đồng. Trên 10 năm, tối thiểu nạp thuế 1000 đồng và tối đa 12 ngàn 500 đồng.

Về việc giấy in báo

SAIGON 13-3.— Bộ Thương Mại và Kỹ nghệ sẽ đi đến quyết định giải tán Ủy Ban Phân Phối giấy in báo trong ít ngày nữa, và trong những ngày qua, bộ này đã cho nhập cảng số lượng giấy đủ để thỏa mãn cho nhu cầu in sách, báo trong nước, số giấy mới sẽ về đến Bến Thương Cảng Saigon nội trong tháng Tư.

Được biết nhu cầu giấy in báo hàng tháng là 1.500 tấn. Và tình trạng chợ đen giấy in đã và đang xảy ra khiến giá giấy lên cao, báo phải xuống trang.

Vào cuối năm 1973, một khung trời u ám đã mở ra cho làng báo VN, vì số lượng giấy an toàn không dồi dào, chợ đen hoành hành ghê gớm trong khi các nhà cung cấp giấy ngoại quốc lại từ chối bán giấy cho VNCH [illegible] thiếu nguyên liệu sản xuất ra giấy.

✽ TRẦN-NGUYÊN-THAO

Tình trạng trên sẽ được chấm dứt kể từ đầu tháng Tư này, vì cứ cách khoảng vài tháng giấy nhập cảng sẽ đến VNCH lối 4000 tấn. Như vậy, nếu các nhà nhập cảng bán công khai trực tiếp cho các nhà tiêu thụ dùng với số lượng cần dùng hàng ngày thì không thể có tình trạng chợ đen, khan hiếm giá tạo như bấy lâu nay.

Có điều đáng lo ngại là dường như kể từ các chuyến tàu tới, giá giấy khoảng 4000 đồng mỗi ram, cao hơn giá chính thức hiện tại gần 1000 đồng. Còn giá chợ đen hiện tại thì cao gấp đôi giá chính thức, như vậy một ram giấy bán chợ đen có thể lên đến trên 6000 đồng.

Các chuyên viên kinh tế tính rằng, trong tương lai, tình trạng chợ đen giấy sẽ bớt hẳn, bởi số lượng giấy tương đối dồi dào và tổ chức trung gian là Ủy ban phân phối giấy được giải tán, nên nếu có xảy ra tình trạng chợ đen giấy thì số sai biệt cũng chỉ lên đến 10%, chứ không thể ở mức cao hơn giá chính thức 100% như hiện tại.

Có đề nghị của một nhà máy giấy trong xứ xin cung cấp giấy in báo cho thị trường toàn quốc, nhưng tính ra cũng phải trên 7 ngàn đồng 1 ram, cao hơn giá chợ đen hiện tại, nên chưa được Chính Phủ và giới tiêu thụ hoan nghênh.

Bộ Thương Mại và Kỹ nghệ nói rằng : thể thức phân phối giấy mới sẽ đơn giản nhưng tất cả phải được công khai. Theo đó, các nhà tiêu thụ được nhà nhập cảng cung cấp giấy trực tiếp, những danh sách nhà tiêu thụ, số lượng giấy bán ra và tên tàu cập bến phải thông cáo trên báo chí và

XEM TIẾP T TRANG 6

Dân biểu yêu cầu Tổng Cuộc Thực Phẩm giải quyết

400 nhân công quân cảng Cam Ranh KHÔNG ĐƯỢC THANH TOÁN TIỀN BỐC RỠ GẠO

SAIGON (TV) 13/3.— Dân Biểu Lý Hiền Tài, Đơn Vị Thị Xã Cam Ranh hôm nay chính thức lên tiếng yêu cầu Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia can thiệp vụ 400 nhân công quân cảng Cam Ranh không được thanh toán tiền lương bốc dỡ gạo cho Tổng Cuộc.

Theo Dân biểu Tài, 400 công nhân thương cảng Cam Ranh trong 1 dịch vụ bốc dỡ gạo cho Tổng cuộc Thực Phẩm Quốc gia từ ngày 10-2 tới nay vẫn không được thanh toán. Tổng số tiền bốc dỡ trên lên tới gần 30 triệu bạc.

Do đơn đề ngày 19-2-74 của nghiệp đoàn công nhân quân, thương cảng Cam Ranh đã khiếu nại thì được biết, nhà thầu Ngô văn Thường đã không thanh toán lương bổng cho anh em công nhân và các dịch vụ liên hệ trong việc bốc dỡ gạo trên chiếc tàu Trường Vinh, Chiếc tàu này đã lãnh thầu chuyên chở gạo của Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia.

Trên nguyên tắc, sau khi bốc dỡ hàng xong là công nhân phải được thanh toán nhưng theo DB Lý Hiền Tài thì, vì nhà thầu đã thiếu của NHNT Cam Ranh một số nợ, nên Ngân Hàng này đã tìm mọi cách để chặn lại việc thanh toán cho anh em công nhân. Chính vì vậy mà 400 gia đình công nhân liên hệ phải nheo nhóc vì chưa được thanh toán tiền công.

Dân Biểu Tài trong đề nghị gởi Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia đã viện dẫn rằng với cuộc sống hiện tại rất ư là chật vật của anh em công nhân hiện nay, làm ngày nào ăn ngày nấy vậy mà trên một tháng nay anh em chưa được thanh toán tiền công thì thử hỏi công nhân làm sao sống được.

Vẫn theo DB Tài, dù có theo một nguyên tắc hành chánh nào đó mà Ngân hàng phải được thanh toán trước thì việc Ngân Hàng xiết tiền công của 400 công nhân là một bất công. Và lại, vẫn theo DB Tài, theo điều 127 luật Lao Động, việc Ngân Hàng Nông Thôn CamRanh xiết tiền của anh em công nhân cũng không

XEM TIẾP A TRANG 6

Đấu kiếm thuật vô xem tự do

SAIGON 12/3 (VTX).— Giải Vô Địch Kiếm Thuật VN 1974 sẽ được tổ chức tại thao dượt Phan Đình Phùng Saigon vào các ngày 14, 15, 16 và 17/3/74 tới đây.

Mỗi ngày các trận [illegible] bắt đầu từ 9 giờ sáng và [illegible] tục tới bốn giờ chiều. Đồng bào có thể vào dự khán tự do.

Mặt khác, Tổng cuộc Kiếm Thuật Việt Nam cho biết, để phát động bộ môn này trong giới thanh thiếu niên sinh viên học sinh nam nữ, Tổng Cuộc sẽ mở một lớp kiếm thuật tại sân vận động Phan Đình Phùng, dưới sự hướng dẫn kỹ thuật của ông Phó Chủ Tịch Trần Văn Xuân.

Lớp này sẽ khai giảng từ 8g30 ngày 24-3 tới đây và sẽ thu nhận bất cứ em nào từ 9 tuổi trở lên nam cũng như nữ. Đơn phát và thâu tại trụ sở Tổng Cuộc, số 37 Hồng thập Tự Saigon.

NẠN «TRUỒNG CHẠY» LỘNG HÀNH

ĐÔNG KINH, 12.3 (AP).— Ba học sinh Hoa Kỳ tất cả đều là nam giới và cuốn gọn bộ quần áo lướt nách dã «truồng chạy» dọc theo chiều dài của sân túc cầu hôm thứ Hai tại trường học dành riêng cho Mỹ kiều tại Nhật Bản.

Các nhân chứng kể lại rằng, các k[illegible] giả bất đắc dĩ của màn «truồng chạy» này, dù là nam hay nữ, đều vỗ tay tán thưởng nhiệt liệt màn «bộ ba truồng chạy» trên mà sau đó đã biến mất tại phòng thay quần áo.

Các nguồn tin cho biết rằng, chưa có biện pháp kỷ luật nào được áp dụng đối với các học sinh tinh nghịch trên cả. Đây là vụ «truồng chạy» (streaking) đầu tiên được ghi nhận tại Nhật Bản.

«Truồng chạy» bị phạt tại Úc

SYDNEY (Reuter).— Vượt qua các đại dương, nạn «truồng chạy» đã lan đến Úc Đại Lợi, nơi mà các giới luật pháp dường như đã quyết định phải chặn đứng ngay hành động... quá quắt này.

Hai anh «Truồng chạy» đầu tiên của Úc Đại Lợi là người Sydney, 28 và 24 tuổi, đã «khỏa thân» chạy bộ dọc theo con đường chính của thành phố này và còn dám đứng lại «biểu diễn» ngay phía trước 1 quán cà phê trong một lúc ngắn.

Cảnh sát đã tới kịp thời lôi ngay hai ông «truồng chạy» này về bót và phạt mỗi người 75 Mỹ kim (khoảng 45.000 bạc VN) về tội trên.

Đài Loan cấm «truồng chạy»

ĐÀI BẮC, 11-3 (Reuter).— Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Đài Loan hôm nay loan báo là «tuyệt đối cấm truồng chạy» và bất cứ kẻ nào có một hành động như vậy đều sẽ bị trừng trị nặng nề.

Phát ngôn viên Cảnh sát cho biết rằng «bất cứ người nào cố ý truồng chạy sẽ bị bắt và nghiêm phạt ngay», sau khi ông nhìn nhận là nạn khỏa thân chạy giữa công cộng đang là một «mốt» mới tại Hoa Kỳ.

Ông nhấn mạnh «truồng chạy là một hành động công xúc tu sỉ», tuy nhiên ông không nói rõ là biện pháp nào sẽ được áp dụng đối với các người vi phạm cả.

Ông cũng không chịu cho biết là cảnh sát sẽ có biện pháp nào đối với một học sinh của một trường học Hoa Kỳ tại đây, đã «truồng chạy» khắp sân trường hôm thứ Sáu vừa qua.

Báo «TIME» phát hành trễ 1 ngày vì kẹt hình «chạy truồng» ở ngoài bìa

ĐÔNG KINH 12/3 (UPI).— Phát ngôn viên tạp chí «Time» hôm thứ Ba cho biết, số phát hành của tạp chí «Time» phải hoãn lại một ngày để dăng các bức hình «chạy truồng» ở Hoa Kỳ.

Nhật Bản không cho phép các bức hình khỏa thân đăng ngoài bìa báo. Tuy nhiên, phát ngôn viên này nói

Xem tiếp B trang 6

VNCH tranh giải vô địch túc cầu tại Mã Lai Á

KUALA LUMPUR 11/3 (Reuter).— Có ít nhứt 36 đấu thủ quần vợt của các quốc gia Úc, Thái Lan, Đại Hàn, Lào, Tích Lan và VNCH sẽ dự tranh giải vô địch quần vợt Mã Lai Á, được tổ chức tại Kuala Lumpur vào tháng 4.

Ngoài ra các đấu thủ của Nhựt, Cộng hòa Khmer, Tân GiaBa và Phi Luật Tân cũng dự liệu tham dự cuộc tranh giải quần vợt năm nay, bắt đầu từ 17/4.

Đô vật Nga - Mỹ sắp vật lộn

LONG BEACH, CALIFORNIA (UPI).— Một phái đoàn đô vật Nga sẽ gồm 10 lực sĩ, trong đó có đến 5 người từng đoạt huy chương vàng tại Thế vận hội Munich (Tây Đức) sẽ gặp gỡ các lực sĩ đô vật HoaKỳ tại Long Beach, California, kể từ ngày 22 tháng Ba tới đây.

Phái đoàn đô vật Nga sẽ dự định sẽ đến đây vào ngày 20 tháng Ba, được đặt dưới sự hướng dẫn của lực sĩ Roman Dmitriyev cân nặng 114 cân Anh, từng đoạt huy chương vàng Thế vận hội 1972 và giải vô địch đô vật thế giới 1973..

Tất cả 10 lực sĩ đô vật Nga sẽ đều từng là vô địch thế giới trong hạng cân của họ trước đây.

Đoàn lực sĩ đô vật Hoa Kỳ sẽ được đặt dưới sự hướng dẫn của lực sĩ Sergio Gonzalez, 114 cân Anh, từng thuộc thành phần đô vật của phái đoàn lực sĩ Hoa Kỳ tham dự Thế vận hội 1968, và từng tham dự giải vô địch đô vật thế giới năm 1973.

Các trận đấu sẽ được tổ chức tại vận động trường Long Beach, California.

Vào nhà trói gia chủ cướp của 2 trự NDTV 40 năm khổ sai

✽ THẠCH VŨ

SAIGON, 13-3.— Tòa Đại Hình được nhóm tiếp với một phiên xử về tội trộm với trường hợp gia trọng được chú ý bởi 3 khuôn mặt tuy mới 16 đến 19 tuổi nhưng rất t[illegible] đoạn nên trong vòng có mấy tiếng đồng hồ chúng đã thực hiện 2 vụ ăn hàng

Theo cuộc thẩm vấn các bị can Lê văn Tư, Trần văn Cam và Trần duy Long đều là NDTV thì 19g30 ngày 11-11-71 Lê văn Thái (tại đào) cùng với Cam ngồi uống rượu trước cửa nhà để mưu tính 1 chuyện ăn hàng tới 2 giờ khuya mới chia tay. Y hẹn đêm sau Thái và Cam thẳng tiến xuống khu 3 thực hiện dự định mà chúng đã phác họa tới quán kem Phương ấp 6 chúng rẽ vào ăn kem thì gặp tên Tư và Cho (cũng tại đào) móc nối luôn 2 tên này vào «băng» ăn kem xong cả bọn chia tay nhau đến căn nhà có bàn bi da mà chúng biết gia chủ thuộc hàng có «máu mặt» trong ấp xã Tân Quí Đông. Cam lấy báng súng dập vào hông tường để xem người trong nhà còn thức hay ngủ. Rồi 1 tên leo tường vào nhà mở cửa cho cả bọn vào theo. Bọn chúng đã dùng súng uy hiếp trói tất cả những người có mặt vào 1 chỗ và dọa nếu kêu chúng bắn bỏ. Do vậy, mà cả bọn đã âm thầm lấy tại đây 1 máy Tivi, 1 máy quạt và 1 số tiền mặt, xong chúng lại kéo sang nhà bên cạnh làm thêm 1 mẻ nữa, giữa lúc chúng đang khiêng số đồ vật nói trên xuống xuồng đem qua sông ấp 3 để phát mại lấy tiền chia nhau, nhưng chưa kịp thì C.sát đã ập tới bắt cả bọn, Ông Phó Chưởng Lý Nguyễn Mạnh Nhu trong phần buộc tội đã nhấn mạnh tới vai trò của các bị can được phát súng để giữ an ninh trật tự thì ngược lại chúng lại xử dụng vào những việc cướp bóc của dân không còn xem pháp luật ra gì. Do vậy, ông thỉnh cầu Tòa lên những bản án nghiêm khắc ngõ hầu chặn đứng những tệ trạng của nhóm người vô kỷ luật gây ra. Tòa định ngày án ra tuyên phạt Tư và Cam mỗi tên 10 năm khổ sai và 10 năm biệt xứ. Long 5 năm tù ở. Dạy các bị can liên đới bồi thường nguyên cáo Lê Thành Di 129 ngàn thiệt hại.

Chủ tịch Ban QT Viễn đông NH và gần 30 nhân chứng ra dự thẩm.

SAIGON 13/3.— Theo nguồn tin hành lang Pháp Đình thì gần đây do đơn khởi tố của bà Tô thị K.Cnguyên Phó Chủ Tịch Ban Quản Trị Viễn Đông Ngân Hàng nên ông Nguyễn khắc Quyền Chủ Tịch Ban Quản Trị bị cơ quan hữu trách điều tra về các tội sang đoạt, giả mạo và xử dụng tư chứng thư giả mạo.

Sau cuộc điều tra tại Bộ Tư Lệnh CSQG ông Nguyễn khắc Quyền bị dẫn trình Biện Lý Cuộc rồi nội vụ được ông Dự Thẩm Phòng 4 thụ lý và cho bị can được tại ngoại hầu tra, do vậy ông Biện Lý và nguyên đơn đã kháng tố án lệnh trên lên phòng luận tội.

Sáng qua, ông CT ban QT/VĐNH lại bị đòi tới phòng Dự Thẩm chấp cung thêm về những tội nói trên. Ngoài ông Chủ Tịch Quyền, người

Xem tiếp Q trang 6

Một vài loại gạo NỘI ĐỊA TẠI THỦ ĐÔ TĂNG GIÁ CHÚT ĐỈNH

SAIGON, (VTX) 12-3.— Vài loại gạo trên thị trường tại thủ đô lên giá từ 100đ đến 500đ, trái lại gạo Nàng Thơm chợ Đào sụt giá 500đ so với tuần lễ trước ngày 5-3-1974.

Nghiệp đoàn thương gia mễ cốc cho biết hầu hết các loại gạo tốt đều đứng giá, riêng gạo mặt thảo 15% tấm Ba Xuyên loại đặc biệt lên giá từ 15.800đ đến 16.100đ so với từ 15.800 đến 16.200đ của tuần trước. Gạo Nàng thơm 15% chợ Đào có giá từ 19.000đ đến 19.500đ so với

XEM TIẾP M TRANG 6

Dân chúng than trời về nạn nộp tiền «mãi lộ» dọc đường

SAIGON 13-3 ((VTA Hành khách và thương gia buôn hàng chuyến hàng ngày di chuyển từ Q. Ngãi, Quảng Tín ra Đà Nẵng, Huế và Quảng Trị và ngược lại đang phẫn nộ trước cảnh chặn xe đòi tiền mãi lộ của các «ông kẹ» tại các địa phương.

Phái viên VTA cho biết chi tiết như lộ trình chỉ vỏn vẹn có 120 cây số từ Quảng Ngãi đi Đà Nẵng, hoặc 105 cây số từ Đà Nẵng đi Huế, mà nhiều khi đi cả 4 tiếng đồng hồ vẫn chưa tới bởi vì dọc đường quan lớn quan bé đặt vô số trạm gác chặn xe lại để khám xét, cứ cách khoảng 5 hoặc 7 cây số là có một trạm xét. Nhiều ông lính gác cầu cũng tự đặt ra trạm gác ngay ở đầu cầu để mè nheo thiên hạ. Nếu xe nào dừng lại khám xét mà biết điều «thông cảm» thì cho qua, còn xe nào ngoan cố là tất cả hành khách bị bắt buộc bước xuống khỏi xe, rồi tất cả hàng hóa, rau cỏ trên mui phải khiêng xuống lục lạo coi thử... có thứ gì trong đó hay không, cho đến khi chất lại lên mui thì toàn thể rau cải bầm dập hư nát hết chỉ còn nước dành làm thực phẩm cho... gia súc.

Đã vậy các hành khách lại bị hạch hỏi đủ điều làm bê trễ bao nhiêu là thì giờ dọc đường cho nên ai nấy đều than phiền. Đa số hành khách xe đò ở Quân khu 1 mong mỏi nhà cầm quyền hãy kiểm soát kỹ các trạm kiểm soát để chặn đứng hành động sách nhiễu, vừa làm mất thì giờ đồng bào, vừa gián tiếp làm giá cả nhu yếu phẩm tăng vọt.

Tệ trạng này không chỉ riêng ở miền Trung mà có thể nói là hầu hết trên các trục lộ lưu thông toàn quốc. Một xe chở than từ Bình Tuy về Saigon bị nộp thuế dường tới cả chục ngàn.

Một xe chở củi từ Bảo Lộc về tới Saigon, theo một khổ chủ cho biết, lẽ ra có lợi dăm bảy ngàn đồng 1 chuyến thì lại bị nộp tiền mãi lộ tới 16.500đ. Chỗ nào cũng bị thu thuế lậu, mỗi bước là một lần nộp thuế. Nếu tình trạng này cứ công khai tiếp tục kéo dài mãi thì chắc chẳng ai dám đi làm ăn buôn bán nữa vì dại gì mà chơi trò... «cốc mò cò xơi»...

Phó Thủ Tướng Phan Quang Đán khai mạc khóa hội thảo về dân số tại VN

May quá thế giới chưa giết nhau vì... không khí

SAIGON 12-3 (VTX).— Khóa hội thảo về vấn đề dân số và kế hoạch gia đình tại VN đã khai mạc sáng nay tại trường công tác Xã hội. Bộ Xã Hội, số 33 đường Vĩnh Viễn Saigon, (Trung Tâm Vườn Lài cũ).

Đến chủ tọa lễ khai mạc sáng nay Bác sĩ Phan Quang Đán, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Xã Hội và đặc trách Khẩn Hoang Lập Ấp, cho rằng khi thảo luận về vấn đề kế hoạch gia đình tại VN, tất có thể có một số người không đồng ý.

Nhưng, ông nói, bổn phận của chúng ta là phải thành thực và can đảm mổ xẻ một vấn đề đáng lẽ đã phải để cập tới từ lâu là vấn đề dân số.

Theo Bác sĩ Phó Thủ Tướng vấn đề của con người là việc sinh sản và sinh tồn. Trong vấn đề sinh tồn, con người cần không khí, nước uống và thực phẩm.

Từ xưa tới nay, chưa có cuộc chiến tranh nào xảy ra giữa con người về không khí, vì nhờ có sự quân bình về không khí trên thế giới. Nhưng ông nói, đã có những cuộc chiến tranh xảy ra vì nước uống. Tệ hại hơn những cuộc chiến tranh vì tranh dành thực phẩm thì lại xảy ra rất nhiều và rất gay go.

Bác sĩ Phó Thủ Tướng cho rằng dân số trên trái đất này ngày càng tăng dữ dội và chỉ trong vòng [illegible] năm nữa nếu nhịp độ gia tăng hiện tại thì sẽ không còn chỗ để ở trong khi đó thì thực phẩm lại càng giới hạn hơn.

Bác sĩ PhóThủTướng dịp này đã kêu gọi các hội thảo viên hãy mạnh dạn mổ xẻ vấn đề kế hoạch gia đình tại VN vì theo ông, vấn đề này liên quan tới đại đa số gia đình người VN và có ảnh hưởng quan trọng đối với vấn đề dân số.

Khóa hội thảo nói trên do Trường Công tác Xã hội tổ chức quy tụ khoảng 200 viên chức, chuyên viên thuộc các lãnh vực Xã hội và Y tế, sẽ kéo dài trong ba ngày 12, 13 và 14-3-74.

Cùng t[illegible] dự lễ khai mạc sáng nay còn có Bác sĩ Huỳnh văn Hướn Tổng Trưởng Y Tế.

Không mong đợi mà vẫn...có

Những «đứa con Ogino»

SAIGON 12.3 (VTX).— Ngày nay trên thế giới có nhiều «đứa con Ogino» chào đời ngoài sự mong đợi của các bậc cha mẹ, theo sự tiết lộ của bà Nguyễn Văn Bông Phó Chủ Tịch Hội Bảo Vệ Hạnh Phúc Gia Đình.

Để dẫn chứng, bà Phó Chủ tịch nhìn nhận chính mình cũng đã có đứa con Ogino Knaus «tính trật sách vở».

Bà nói trong lần mang thai đầu tiên bà đã sinh đôi, sức khỏe do đó giảm sút. Bà dự tính ngưng sinh trong thời gian vài năm theo phương pháp Ogino Knaus. Nhưng chỉ vài tháng sau bà lại mang thai ngoài dự tính. Nhắc lại lần hội thảo về «Kế Hoạch hóa gia đình» mới đây một hội thảo viên đã thách bà đặt tên đứa con đó là Ogino, bà

XEM TIẾP S TRANG 6

TRẺ MÊ CHƠI, GIÀ MẤT NẾT, THUẾ THẤT THU, TRƯỜNG BỎ HỌC

DỊCH NHÓT

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

★ **Đang mùi đèn bật sáng, ai thừa giấy cho xin 1 tờ**
✽ **Tất cả hợp ca hành khúc «Về bót Hàng Keo»**

Càng về khuya khiêu vũ càng mùi. người ca sĩ chùa đang cố nặn nốt một bài Slow mùi : Tình lỡ nên tình buồn, tình xa nên tình sầu... Hàng trăm cặp ôm sát vào nhau nhúc nhích, lố nhố trong bóng tối, như những sinh vật ăn đêm.

Bỗng nhiên một ông thùng nước lèo, thả áo ngoài quần, đầu đội mũ xe lơ lật vành, tay cầm đèn bấm le lói [illegible] lách vào, kéo theo sau là 3 [illegible] viên công lực sắc phục.

Ban nhạc thì gật gù gõ xập xòe. Ca sĩ thì nhắm mắt đong đưa. cô cậu thì lờ đờ gục vào vai nhau.., không ai hề hay biết, chỉ có bà chủ đứng cửa thu vé là biết thôi.

Luống cuống một hồi, bà la lớn :

— Đóng cửa 1 dòng cửa !

Đèn néon bật sáng chói chang, thôi thì cô cậu trông mặt mũi chẳng giống ai, phấn son lòe loẹt, nhễ nhại mồ hôi, áo quần xốc xếch...

Mặt nở hoa, da [illegible] mặt, mắt lé, mũi tẹt, tóc giả... tất cả vừa đều được dấu kín dưới ánh mờ mờ, ảo ảo, trông ai cũng xinh như tiên, bây giờ lồ lộ dưới ánh sáng, trông cứ như quỷ dạ xoa bị hóa phép biện nguyên hình.

Các cô các bà cúi đầu tìm chỗ lẩn, lấy khăn che mặt. Ồn ào bắt đầu xảy ra bằng câu :

— Mất cái bóp 1 mất cái bóp 1 cái bóp tôi mới để đây, đâu rồi !

Một cô khác thuộc loại gà tàng, trong lúc mọi người đang sợ hãi xanh máu mặt, thì bả trời này nhảy phóc lên lan can ngồi nói tỉnh bơ như ra lệnh :

— Ai dư giấy cho mượn bớt 1 tờ để xét, trong người có tờ giấy mẹ nào đâu !

Một cô véo vào đùi một cậu nhăn nhó :

— Em đã bảo không nghe, cứ đòi vô đây cho được, chắc điệu này em bỏ sở luôn !

Một bà xồn xồn, hăng nhất và thích kênh kênh biểu diễn đủ trò trên sàn nhảy nhất, bỗng nhiên run như cầy sấy, túm lấy áo cô bé bán nước ngọt hằng đêm, nói như khấn vái :

— Em ơi, em ơi, có nhà tắm, nhà cầu, cho chị chui đầu vô nhờ Kẹt quá, kẹt quá !

Nhà tắm, nhà cầu, cửa trước, cửa sau, trần trên, nền dưới, cánh màn, xó góc.. đâu đâu cũng đã bị Cảnh Sát trấn chiếm xét thu luôn thẻ kiểm tra.

Ngoài kia chung quanh Cảnh sát khép vòng vây ngặt, máy siêu tần gọi vang. Một hồi còi dẹp đường thét lên, một chiếc xe cây chạy lại, một xếp cảnh binh rày la đàn em :

— Đã bảo ngót 400 con, kêu 1 chiếc nhằm nhò gì, không biết tổ quỷ này sao ?

Đàn em báo cáo :

— Thưa xếp xe hết, mấy tổ kia đang làm cũng đông; một chiếc chạy vài chuyến cũng xong xếp.

— Lẹ lẹ lên, canh chừng tụi nó lên lẹ như ma. Mẹ kiếp, tụi nó ôm ấp, mình mệt.

Đàn bầu, trống, xập xòa, nồi siêu soong chảo cũng được dọn hết lên xe. Một nhạc công vừa chạy vừa la :

— Đồ mượn, đồ mượn, khéo gãy cái chân, gãy cái chân.

Đằng sau kéo theo một đoàn lố nhố, rã rời đồng ca hành khúc quen thuộc «bước lên xe cây, về bót Hàng Keo» tắc, tắc, bùm bùm...

Vừa đến xe, mấy cậu choai choai nhanh chân phóc lên trước, ngồi sát vào nhau, mò chân xuống bít tất lấy thuốc ra đốt, hú hí [illegible] bơ.

Mấy ông bà mặt [illegible] chậm rãi đi sau, thậm thụt muốn tìm cách «xé lẻ» bỏ mặc phe ta, nhưng cuối cùng, tất cả cũng phải «chèo lên, chèo lên»...

Mấy cậu choai choai nhảy lên trước, đều là những người có kinh nghiệm, quen ca bài bót Hàng Keo, vì trầu chậm uống nước dục, lên sau phải ngồi phệt xuống sàn xe bẩn thỉu.

Bây giờ, chiếc trước, chiếc sau, phe ta ở giữa, xe chạy rần rần, như ngày đưa anh lên đường nhập ngũ, cho đến chuyến thứ ba thì còi hụ giới nghiêm.

Chiếc thứ ba vừa trao trả chuyến «tù binh sau cùng» cho người cai ngục tạm, tay cầm chùm chìa khóa rổn rảng, thì các cậu choai choai cũng đã chiếm được những xó góc tối vùi đầu vào nhau ngủ khò.

Những cô sinh viên, học sinh con gái nhà lành thì dựa nhau ngồi khóc thút thít, những cặp nhân tình ngồi tựa vào nhau, nghẹn ngào không nói.

Trong bầu không khí nồng nặc hơi người, lặng lẽ nặng nề, bỗng mấy con gà tàng cùng các cậu hippy nổi lên hò :

— Ngủ mẹ gì được, dậy nhảy chơi tụi bây, trời sắp sáng rồi !

Thế là một thằng ngồi nát, vỗ vỗ đôi bàn tay. 5,7 cô cậu ôm nhảy loạng quạng.

Đến 5 giờ sáng, thì tất cả được đánh thức, mỗi người được phát một khúc bánh mì, uống cà phê hay nước trà, người nhà của chủ ở nhốt cũng có tiếp tế thêm chút đỉnh. Một nhân viên công lực ôm [illegible] ô vào, kê chiếc bàn ngăn đôi, khởi

Xem tiếp H trang 6

1 động ma túy đường Hiền Vương bị vỡ

SAIGON 13-3.— Nguồn tin có thẩm quyền tại Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia cho biết : Tiếp tục đẩy mạnh nỗ lực tận diệt các tệ đoan, nhằm thực thi kế hoạch lành mạnh hóa Xã Hội, vào lúc 3giờ sáng ngày 12-3-74, Cảnh Sát Quốc Gia đã bắt thần đột nhập một động bắt ma túy tại khu vực đường Hiền Vương Saigon, bắt giữ 10 người, cùng tịch thâu một số tang vật về ma túy.

Cuộc điều tra [illegible] cho biết, 10 người bị bắt giữ nói trên đều nghiện ngập ma túy vì đã dính líu trong nhiều vụ trộm cướp tại Đô Thành.

Hiện Cảnh Sát Quốc Gia đang tiến hành cuộc điều tra để truy tầm thêm các đồng bọn tại đây.

Kết quả nêu trên đã đóng góp thêm vào thành tích của Chiến dịch Bài Trừ Tệ Đoan Xã Hội mà C[illegible] Sát Quốc Gia đã phát động [illegible] mẽ trên toàn quốc từ đầu năm 9.4 và còn đang được nuôi [illegible]ng.

Đồng bào Đà Lạt khổ vì... nước

ĐÀ LẠT 13-3 (VTA).— Đồng bào cư ngụ tại các đường CôGiang, Cô Bắc phía gần ga Đàlạt thuộc thị xã Đàlạt đang kêu cứu vì nạn thiếu nước trầm trọng tại khu vực này.

Tin địa phương cho biết, liên tiếp nhiều tháng nay hai khu phố này đã bị cúp nước khiến cho đồng bào vô cùng lo ngại trong mùa nắng sắp tới.

Lợi dụng sự kiện này một số tư nhân «có máu mặt» bỏ tiền ra sắm những chiếc «xi tẹt» kéo nước từ các nơi khác về bán với giá [illegible] cỗ mỗi xe là 3000 đồng.

Dân chúng tại khu vực Cô Bắc, Cô Giang mong chánh quyền Đàlạt sớm tìm biện pháp giúp đồng [illegible] có đủ nước dùng, nhất là rất cần thiết về phương diện vệ sinh.

TIN CẦN BIẾT

Tuyển nữ dân chính

— Tiểu Đoàn 50 Chiến Tranh Chính Trị cần tuyển dụng một số nữ [illegible] chính để phục vụ cho đơn vị [illegible] cách Huấn Đạo Viên.

Lương bổng và quyền lợi : Từ 7.[illegible]đ00 đến 13.104đ00 (chưa kể (phụ cấp đặc biệt) tùy theo khả năng và bộ môn trúng tuyển. Nghỉ phép và mua thực phẩm của Tổng Cục Thực Phẩm Quốc Gia như một công chức.

Điều kiện :

1) Tuổi từ 18 đến 25, học lực Trung học, đầy đủ sức khỏe và chấp nhận mọi hoàn cảnh khó khăn khi đi công tác.

2) Có khả năng hướng dẫn một trong bốn bộ môn : Ca, Vũ, Kịch, Hoạt động nhân rỗi (kể chuyện vui, trò chơi)

3) Diện mạo khả ái, đứng đắn, vui tươi và dễ hòa mình với tập thể.

Ngày thi tuyển chính thức được ấn định vào lúc 09g00 ngày Thứ Ba 12 tháng 3 năm 1974.

Thời hạn thâu đơn :

— Kể từ ngày ra thông cáo đến hết ngày 11-3-74, muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với BCH/TĐ/Ban 3 Tiểu Đoàn 50/CTCT (Trại Nguyễn Bỉnh Khiêm, số 1-bis Phan Đình Phùng Saigon).

Thông cáo của Trường Đại học Sư Phạm Saigon

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon trân trọng thông cáo Môn Tâm Lý Nhân Bản sẽ được giảng dạy vào ngày : 14-3-74, từ 15 giờ đến 18 giờ tại trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

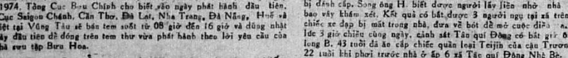
Sinh viên Cao Học Giáo Dục đã xong phần tổng quát, muốn theo học môn này phải ghi tên trước tại Văn phòng Cao Học trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

— Trường Đại Học Sư Phạm trân trọng thông cáo . Hai kỳ thi đệ trình luận thuyết để lấy bằng Cao Học Giáo Dục sẽ được tổ chức tại Đại Học Sư Phạm Saigon vào ngày 15.3 1974 lúc 10giờ sáng và 22.3. 1974 lúc 10giờ sáng tại Đại Học Sư Phạm Saigon.

— Ông Bùi Cận sinh ngày 10-10-1935 tại Hà Nội. Giáo sư Trung Học Đệ Nhị Cấp trình bày đề tài «Sự ứng dụng của máy điện tử trong tổ chức thi Tú Tài phổ thông Việt Nam về thập niên 70».

— Ông Nguyễn Hòa Lạc sinh ngày 2-7-1939 tại Long Xuyên, Giáo sư Trung Học Đệ Nhị Cấp trình bày đề tài «Khảo sát theo dõi Giáo sinh tốt nghiệp trường Sư Phạm Saigon từ khóa 1964 đến 1971». Công chúng được mời đến dự thính.

ĐẢ ĐẢO BỌN CS DÃ MAN ĐÃ PHÁO KÍCH SÁT HẠI CÁC EM HỌC SINH TẠI CAI LẬY ĐỊNH TƯỜNG



26-3-74 phát hành tem thư «Ngày Nông Dân»

SAIGON.— Loại tem thư «Ngày Nông Dân» in theo lối chụp ảnh gồm 3 giá tiền : 10đ, 20đ, và 70đ sẽ bắc tại các Bưu Cục lớn kể từ ngày 26-3-1974. Tổng Cục Bưu Chính cho biết vào ngày phát hành đầu tiên, Bưu Cục Saigon Chánh, Cần Thơ, Đà Lạt, Nha Trang, Đà Nẵng, Huế và đặc biệt tại Vũng Tàu sẽ bán tem suốt từ 08 giờ đến 16 giờ và dùng nhật ấn ngày đầu tiên để đóng trên tem thư vừa phát hành theo lời yêu cầu của các nhà sưu tập Bưu Hoa.

Khám phá một tổ chức buôn bán bạch phiến

SAIGON.— Được mật tin tại hẻm 348 bến Hàm Tử có một tổ chức buôn bán bạch phiến. Mở cuộc điều tra, tối ngày 12.3 Cảnh Sát đến bao vây hẻm bắt được 28 tên với một số lớn bạch phiến và tiền bị tịch thâu. Tuy nhiên cầm đầu tổ chức là một thiếu phụ tên N. N. G. 30t đã cao bay xa chạy. (AH)

Can thiệp mang họa vào thân

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 12-3, người ta có chở đến bệnh viện ứu cấp một thiếu phụ tên Tống thị N. 46 tuổi (ngụ tại hẻm số 121 đường Bùi Viện). Được biết bà này chạy qua nhà người hàng xóm để can hai ông bà nhà này đang đánh nhau loạn đả. Rủi ro trong lúc chạy tới chạy lui, bà N. bị mảnh kiếng do ông chồng đập bể trúng ngay chân cắt tét một đường máu tuôn xối xả. (CC)

Cướp giây chuyền

SAIGON.— 12 giờ trưa 11/3, cô Hoàng thị K. 22 tuổi nhà ở Tong-Khánh lên Saigon thăm người bà con ở đường Văn Diệu Quang, khi ra về thì bị một tên cướp chận đường cướp giựt sợi dây chuyền bỏ chạy. Cô này rượt theo tri hô cảnh sát chận bắt được tên Nguyễn văn H. 17 tuổi nhà ở đường Thái Phiên. Xét người tên này bắt gặp 1 giấy phép của Binh 2 Nguyễn văn B. chưa có chữ ký và con dấu của đơn vị Trưởng. (AH)

3 người liên can trộm xe đạp

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 11-3, ông Nguyễn văn H. 57 tuổi ngụ ở ấp Đông Tâm 3 xã Thông Tây Hội Gò Vấp để chiếc xe đạp trước nhà [illegible] bị đánh cắp. Song ông H. biết được người lấy liền nhờ nhà chức trách bao vây khám xét. Kết quả có bắt được 3 người ngụ tại xã trên đã [illegible] chiếc xe đạp bị mất trong nhà, đưa về bót để mở cuộc điều tra. Ngoài ra lúc 3 giờ chiều cùng ngày, cảnh sát Tân quí Đông có bắt giữ ông Nguyễn long B. 43 tuổi đã ăn cắp chiếc quần loại Teijin của cậu Trương văn Ch. 22 tuổi khi phơi trước nhà ở ấp 6 xã Tân quí Đông Nhà Bè. (DL)

4 NDTV vào nhà đồng bào ăn trộm

SAIGON.— Sáng ngày 10/3, bà Lai thị D. 65 tuổi buôn bán tạp hóa nhà ở đường Âu dương Lân, phát giác trong đêm qua quân gian lẻn vào nhà trộm 150 gói thuốc lá đủ loại trị giá 40.000đ, Bà D. liền đến bót trình nhà chức trách Mở cuộc điều tra, chiều ngày 11/3, Cảnh Sát đã bắt được 4 tên Lêu hay H. 17 tuổi, Trần văn Ngh. 17 tuổi, Lê ngọc Â. 17 tuổi và Huỳnh hữu Th. 16 tuổi, tất cả đều ngụ tại đường Âu dương Lân và là Đoàn viên NDTV thuộc khóm 8 Phường Rạch Ông. Bọn chúng đều thú nhận đã trộm số thuốc lá nói trên của bà D. (AH)

Cậu thợ hồ bị thưa dụ dỗ gái vị thành niên

SAIGON.— Chiều ngày 11-3, bà Lê thị C. 50 tuổi (ngụ tại đường Phan đình Phùng) có đến bót Cảnh Sát vô đơn thưa một cậu làm nghề thợ hồ tên Nguyễn văn Ng. 17 tuổi (ngụ tại hẻm số 424 đường Phan đình Phùng). về tội dụ dỗ gái vị thành niên. Theo bà C. cho biết thì cậu Ng. cùng con gái của bà tên là Phạm thị ngọc Th. mới 16 tuổi có tình ý với nhau. Hai người đòi làm đám cưới như bị bà C. khước từ. Bà C. nói cả hai đều còn quá nhỏ tuổi. Tưởng ngăn cản như thế là được, chẳng ngờ vào sáng ngày nói trên, bà C. phát giác ra con gái bà biến đi đâu mất. Sau đó được dư luận cho biết cậu Ng. đã nắm tay cùng cô Th. bỏ trốn để tự tiện lập tổ uyên ương. (CC)

Dùng điện bắt cá bị giựt chết

GIA ĐỊNH.— 11 giờ trưa 11-3, cậu Vũ tấn H. 15 tuổi con của ông Vũ hồng Ph. 36 tuổi ngụ ở đường Thành Công thuộc ấp Tân Phú xã Tân sơn Nhì lén câu điện đường để bắt cá ngoài ruộng gần nhà đã bắt cần để điện giựt chết. (DL)

Hạ 1 VC tịch thu 1 súng B.40 và 2 AK.47

GIA ĐỊNH — 10 giờ sáng 11-3, lực lượng Chi Khu Bình Chánh mở cuộc kiểm soát an ninh tại ấp 1 xã Tân Nhựt Bình Chánh. Kết quả hạ được 1 tên VC chết tại chỗ và khám phá một hầm trú ẩn tịch thu được 1 súng B.40, 2 khẩu AK.47 và phá hủy 1 căn chòi. Ngoài ra lúc 11 giờ trưa cùng ngày, do sự thông báo của dân chúng cảnh sát có đến ấp Dân Phú 4 xã An Phú Đông khám khá được 1 ổ chôn dấu vũ khí của VC tịch thu 1 khẩu súng B.40. (DL)

Đánh cảnh sát giải vây cho can phạm

SAIGON.— 8 giờ tối qua, Cảnh sát thuộc BCH Cần Giờ giải giao 3 can phạm từ BCH về Saigon bằng tàu thủy. Khi tàu cặp bến Bạch Đằng thì có 3 tên đứng đón sẵn trên bờ xông đến đánh 3 cảnh sát này để giải vây cho 3 can phạm. Cảnh sát liền kháng cự lại và nổ nhiều phát súng chỉ thiên, hai tên nhảy xuống sông tẩu thoát mất, còn lại 1 tên bị chận bắt đưa luôn về bót cùng 3 can phạm tên là Lê văn Th. 25 tuổi nhà ở đường Phạm văn Chí. (AH)

Cướp giựt lộng hành

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 12-3, một vụ cướp giựt táo bạo đã xảy ra tại ngã ba đường Phan thanh Giản và Nguyễn thiện Thuật, Saigon. Khổ chủ là một thiếu phụ độ 50 tuổi dẫn tay hai đứa con nhỏ đi trên lề đường Nguyễn thiện Thuật. Cả ba vừa tiến đến cây xăng ở ngã ba đường nói trên, thình lình có hai tên chở nhau trên xe Honda chạy kè ngang giựt sợi dây chuyền vàng đeo trên cổ của thiếu phụ nọ. Bà này tri hô cầu cứu om sòm. Nhiều người cỡi xe gắn máy thấy thế vội rượt theo hai tên bất lương quẹo trái, chạy ngược chiều đường Phan thanh Giản. Tuy nhiên, hai tên này đã tẩu thoát mất dạng. Nữ khổ chủ nói trên cho biết bị giựt mất sợi dây chuyền vàng nặng 2 chỉ, trị giá khoảng 15.000 đồng. Nhưng có lẽ vì giựt mạnh quá, tên cướp làm rớt lại mặt cẩm thạch nên chỉ giựt được sợi dây ma thôi. (CC)

NHÀ SANG

Sang nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 81/8 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang nhà số 263/2 Võ Tánh Saigon 2, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, giá rẻ, nhận nhà liền.

Sang Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi 88/3 lầu 2, Lê Lợi Saigon.

Dakao sang phố lầu, đủ tiện nghi, đèn nước riêng. Hỏi 120B Đinh Tiên Hoàng Sg 1 chỉ dẫn.

Sang gấp giá rẻ
1T3 nhà tường gát suốt 4mx14m khu yên tĩnh đủ tiện nghi có lợi tức hàng tháng 10.000đ. Hỏi 51/18. Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh

Sang hoặc bán nhà mặt tiền nhà lầu đủ tiện nghi có ĐT có đất hoặc sang từng dưới 3T tiền nhà 2.000đ 1 tháng. Hỏi 20Bis Trần quang Diệu Saigon 3.

Sang một căn nhà nhỏ lót gạch (4mx7m) có gác lửng phía sau, có sân, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Giá nhất định 290.000đ. tiền phố 800đ/1 tháng. Hỏi và xem nhà tại số 33/203/4 đường Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận. (Cận ngang đầu ngõ Duy Tân).

Đi xa cần sang gấp quán ăn, có huê lợi, điều kiện dễ dàng, hỏi Quán Hồng Phúc (sau chợ Trương m Giảng Sg 3.

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg, 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang Kiosque
góc Lê Lợi -|- Nguyễn Huệ. Hỏi : 135/54 Trần hưng Đạo Saigon nhìn đối diện Ciné Nguyễn văn Hải().

Sang 400m2 đất trống có fer sắt đã mở Patin, có điện thoại. Bán 500m2 đất, có bằng khoán, trên có biệt thự. Tại 61 Cộng Hòa (chợ Nãn xi) ĐT. 53.224.

Nhà sang ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Sg. Tiện buôn bán. Tại 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg.

Phố sang 1 triệu, tiện nghi. 18/10 Phan Tôn Đakao. (Mời Trung úy trở lại thương lượng).

Kho hàng phố
sang kho 450thv trung tâm thành phố và phố lầu thương mãi, có điện thoại đường Trần hưng Đạo khoản rạp chiếu bóng Opera Palace. Hỏi 802 Trần hưng Đạo Cholon.

NHÀ BÁN

Nhà bán 5mx16m có gác cửa hậu, có sân để xe, đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 87/42 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Trại Chăn Nuôi 2000m2
Khu an ninh, giáp ranh Xa Lộ Đại Hàn thuộc Quận Gò Vấp. Mặt lộ. trại đủ tiện nghi để ở hiện đang thu huê lợi về chăn nuôi heo, cá và hoa màu. Vì không đủ người trông nom khai thác bán gấp. Ô. Hiếu 49B Võ Tánh Sg2.

Nhá bàn Nhà mặt tiền khu thương mại, gần chợ và trường học, lầu đúc bêton, 4mx20m, đủ tiện nghi, luôn cả đất bán với 6 triệu đồng. Hỏi 10 đường Tự Đức (Saigon 1).

1T.6 lầu 2 căn có sân để xe hơi, balcon cửa sắt, kính, gạch bông, điện, nước sạch, đẹp cách lộ 20m, 82/9 Dương công Trừng (Lê Đại Hành trường đua nối dài).

2T2 lầu đúc suốt 4x16m đủ tiện nghi, 493/61 Lê văn Duyệt Sg. L/L 538 Võ di Nguy PN.

850.000đ một nhà rộng 3m5 dài 16m đủ tiện nghi gần nhà thờ, trường học, chợ. Xem nhà 429/23B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán xa lộ. Có gát, Điện nước, đến Garage. Volkswagen gần Phan thanh Giản 200m. Hỏi 57/2H.

600.000đ bán nhà lầu, đúc, đủ tiện nghi, cách lộ 10m, tại Trung Tâm Thành Phố. Hỏi 55/97/3 Nguyễn-Biểu Saigon.

Phố thương mãi bán 5T thích hợp với mọi ngành luôn đất 4m25 đủ tiện nghi có ngõ hậu. 408 Võ di Nguy PN.

Phố lầu đúc. rất đẹp, MT, ĐN ĐT, phòng mạch, buôn bán tốt. 2 sân thượng, garage, 5 phòng, 4x20. Tại 221 Bùi thị Xuân, Thoại Ngọc Hầu, 6. Tp (TSN). ĐT. 43.190. Bán 3T6.

Bán 820.000 nhà mặt tiền 4mx 19m, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 30B Bến Vân Đồn Sg.

10Tr. Nhà lầu đúc 4x20m, đủ tiện nghi, khu an ninh hoặc sang 3T. Hỏi 152 Cộng Hòa Saigon 2.

850.000đ Nhà bán trệt 3m5x16m, khu Cư xá đủ tiện nghi. Hỏi 491/37 Nguyễn Huỳnh Đức PN. GĐ.

Bán Building đường Nguyễn văn Thoại 21 phòng có hệ thống Stembath. Hỏi 63 Nguyễn văn Giai Dakao.

Đất trống bán
Đất đã phân lô từ 2.000 đến 20.000 th.v. rất đẹp hoàn toàn trống, đã lấp bình địa, chỉ cách Saigon-Cholon 2 cây số có điện nước, gần sông, tiện lập Cư Xá hoặc Cơ Sở kỹ nghệ. Giá từ 2.000 đến 4000đ/m2. Bán đất trống tại Thị Xã Đà Nẵng từ 10.000 đến 30.000th.v. Hỏi 32 Hồng thập Tự Saigon. ĐT.22976—20937.

Bán gấp 2T300
nhà mặt tiền 3 lầu đủ tiện nghi, khu đang phát triển. Mời xem 291 Trần quốc Toản ngang V.Q.G.H..C.

Bán một căn nhà số 215B/10 Đường Chi Lăng P.N. Gia Định. Mời ông trả 1 triệu 850 đến thương lượng.

Rideaux chuyên môn làm màn cửa, kiểu mỹ thuật phụ tùng nhập cảng, nhanh chóng, bảo đảm, thợ đo ráp tận nhà. Xin hỏi 162 Võ Tánh Saigon 2.

Nhà bán 4mx22m gạch ngói đúc điện, nước riêng. Hỏi 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lầu đúc tiện nghi cần bán rẻ. Số 12L618T-K53 số 4 Cầu kho hẻm 391A Trần hưng Đạo Sg.

Mặt tiền đối diện B.V.B.D. 470 (364 cũ) Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán nhà lầu 3 tầng luôn đất. 4mx20 Mặt tiền bán. Điện 4 giây 110/220v. Xem nhà 132 Hiền Vương. Hỏi 53 Hiền Vương. Đ.T. 99968.

Nhà bán 624 Sư Vạn Hạnh gần ngã ba Trần Quốc Toản 30 thước đủ tiện nghi.

1.700.000đ nhà gọn và đẹp. đầy đủ tiện nghi 17mx4m5. Cl Cư xá Lê Đại Hành, hẻm Bác sĩ Minh Trường đua Phú Thọ.

Bán nhà 2 tầng tự do, 4mx30m. Hỏi 63 Nguyễn văn Giai Đakao, 9h-12h.

Bán 2 căn phố trệt 7m50x26m đất đô thành tại Pharmacie Khanh Nga 171 đ lộ Cộng Hòa (Saigon). — đang bán sỉ đông khách hàng. — có giấy phép viện bào chế Âu Dược. — điện 2 và 3 giây, nước, điện thoại. (Xem nhà trong giờ làm việc).

400.000đ nhà bán gấp 4m5x15m, có điện nước, có gác lửng, cửa sổ hông, cầu tiêu, nhà tắm. 192/18 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 3mx12m, có gác, đủ tiện nghi. 571 Trần quốc Toản ngang trại Đống Đa.

Đi xa bán gấp căn nhà 20mx5m có compteur điện nước có sân để xe hơi. Số 101/53 Ngô Tùng Châu Gia Định, gần chợ Cây Quéo giá rẻ 750 000đ.

Bán nhà 1 triệu 200.000đ. Nhà đầy đủ tiện nghi, dài 20m rộng 4m, có lầu, đã trần thiết để làm nhà hàng nhà nở hậu gần chợ BàChiểu. Hỏi 214 Võ di Nguy Phú Nhuận buổi chiều đến tối.

Bán 1 nhà liên kế kiểu Villa có điện nước luôn 120 th/v đất giá 1 Tr. Tại làng Báo Chí Xa Lộ Sg ; 4 lô đất (lô 540 th/v) gần cầu Tân Thuận. Sg giá 1.300đ th/v. 3 sở vườn đất đỏ (1 mẫu, 2 mẫu) mặt tiền QL-15 ngay CS43, tại Long Bình Biên Hòa giá 300đ 1th/v. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon ĐT 43 611.

Bán nhà số 212/28 Nguyễn H Đức Phú Nhuận giá 1.100.000đ xem nhà từ 5h chiều đến 7h.

Bán 1 Villa lầu luôn đất 450 th.v. vùng yên tịnh cuối đường Cách Mạng GĐ gần Hôtel Ramada. Hỏi 35 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà 1 lầu đúc đủ tiện nghi có điện thoại máy lạnh lavabo douche nước nóng lạnh. Hỏi 152/1 Yên Đỗ Saigon giao nhà trống.

ĐI XA BÁN GẤP NHÀ
giá rẻ, đủ tiện nghi, có ĐT. 1T500. 49/30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán 1 phòng tiện cho Sinh viên du học, lầu nhì, Paris 6è. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 31 Trương minh Ký Saigon (Chợ đuổi).

Dịp may hiếm có
Cho quý vị nào cần 1 căn nhà lầu đúc có BK mặt tiền nơi thị tứ, có sân trước, sau, đầy đủ tiện nghi. Tiện mở các dịch vụ thương mại. L/L 344 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Tại 40D Cư xá Đô Thành Sg

Nhà lầu bán, mặt tiền đúc 4 phòng, compteur điện nước gần nhà thờ, trường học, chợ giá 1T200.000đ. Hỏi và xem nhà 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Phố lầu đẹp đường Hồ Văn Ngà, mặt tiền, khu buôn bán tiện cho mọi ngành thương mại, đủ tiện nghi, 7mx18m. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

SỬA CHỮA XÂY CẤT
Nhà phố, nhận việc lớn nhỏ.nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc 99A Bùi thị Xuân Sg ĐT. 93.556.

Nhà lầu mặt tiền, ngay ngã Tư Bà Hạt Nguyễn tiêu La Compteur điện nước, khu thị tứ tiện buôn bán mọi ngành. Bán rẻ 2T9. Mời Ô.bà trả 2T6 đến thương lượng. Hỏi số 537 Bà Hạt Sg10.

Nhà đầy đủ tiện nghi, có lầu sau hướng Đông Bắc 4x18 1T6. Hỏi 28/31 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Lầu đúc đẹp, chắc, 4x16, hẻm cụt rộng, bán rẻ 3T2. Borgward EK tốt 250. Hỏi Hoàng Oanh 270 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 94.655.

Nhà kiểu Villa
rộng rãi bán rẻ 2T5, có sân để xe hơi lớn và trồng cây cảnh đẹp, lối đi riêng bên hông. gần trường, tiện buôn bán cho học sinh. Hỏi 413/26 Trương minh Giảng.

1T8 nhà 6,5x16
sân rộng có thể mở tạp hóa thao cùi chợ vào 300m. L/L 278 Hoàng hoa Thám GĐ từ 14giờ.

Nhà bán căn bìa 3x10 lầu suốt, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 212/75/25 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phố mặt tiền 1T8
tiện buôn bán 3mx12m và nhượng luôn Depot Lave nước ngọt. số 447 đường Trương Minh Ký GĐ. giá nhất định 1 triệu 800.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng 4mx 18ml có sân thượng đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, có compteur điện 110v và 220v, giá phải chăng. 116 đường Công Quỳnh Q2 Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 575 Bà Hạt.

Đi xa bán 4T8 hay cho thuê gấp Villa nhỏ khu yên tĩnh sang trọng. Hỏi nhà số 13 lộ 50 đường Hòa Hưng Sg.10 (gần Phường Chí Hòa) chỉ dẫn.

Đất Xa Lộ bán 2000m2 đến 5 mẫu khu biệt thự đang xây cất. Hỏi 16/39 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Sườn sắt cần mua sườn sắt 12mx15m để làm garage xin liên lạc ĐT.92.676 93365 O. Hồng.

Dịp may bán nhà mặt tiền gần chợ trường khu đông dân lao động tiện mở phòng mạch. Được hoặc buôn bán. Hỏi 2D Nguyễn thận Hiến Q.4.

2T2 nhà lầu đúc 14mx4m. Số 76A/10B Thiện Trị GĐ. đầy đủ tiện nghi và mát mẻ.

Bán gấp
Căn nhà đủ tiện nghi rất an ninh giá 700.000đ. Hỏi 220 nhà về Bạch Đằng Giadinh.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc lát gạch bông suốt, đủ tiện nghi giá 4 triệu bán 2 triệu 69 Bùi thị Xuân Gia Định.

ĐẤT BÁN RẺ
23.000m2 mặt tiền Quốc lộ 1 Bà-Quẹo. giữa Vinatexco và xưởng cơm sấy khô. Hỏi bà Hồng 24 Tự Do Saigon. Đ.T. 24.302 91.724.

Kho hàng Bán 500m2 nền bêton lợp tole sườn sắt có B.K mới xây hồi bà Ba chùa Kỳ Quang Tịnh Xá qua cầu Tân Cảng Xa Lộ (có tượng Phật Bà) hay AZ 270 cư xá Cosgéco Xa Lộ.

Nhà bán giá rẻ, nhà tường có điện nước, gần chợ Thái Bình. Đến hẻm 233 Võ Tánh SG 2. Vào hẻm khoảng 100m. Hỏi thì nhà Ô. Sơn kế nhà Ô. Thanh sửa Tivi.

Cần bán nhà thuốc tây. Quầy tủ, mướn một bà nấu ăn Bắc. Hỏi 216 Trần quý Cáp Saigon. ĐT 41710.

Tô Hiến Thành
Phố lầu mặt tiền trong sang chợ Chí Hòa, rộng 4m, dài 19m, nở hậu hình thước thợ 12m, đủ tiện nghi có điện thoại, nơi đông đúc buôn bán mọi ngành, ở được 3 gia đình. Hỏi 17 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán phố lầu đúc, xinh xắn, tiện nghi, đất có B.K. Xem nhà số 20 Đặng Dung Tân định Saigon 1. (Trong giờ làm việc).

Nhà bán 1T.7 đầy đủ tiện nghi có điện thoại địa chỉ 337/2/18 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Bán 1 căn nhà có lầu gần trường học Lê BảoTịnh, có lợi tức ngay số 386/17C Trương minh Giảng.

Nhà bán lầu 3 mặt tiền ngã tư. 140 Nguyễn Duy Dương Sgòn 10. 15mx4m2 đủ tiện nghi bằng sào sắt có sân 6.800.000đ.

Nhà bán tầng trệt meublé kiểu mới, đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 72C/3 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Nhà bán mặt tiền đường Bàn Cờ, lầu đúc 3m50x14m, có đất, máy lạnh, điện thoại, giá 6 triệu. 49/5A Trần Quý Cáp Sg

Bán gấp giá rẻ nhiều căn phố buôn bán. đầu đường Yên Đỗ Saigon. Xin hỏi cô Hạnh 76 Lê Lai Sg. ĐT.91246—98376.

Dịp may cho người ít vốn. Bán rẻ một nhà in typo còn hoạt động giá 850.000đ. Hỏi 234, Võ Tánh TSN (ĐT. 44.535).

Phố bán số 185 Trương minh Ký Phú Nhuận GĐ. Lầu đúc suốt sâu 25th ngang 5th có lối đi riêng đầu hồi đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán Luôn đất 4mx20m trệt đúc đủ tiện nghi, đường Mai Khôi gần Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T3 một căn. Hỏi ông Linh. 9 QL I, gần cây xăng Esso Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.056.

Đất bán (12mx28m) tọa lạc tại 281/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vào VBC OPV) đã phân làm 3 lô có BK riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi tiệm uốn tóc Tú Quỳnh. 426 Lý Thái Tổ Sg 10.

Nhà bán Cư xá TMG số 6 lô N (mặt tiền đường Huỳnh quang Tiên số 198 Phú Nhuận) 4mx14m thêm sân trước 4m để xe, có gác lửng, đồng hồ điện nước riêng. Vì đi xa bán gấp giá rẻ. Xin hỏi ở số 9N cách căn phía mặt hoặc số 322 lô R Chung cư Nguyễn Kim Sg10.

Cơ hội ít có
Bán 7 mẫu vườn cây ăn trái đang có huê lợi, mặt tiền Quốc Lộ 1 Long Khánh hoặc 15 mẫu đất phía sau (đang khai thác củi) và quyền chiếm hữu. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon.

Villa bán song lập CXKT Thủ Đức, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp và Toillette gạch men xinh xắn, cây ăn trái, sân ba mặt, garage, đồng hồ điện, nước giao nhà trống. chắc giá 2T. Quận Phương Hà 510 Không Tử CXKT Thủ Đức hoặc ĐT. 93.083 xin số 5497 sáng tối

Nhà bán một lầu 21mx4m đủ tiện nghi, nước điện 110V-220V.điện thoại garage xe cửa hậu, khu an ninh lịch sự giá 3.800.000 đồng. Xem nhà 351/40 Trương minh Giảng.

Nhà bán 2 phòng ngủ, 1 phòng khách. 1 nhà bếp, mỗi phòng rộng 16m2, chung quanh rộng ra 3 thước đất, gần cầu xa lộ Biên Hòa. Hỏi Bà Tuyết, Sáng : 93083, chiều : 246/59 Trần quý Cáp Sg 3.

HAI B TRƯNG-TÂN ĐỊNH
Bán phố Thương mại. 2 căn 2 lầu đúc 7mx20m số 275-277 BK ĐT. 99285, mua riêng từng căn cũng được.

Nhà bán gấp 4mx20m. 62/201 Yên Đỗ Sg 3. Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 3m5x28m, gác suốt, điện nước đủ, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, đường tráng xi măng. Số 745 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (xóm Vườn Cau). Số mới 279/26 ấp Bắc Ái II đi vào.

Đổi xe cần bán 1 bán xanh và 1 nhà ở mua 1 tầng 2 cũng được. Hỏi 154/1 đường Lạc Long Quân (Phú Thọ cũ).

1T4 nhà bán: 4m5x18 338/44B Thành Thái Saigon 5. Tiếp khách chiều 4g30-6g30.

Nhà 3 x19m mặt tiền đủ tiện nghi bán rẻ. 66 Hàng Vương S 5 Cholon.

Nhà tiền, 1 tầng lầu đúc, thương tiện buôn bán đủ mọi ngành 479 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán mặt tiền, tiện mua bán, đủ tiện nghi điện nước riêng, giá phải chăng. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà trệt luôn đất trường Tân Định vào 20m. Hỏi 27/63A Huỳnh tịnh Của Saigon 3. Mời các Ông Bà đã trả giá lại thương lượng.

Nha Trang bán phố lầu 3 tầng đủ tiện nghi 3mx37m gần chợ, ciné, nước giếng riêng, giá 7T5. Hỏi 4 Phước Hải NT.

Phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi sân để xe. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia «Sau Phân cuộc CSQG».

Nhà kiểu villa cây cảnh đẹp chỗ để xe rộng rãi giá 3T8 và xe du lịch Toyta Corona EO còn mới. Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận gần nhà Thờ Ba Chuông Trương Minh Ký.

Phan thanh Giản
Mặt tiền, ba tầng lầu đúc, đủ tiện nghi bán. Hỏi 566 (số cũ) 688 (số mới) Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà 1T2
Đầy đủ tiện nghi điện nước, dài gần 20m rộng gần 4m. Nở hậu có lầu, nhà đã trần thiết để mở nhà hàng, gần chợ Bà Chiểu xem nhà ưng ý liền. Hỏi hiệu ảnh Thu 214 Võ di Nguy Phú Nhuận.

750.000đ nhà bán 4mx-30m, nở hậu, có gác sau và công tơ điện nước, hai mặt đường xe hơi vô tận cửa. Đang có lợi tức trên 50.000đ mỗi tháng. Hỏi số 11G lô G đường Petrus Ký Sg 10 (hẻm lớn đối diện bến xe đò đi Gò Công).

Bán nhà số 393 (cũ 213) Trần quốc Toản, đối diện VN Quốc Tự. 6mx16m, đầy đủ tiện nghi dễ buôn bán, gần chợ và trường học.

Cần mua gấp một căn nhà (để ở không cần đất) 3T trở lại khu Gia định Đakao Tân định và 1 Villa khoản 300m2 khu gần Saigon 30T. trở lại. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2 ĐT.95.775.

NHÀ MƯỚN

CHO THUÊ VĂN PHÒNG
tầng trệt lầu I 4x14m có điện thoại đủ tiện nghi để làm văn phòng, không ở đêm. Xin hỏi Ô. Thuận 142 Lê Lai Saigon 2.

Phòng cho thuê dành cho phái nữ độc thân và đứng đắn. Hỏi 828 Phan Thanh Giản Saigon.

Cho thuê lầu trong villa trung tâm đô thành, lối đi riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 48/7 Phạm Ngũ Lão Saigon 2. (Tiệm đồng hồ số 100 trước chợ Thái Bình vô hẻm lớn).

Cho thuê nhà hoặc bán 2 căn, mặt tiền. tiện buôn bán địa chỉ, 50 Trần Quang Diệu Sg do bà Chén chỉ dẫn.

Phòng cho mướn 2 người, 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi hỏi 436/60 Lê Văn Duyệt Sg.

Phố Cho Thuê
Khu thương mãi. Mở phòng mạch Pharmacie v.v... 441 Tùng thiện Vương Q.8 Cholon.

Cơ quan từ thiện
Thương mãi ngoại quốc cần thuê gấp trả tiền dài hạn, Villas hoặc nhà đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, an ninh, Đường Sương Nguyệt Ánh, Lê văn Duyệt, Duy Tân, Pasteur, Trần quý Cáp, Tú Xương, Bà Huyện Thanh Quan, V.V. Xin Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon 2. Đ.T. số 92.775.

Phòng mạch cho mướn đủ tiện nghi 81A Trần quang Khải Saigon. Hỏi 77 cùng phố.

Cơ quan quốc tế và ngoại kiều Anh, Mỹ cần gấp Villas (hoặc Apts vùng Sg Dakao Cách Mạng).Trả dài hạn ông Ly 8 Tự Do ĐT. 25.837.8.

PHỐ CHO BÁC SĨ THUÊ
Hỏi 143, Nguyễn văn Sâm Saigon 2 Đ.T. 93.739.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhà Tự Đức Dakao, 2 ph. ngủ, có vườn, sân, garage (70.000). Villa Lê văn Duyệt 2 ph. ngủ, vườn rộng, ĐT, máy lạnh (90.000). Nhiều Apts và Villas 1, 2 ph. ngủ, trung tâm Saigon, từ 40 đến 300 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân SG.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà cho mướn lầu đúc tiện nghi 12LG.18 T.K53 hẻm số 4 Cầu Kho hay 391A Tr.H. Đạo Sgn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi số 125 Nguyễn Du Saigon.

Phòng đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh. 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng cho thuê ít người. 457/27 Trần hưng Đạo Sg 2. Hẻm Phật Ấn.

Phố Cho thuê 4x25m, đủ tiện nghi thế chân 300.000đ thuê mỗi tháng 15.000đ số nhà 359/4A (hẻm 413) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng đẹp cho thuê. 750/44 Phan thanh Giản Sg.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có Tél điều kiện dễ dàng 92 Ký Con Saigon 2.

UY TÍN SỐ 1, SAIGON PHÒNG, NHÀ, VILLA
Quí vị cần mua bán đổi gởi cho thuê, và thuê phòng nhà, Villa, APPT, Sg. Giadịnh. Xin liên lạc TRAVACO dịch vụ 92 Ký Con Sg. Đ.T. 94.709. Xin gặp ông Công.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tỉnh có sân để xe hơi kín đáo.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn.1 phòng khách. 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng. tủ lạnh. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. 322/1J Lê V. Duyệt Saigon 3.

Phòng trên lầu, cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 472/12Bis Lê quang Định, cạnh chùa Dược Sư, Xóm gà, Gia Định từ 12 giờ trở đi.

PHỐ MẶT TIỀN
Hai căn, làm nghề gì cũng đẹp. Có điện thoại, đủ tiện nghi, cho thuê dễ dàng. Không thế chấn. Có thể mướn 2 căn. Hay 1 căn. Hoặc nửa căn. Có phòng 4000đ—6000đ. Hỏi 339C Pétrus Ký Saigon.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu rộng rãi mát, yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần nước nóng, tủ lạnh bếp gas máy lạnh, điện thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền-Vương Saigon ĐT. 93.091.

Phòng 3.300đ tiện nghi điện nước. Hẻm 297 số nhà 269/15, đường Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng nhỏ : 3.500đ có cơm tháng. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 595 Lê văn Duyệt Saigon 10.

Cần cho mướn 1 nhà máy xay bột khoai mì đang hoạt động vì bận đi xa. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu PN. ĐT40085. Cần mua củ khoai mì và bán bột khoai mì.

Nhà phòng cho thuê. Đủ tiện nghi, yên tĩnh. Qua khỏi cầu Phan thanh Giản, hỏi số 9 (cạnh quán Xuân Mai).

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi tháng 5.000đ thế chân 100.000đ rẻ hiếm có. 276 Pasteur Sg.

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon, lầu 3.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng thập Tự Saigon.

Cho mướn cửa tiệm để buôn bán hay làm văn phòng. mặt tiền, 81Bis Trần quang Khải Saigon.

Văn phòng cho nha sĩ, luật sư thuê phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Đ.T. 90.618.

8000 phòng cho độc thân và vợ chồng son thuê 183/13-15 Trần quốc Toản.

Nhà trọ Học sinh. công tư chức giá rẻ gác trống cho vợ chồng son thuê. Hỏi 233/12 Võ Tánh Saigon2.

Nhà 529/5 Phan thanh Giản cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 220/158/2 Trương minh Giảng.

KHÁCH SẠN CHO THUÊ
Cho thuê khách sạn 12 phòng và cho thuê phòng ngày và phòng tháng giá phải chăng do nơi 70/7 Nguyễn-Huỳnh Đức Chợ Hòa Bình.

Appt cho thuê lầu 1 phòng ngủ giường, tủ, phòng tắm W.C, phòng khách salon buffet phòng ăn, bếp, tủ lạnh lối đi riêng, garage. Hỏi số mới 221/B3 số cũ 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, sau nhà thờ Võ Tánh.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000đ — 13.000đ. Số 436/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Công Lý, Pasteur, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Đoàn thị Điểm, Hiền Vương. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg1. Đ.T 95.461.

Ngoại kiều sang trọng. cần mướn nhiều Apart. Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461.

XE 4 BÁNH

X FIAT 1800
Tình trạng toàn hảo bán thật rẻ, Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe Land Rover dầu mui, kiến thùng dài ER-6000 715 Lục Tỉnh ngang đài ra đa.

PEUGEOT 304
ER origine, máy hoàn toàn, 53/46 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần mướn tháng
2 xe vận tải nặng máy 354 đời EE... trở lên, tình trạng tốt. Xin hỏi ông Vũ : 220/26 Trương Minh Giảng Saigon 3.

HONDA 360 (DL) EI.5...
Xe màu trắng sơn còn nguyên thủy, bán. Hỏi 65/13 Phát Diệm Sg.

Honda DL N360 toàn hảo, nệm nhung nhà binh ít đi. Bán gấp. Hỏi viện uốn tóc Hằng số 3 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Zodiac số EK sơn đồng toàn hảo, máy tốt bán gấp. Hỏi 2 Ter Thống Nhất Saigon 1. ĐT 91.163

3CV Ami 6 EB, tốt khỏi sửa bán rẻ. 69/231 Triệu Đà Sg.5 (cách đường 25m).

La Dalat EQ... rất tốt, ít đi. 178/16 Cô Giang Saigon 2.

Bán rẻ ! xe Dauphine đời EB. Hỏi 9/46 Võ trườngToản Gia Định (ông Dũng).

Bán rẻ 1 trong 2 chiếc. 1) Ford Escort Mini ít hao xăng 100/7 lít. 2) Peugeot 504 đời 71. Do 40 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Contessa 1300 dl EE, xe tốt bán rẻ. Hỏi 82 Trần văn Văn Sg10. ĐT.91938.

Daihatsu VTN đời EO xe nhà chạy thật kỹ. 296 Quốc lộ I Bà Quẹo. Điện Thoại 44420.

SỬA DAUPHINE 4CV R4 R8-R10
máy, đồng, sơn thật chuyên môn, giá hạ, bảo đảm mọi công việc sửa chữa. Garage Tiến 238 Bùi Viện Saigon 2.

La Dalat EP 5... còn tốt bán rẻ. Liên lạc 244 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán thật rẻ, xe thật đẹp ít hao xăng. Red four EB. 436 Hùng Vương (Cầu Sơn) G.Đ.

Daihatsu EO
Vận tải nhẹ. mui bố xe tốt như trong hãng mới kéo ra nước sơn nguyên thủy thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323bis Lê quang Liêm CL gần chợ cầu Bót Saigon 6. Tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Jeep bầu ER toàn hảo xe nhà đã thay bình xăng. Hỏi 116 Trần quang Diệu Saigon 3 ĐT. 42.708.

Daihatsu VTN đời EC.5 Toyota T25 đời ER hoàn hảo, xe nhà chạy thật kỹ. 296 Quốc lộ I Bà quẹo.

Cần trục Kato hoặc hiệu khác cần mua 2 chiếc, ai có bán xin Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Dauphine ED 9 nút bán gấp, xe 5 số. nệm sơn, đồng hoàn toàn mới. Hỏi 339/39 Trương minh Giảng Saigon. (qua đồn NDTV 50m hẻm này có 1 số 39 trùng nhau).

Bán xe Mazda 1000 P.U. Hỏi 108/11 Phan đình Phùng Giadịnh.

Toyota T25 VTN
EI.9... Tình trạng toàn hảo. Dư dùng bán rẻ. Xem xe suốt ngày tại 154 Trần Hưng Đạo Saigon.

720 ngàn Austin Mini VTN 8. Đẹp toàn hảo. Hỏi 359/5 Trương Minh Giảng.

KÍNH XE
Bán và ráp đủ loại kính xe Mazda, Cortina, Datsun, Ford, Chevrolet VW v.v.. gắn luôn joint và chỉ xe hơi. Nhận làm đồng và sơn các loại xe. Nơi tín nhiệm với công việc bảo đảm và nhanh chóng. Giá đặc biệt cho các garage. Hỏi Thanh Hương Kính xe 161B Chi Lăng PN.

Cần mua nhiều xe du lịch và nhận cầm xe, điều kiện dễ dàng. Bán xe Honda SS50 C.50, PC 1 Citerne và 1 máy tưới nhựa, 1 xe Ford VTN. Hỏi 149 Bàn Cờ Sg3.

DẦU HỎA CHẠY XE HƠI
Giảm bớt 50% giá tiền xăng giữ nguyên tốc độ Contact tự động. Hai bình xăng dầu riêng, bảo đảm. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Đ.T. 44.043.

2CV fourg tốt, bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 522 Minh Phụng Q11 Cholon.

XE CƯỚI
Toàn xe nhà đẹp, đủ loại 5-20 chỗ, cho thuê giờ, ngày, chuyến, đám cưới, hỏi, du ngoạn, hành hương. 2 giờ đầu 4.000đ giờ sau 1.000đ. ĐT : 95.461. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon 1 (Trần quang Khải quẹo vô.

Mercedes 250 S Radio máy lạnh Origine và Cassette Đ.T. 20.373 - 42.371.

HONDA TN 360 EI DL
Mới xử dụng 22.000 CS đồng, nệm máy nguyên thủy mới toanh. Bán gấp Hỏi 580 Sư vạn Hạnh ngang BV Nhi Đồng. Sg 10.

2CV EA du lịch, xe bác sĩ, ít đi, tình trạng toàn hảo. bán. Xem xe 47 Cao Thắng Sg từ 16h-19h Tel : 94.898.

ID ĐỜI EA
Bán rẻ máy sơn mới Ford microbus đời EQ 12 chỗ ngồi. Hỏi 46c Phát Diệm Sg 02.

CHEVROLET MALIBU EI...
6 máy số thường. 1 đời chủ bảo hàng. Radio máy lạnh Origine. Xuất ngoại bán gấp. Giá hạ 1T350. 206A Võ Tánh Saigon ĐT.90.841.

Honda N360 du lịch EI
Còn tốt màu trắng, radio, quạt gió bán gấp. Giờ làm việc 2.B Nguyễn huy Tự Dakao (cầu Sắt) ngoài giờ 156/ Lô 71D Hùng Vương Thị Nghè G.Đ. (CXVNTT).

P.504 KIỂU MỚI 74
Mới về chưa lấy số, máy lạnh, màu trắng. Hỏi 29. Lê văn Duyệt Sg.

JEEP EI CAPOT THẤP
Tân trang 100% số tay giá 300.000đ Hỏi 165 Lê Thánh Tôn Sg (cửa Bắc chợ Sg).

TOYOTA MARK II FAMI
EP xe nhà thật tốt. Tòa Báo Tuổi Hoa. 38 Kỳ Đồng trong khuôn viên nhà thờ Sg 3.

Bán xe ủi đất Caterpillar D7 đang sử dụng. Xem tại 50/7 Chương Dương SG 2 gặp Ô. Năm (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

MORRIS 1000 DU LỊCH
Nhỏ gọn ít hao xăng. Bán Hỏi 190S Trần quốc Toản (cặp bên hông Trại CSDC AMAC vào lối 100m).

1T15 xe Volkwagen du lịch đời NBU, có Radio Đức quốc sơn, đồng, máy, nệm toàn hảo. Xem xe tại 198 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93.460.

SIMCA 1000 CUỐI ĐỜI EC
dư dùng cần bán gấp, coi xe tại 23 Tự Do trong giờ làm việc.

R.8 EQ tình trạng toàn hảo máy thay như mới (do kỹ sư lái bảo trì rất kỹ) 5L/100cs, có Radio. Hỏi 55 Đặng Dung Tân Định.

D.KW du lịch Jeep, bán rẻ. ít hao xăng, máy đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 8 Lý thành Nguyên Cholớn.

Toyota Mark 2 ER có máy lạnh Radio Origine bán hay đổi xe cũng đồng. 430 Phan đình Phùng Saigon.

404 du lịch EH máy 51... tuyệt đẹp. Bán hoặc đổi Dauphine, du lịch. 596 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Cabot bầu. Đã biến chế bình xăng. Giá 600.000đ Hỏi 39 Phạm Ngũ Lão Sg 2.

Honda T360 PU. ER. coi xe tại 150/3 Cô Bắc Phú Nhuận.

Toyota Familial EG đã điều chỉnh xong. Coi xe 195 Lê Thánh Tôn Sgon 2.

Ladalat EQ... Máy, sơn, đồng toàn hảo, ít đi. bảo trì hồi chủ Hiền 28/1 dãy thứ 4 tay trái cư xá Chu M Trinh, Chi Lăng P.N.

Xe bán Nissan 1500cc EI.5.. có máy lạnh, radio giá rẻ. Hỏi 4 Nguyễn văn Sâm Sg.

TÂN PHÁT
111 Xa Lộ chuyên sửa Honda xe hơi đầy đủ phụ tùng bảo đảm. Bán 1 máy xoáy Cilindre hiệu Waida còn mới chưa xài.

BÁN KÍNH XE
và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ. bảo đảm. Hồng Dung 446 Lê v. Duyệt Sg, ĐT. 44.043.

Daihatsu 1.500
Station Familiale, EO.8 .. màu trắng còn mới nguyên, đã điều chỉnh Familiale, dáng kiểu đẹp hơn Mark II, tiện chở thực dụng và cho gia đình đông, dư dùng bán. Xem xe và liên lạc tại Ngọc Khanh 52B Cách Mạng Gia Định Đ.T. 43.461.

2CV Sơn đồng máy toàn hảo, 5L50 : 100km, Hỏi Nhà thờ Thương Bình (Khu chăn nuôi TSN) từ 12 giờ đến tối.

Jeep Capot thấp
Bình xăng Solex, máy mui, vệm thật tốt, giá rẻ, coi xe tại 21 Trần Nhật Duật T.Đ.

Cho Thuê Xe
P.404 máy lạnh, Ladalat, ngày, giờ tháng đám cưới xa gần, Giá thật hạ. bao tài xế. Có xe đi liền, 89 Bàn Cờ Sg 3.

Peugeot 203 số máy 1 triệu 874 hộp số 403. Đi xa cần bán gấp toàn hảo. Số 368 Thành Thái Sg 5 Gặp cô Hương.

Volkswagen Microbus EC, máy sơn đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda VTN xe nhà mui tôle máy đồng toàn hảo. L/L ông Khuê 27B Phan-Đ-Phùng. Sg Air VN.

Bảo trì xe xăng đắt, phụ tùng đắt, công sửa đắt ! Làm cách nào để giảm chi Giao ngay cho garage Rapido 448 Võ Di Nguy P.N. (đối diện khiêu vũ trường Victoria) bảo trì và săn sóc xe cho quý vị. Mỗi tháng chỉ tốn 1 số tiền nhỏ, quý vị có thể gọi sửa bao nhiêu lần và bất cứ giờ nào cũng được, khi xe bị hư trong nhà hay ngoài đường. Đ.T. 40.081.

Hoa đã nở rồi
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

Bán Toyota 800
Sedan đời EH... một đời chủ, xem xe buổi sáng tại 144 Hai Bà Trưng Hỏi Ô. Lục giá 1T250. miễn trung gian. ĐT 41.207

Auto Radio
Bán, Ráp và Sửa Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant. Autom. nhanh kỹ, an toàn. Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.

Cho thuê La Dalat — DL
Xe tốt bao tài xế. 5 đến 20 chỗ. tiện lợi mọi dịch vụ. Giá hạ nhất. L/L 175 Lý thái Tổ số 117 Trương tấn Bửu ĐT. 42.912.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Xe LA DALAT
Mui nhôm, cửa mica cửa tôl, mui nệm các loại đại hạ giá CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Volkswagen EB dl, có Radio, 1 chủ còn Origine tất hết chỗ. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

Volkswagen 1500 ED có Radio Hỏi 4A Cư Xá Sĩ Quan Trại Cửu Long, Đường công Trường Thị Nghè.

Volkswagen 1500 DL Delux-ER tình trạng hoàn hảo. Hỏi tại 11.C Thi Sách (Saigon 1) lầu I. Phòng 06. Trong giờ làm việc, (Sau nhà đèn Hai bà Trưng).

Toyota Mark 2 ER có máy lạnh Radio Origine. thật mới bán hay đổi xe nhỏ. 432 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota Mark II (PU) EI.9 Cortina EE.8...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Volkswagen EM.3... máy đồng toàn hảo. Hỏi nhà may Hưng. 148F Yên Đỗ, Sg.

Peugeot 404 Super Luxe
Radio Ant tự động Cartridge Stéréo đã có 3 dòng hồ Volanda số EQ.8. chín nút, sơn trắng. Xem xe 339/26 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Bán gấp xe nhà ít đi Datsun 1000 EI. 61/1 Nguyễn văn Giai Đakao.

2.CV du lịch đời EP thật tốt Hỏi 264 Lý Thái Tổ Saigon 3.

Bán xe International 1310 dầu EQ. 5590. Tại 102 Cống Quỳnh Sg.

Prefect EK
sơn đồng hoàn hảo bán gấp giao xe liền. Xem xe trước cổng Sở thú kế Photo Hồng.

Standar 10 còn thật tốt 350.000đ hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Datsun 1.000 du lịch EI.55 Hỏi 032 lô X c/cư Minh Mạng.

Cần mướn dài hạn xe vận tải chở củi và than. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Sg5.

Mazda 1200 DL EI màu đỏ radio nguyên xứ 3 loa cần bán gấp. Hỏi Cảnh 40/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (Hông trường đua Phú Thọ).

Austin Minivan 850 Station Wagon đa dụng ít xăng 5L/100c nhỏ gọn tiện đi chơi và chở hàng. Kẹt bán lỗ 650 ngàn. Hỏi 847 Hậu Giang CL.

Mazda 1000 du lịch EH 8.. và Toyota 800 du lịch EI. Hỏi 154 Lê-đ.Hành ĐT.51713.

Bán Toyota Hilux vận tải nhẹ EO-4 một đời chủ. 122/15 Nguyễn Trãi.

Daihatsu Fellow EP 8 (du lịch) ít đi, toàn hảo. Đúng 5L,5/100 CS, bán rẻ. Coi xe 220/152 Trương-m-Giảng Sg.

Volkswagen đời EA, thiệt tốt bán 1T2, máy mới làm ít hao xăng. Hỏi 553 Trần quốc Toản Saigon10.

Daihatsu EO.5 đồng sơn mới tinh bán 980.000đ bao sang tên (chắc giá) Hỏi 87/54C Trần văn Thạch (Tân-Định).

LADALAT
Đời EP, đã làm cửa Mica, tình trạng tốt, giá dễ [illegible], coi xe tại 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Simca Elysée EA
Thật tốt. không chỗ để bán rẻ. L/L 227Bis Hai bà Trưng.

Mazda B.1500 vận tải nhẹ EH. bán hỏi 307 Hai bà Trưng ĐT 97958.

Bán Mazda FM 1000 bảng kiếng 100CS 74 Land Rover Caissie long. 419 NguyễnTrãi Quận 5. Cholon.

Peugeot 203 vận tải bán. Xe tốt 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun 1000 EO
Màu trắng. Hỏi 52 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 97.045.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhấn kèn kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế số Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Bán xe R8.6.. Hỏi 19/4 Hồng thập Tự Saigon 1.

Bán Cortina toàn hảo. Bán giá rẻ

CẦN MUA TOYOTA Crown
Đời mới. Model 1969-70. Hỏi 161B Chi Lăng P.N.

LADALAT EP 5624
1 chủ màu trắng, mui bố, cửa mica khóa cờ, kèn chống cấp, xe tốt 90% Hỏi 82 Mạc đỉnh Chi Saigon 1.

Đổi xe Toyota 800 Station-Wagon El muốn đổi bù Toyota Corona đời El thiệt 570/3 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Ladalat EQ
Cần bán gấp giá rẻ xe màu trắng xung quanh mica, mới chạy 15 ngàn cây số. Hỏi Pharmacie Thiên Lộc 54 Ngô tùng Châu Gia Định.

MAZDA 1500 DELUXE
Đời 69 El Radio máy lạnh nguyên thủy bán 148 Vĩnh Viễn SG 10 (ngoài giờ làm việc).

Peugeot 504 model 1972
Màu xanh da trời ER.59 xe mới tinh bán. 148 Vĩnh Viễn SG 10 (Ngoài giờ làm việc).

Bán Simca 1000 EB.7 541/17. Hẻm 13 Cư xá Trương Minh Ký Gia Định.

Toyota 800 DL bán. đời El hỏi M.3 cư xá Phú Lâm A.

LaDalat EQ.4.. đã đóng thành Stationwagon cửa kiếng, kiểu đẹp, xe rất tốt. Xem xe cả ngày tại 8/1 Lê thánh Tôn Cư xá Hải Quân Saigon 1.

Honda EP VTN toàn hảo 479 Lý Thái Tổ Sg.

Ladalat EQ trùm mền máy mới toanh 476/5 Nguyễn Huỳnh Đức cư xá TMG nhà thuốc Tuấn Huy ngó qua.

TOYOTA HILUX FAMIL
E15. 1 chủ đề điều chỉnh. 762/1 Phan Đình Phùng Sg3.

Cho thuê xe du lịch Vận tải chở, Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

Bán Toyota 800 Fam đời EH.3 đã điều chỉnh tình trạng toàn hảo. Hỏi Nhà May Khanh. 179A Nguyễn văn Thoại GĐ cạnh trường Nhân Chủ ĐT. 42.4..

Bán gấp 203 ai biết xài khỏi chê ai chưa xài đến coi chơi 514B Nguyễn Tri Phương Sg10 bên hông chợ Trần Quốc Toản.

P.404 đời El.8. Số máy 8.2 toàn hảo Radio Cassette. Ant TĐ. Bản 3T4. Nhà 4 tầng lầu đúc bán 6T. Hỏi 657 Pétrus-Ký

Rẻ không ngờ Morris Mini 350.000đ. sơn dồng, mui nệm máy hoàn toàn mới. Xăng 5L/100km. 14 Bến Hàm Tử (cầu Y gần nhà đèn Chợ Quán).

Jeep Willys toàn hảo. 9 lít 100 cs. 5 vỏ civil, nệm mới bán rẻ. Hỏi 57A Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Peugeot 203 (m-1,25) xe toàn hảo, bán gấp 520.000đ hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Daihatsu EO.9 VTN máy nguyên thủy đồng sơn vỏ tốt Hỏi 395 Trương Minh Ký Lăng cha Cả từ 16.20g.

Fiat 850 Coupé, muốn mua đời mới, thật tốt. Liên lạc 509 Phan Thanh Giản Sg. (Miễn trung gian).

Bán xe Mazda 1500 đời El số lớn. Hỏi 118 Đinh Tiên Hoàng SG 1.

Peugeot 304 ER.9 nút xe ít đi, 2CV Fourgt mới tân trang toàn hảo như đời mới. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Vauxhall EN (NBT) tân trang toàn hảo 8L/100km giá rẻ. 194 Lý Thái Tổ.

LaDalat EP.8 toàn hảo. Hỏi Đắc Hưng 211A Trần Quốc Toản. Trước VN Quốc Tự.

Toyota Mark II 2000
De Luxe xe nhập cảng. Đời EQ.8. màu vàng chanh. Radio máy lạnh nguyên xứ mới chạy 8000cs. 8L/100cs Tất cả còn mới 90%. Xem xe từ 17g mỗi ngày. Hỏi 11 Phạm Viết Chánh Saigon 2.

Bán Peugeot 404 đời mới ER.. số 1 lên có cassette radio, nệm nhung xanh thắng an toàn đem từ Pháp về ít đi. L/L 194G/3 Ng. Minh Chiếu Phú Nhuận. Mời ông bà đi xe R.10 trả 4.750.000đ đến thương lượng.

Cần mua Vận tải nặng. Desoto Dodge-Fargo đời ED trở lên giá cao xin liên lạc, hoặc biên thơ số 322/9 đường Trịnh minh Thế Sg 4.

XE GẮN MÁY

Bán thật rẻ Sprint El. Super EE, EH. Lam EE SP, EE, ED. Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 Lam Li 150 ED 250 ng' 153/10 Hồng thập Tự.

PC thật tốt, Bán hoặc đổi Honda Yamaha dame hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Yamaha Dame thật tốt. Bán rẻ. Hỏi 6/9 Phan bội Châu Giađịnh.

CB 160cc đời EG-6... tốt 350.000đ 78 Hương lộ 14 GĐ, có phụ tùng.

Honda C50 và CL50. 296 Quốc Lộ 1 Bà Quẹo.

Salon Thu Tiên
Cần mua nhiều xe Scooter gắn máy. Hiện có nhiều Honda S.90 bán. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda CB175 kiểu mới nhất 2 dòng hồ rời (của VKHH) màu xanh bạc (200.000đ) và CB90 máy đứng ER (445.000đ). bao sang tên (chắc giá). Hỏi 87/54C Trần văn Thạch (Tân Định).

Bán 1 Honda SS50 67. Hỏi 24/24 Cộng Hòa Saigon 2 chợ Nãn-xi vô 100th.

LAMBRETTA SPECIAL
280ng. kiểu 72. người lớn tuổi ít đi như mới 377 Phạm thế Hiển Sg8.

VESPA LAMBRETTA
Mua giá cao có nhiều xe bán và đổi cho quý khách Mời đến Thái Bình Salon 99 Cao Thắng Sg.ĐT.928105

Bán giá rẻ Honda C50 SS.50 PC.50, Suzuki M15-12 Yamaha đàn ông Mini Lambretta. Tới coi xe tại 312 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ông Tạ).

Mini Vespa Yamaha Dam
Đời mới sơn máy toàn hảo bán 1 trong 2 chiếc 293/30 (số mới) Bạch Đằng Gia Định.

115.000 Yamaha dame đời xe chạy rất ngon Hỏi ngõ 455 kế pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 Võ di Nguy PN nhà 421/2 (thẳng lộ vô 30m là tới).

BÁN 4 VESPA SUPER 3 EE
1 EF 1 đời chủ. 4 Vespa Standard EC. Tất cả còn tốt bán rẻ. Tại 173 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Honda dame một chủ cần tiền bán. Hỏi bà Nga 148/2 Trần quang Khải Tân Định.

Honda dame 1PC50 nữ sinh dùng bán 1 trong 2 số 54/2 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg3.

MUA XE GIÁ CAO NHẤT
Vespa., Lambretta. Salon 63 Trương Tấn Bửu P.N.

Vespa Lam đại hạ giá
Super EF 385.000đ, EE 370.000đ. Lam EB 230.000đ, ED 270.000đ. 46 Lê văn Duyệt Sg 3.

Lambretta EE.9 Yamaha
dame xe thật tốt. 339-Bis Phạm văn Chí gần Ty CS Q6.

Đổi đi xa. Bán rẻ xe hiệu Capri. 50cc. 55.000đ. Hỏi 315/92P Nguyễn tiểu La (Trần q. Toản) Saigon 10.

30.000 Hippi
Xe đạp ráp toàn đồ nhập cảng mới mở cửa bán đại hạ giá tại Vĩnh Lợi số 351 Pétrus Ký.

Honda dame một chủ ít đi ga xe lửa số 9 trước mặt chi CS Tân Bình hẻm 127 Võ Tánh số 116/5 Hỏi cô Hảo.

Honda Dame, SS.67, CL.68 Suzuki. Yamaha. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mini Lam - Mini Vespa
Bán 1 trong 2 chiếc. sơn máy toàn hảo. 377 Phạm thế Hiển Sg8.

Honda SS67 tình trạng tốt, bán rẻ. Hỏi 57A Nguyễn đình Chiểu Saigon.

75.000đ 1 Suzuki. M12 còn Origine 30.000đ 1 Goebel máy 45 êm. 246/67 Hòa Hưng Sg 10.

Lambretta Spécial đời EE.7... Toàn hảo về mọi phương diện. Bán gấp. 129/224 Nguyễn Trãi Saigon.

Honda dame K 2 Vis mới SS67 bán 1 Hỏi 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

MINI VESPA toàn hảo
bán. Hỏi 304/45 Phạm Thế Hiển Saigon 8 (vô hẻm 15m quẹo trái căn thứ 4.

Bán xe Lambretta 150cc tình trạng tốt. Coi xe tại 151/8 Trần bình Trọng

Yamaha đàn ông. máy tốt bán rẻ. 157/4 Ngô tùng Châu GĐ.

Mua giá cao xe Honda
Cần mua giá cao các loại xe Honda gắn máy. Đổi mua bán đổi giới giấy tờ sang tên mau lẹ. Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon.

Vespa Standard EE chưa sơn. Hỏi Kiosque số 1 Ng-Huệ Saigon.

Cần mua cao giá
Vespa Lambretta Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Suzuki dame, đen còn tốt và rẻ. Hỏi 2 Cư xá Tự Do. Phạm Hồng Thái ĐT. 40742.

Yamaha đàn ông. đời mới, toàn hảo, bán 115 ngàn. Hỏi K21, LG1, khu 1, T.T. Tạm cư Pétrus Ký từ 16 đến 18 giờ.

Honda dame một đời chủ. Bán gấp. Hỏi 210/8 Trương Minh Ký GĐ.

Honda dame Yamaha dame tốt. bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Honda dame và xe đạp Course của Nhựt Bridgestone nhập cảng nguyên chiếc, mới tinh. Bán rẻ 23/4 Lê-V-Duyệt GĐ. (Cạnh cầu Bông).

Cần bán 1 C50 (90.000) 1 mobylette xám 25.000đ. 81/23 Trần văn Thạch Đ.T. 97.430.

Sprint Vespa mới toanh. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon 1.

Bán Honda 90cc đề vi Origine Hỏi 51 Trương tấn Bửu Chợ Lớn.

Lambretta EC 3. Bán xem xe sau 5g mỗi ngày tại 47/19 Thiệu Trị Phú Nhuận.

PC bán chắc giá 90.000đ. 218 Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ).

Vespa Super EF. EE. Standard EA. Honda dame. SS67 bán rẻ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Bán Lambretta EE.8 320.000đ mini Vespa mini Lam SS67 C50... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Honda dame một chủ ít đi hẻm 605 Pétrus Ký (Bến xe Đalat) số 384/58B. Hỏi cô Nhàn.

Honda SS50, 67. Mới toanh ít đi cần tiền bán rẻ 187.000đ. Hiệu khắc dấu số 74. dg Phạm Hồng Thái Sg 2.

Cần bán 1 xe Honda PC50, rất tốt. Hỏi 94 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Vespa Super EF Standar EA Lambretta E.C Honda dame PC.50 bán Salon 63 Trương tấn Bửu PN (cần mua nhiều xe giá cao).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Bán Yamaha dame. Mobylette xanh. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Xe đạp nhà buôn Minh loan 297 Võ Tánh Công Phi Long bán sỉ lẻ giá đặc biệt đủ kiểu đẹp, bảo đảm phụ tùng nhập cảng 90%.

Scooter, gắn máy
Vespa Standard EE, ED, EC EA, Super EH, Mini lam, Lambretta NA... Honda C50 v.v.. Hỏi số 2 Bùi Viện Saigon. Đ.T. 20.521.

Bán xe Honda Dame xe tốt, xem xe tại 51/59 Cao Thắng Saigon.

Xe Course Nhật, mới toanh. Hỏi 212/5 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Sau 17g 30.

Xe đạp Nhật kiểu rời hiệu Bridgestone. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (Số cũ).

2 Vespa (NA...A) ý còn thật tốt 130.000đ 1 mini Vespa 2 SS50 67, 3CL50, (68) 4C50 (Dam) 3 Suzuki... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Bán Vespa Super EP Standard EA. Honda dame PC.50 bán. Salon 63 Trương tấn Bửu PN.

Honda CB 300cc EO thật tốt bán rẻ. 223/9 Phan đình Phùng Sg3 (gần London School).

Bán Mobylette AV 85, sơn máy mới làm giá phải chăng 25 Lê quang Định Bà Chiểu.

Bán rẻ 1 Honda C.50 sơn origine. Rất mới. Hỏi 35/5 Phát Diệm Saigon 2 (từ 16H đến 18H).

PC50 tốt. bán giá hạ. Hỏi 401 Hai bà Trưng Tân Định.

PC50 bán. Hỏi 269/28 Nguyễn văn Thoại Sg.

Bán Suzuki dame nguyên thủy 115 ngàn. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Mini Vespa (màu Sprint) Mini Lambretta (trắng) còn rất tốt, mua đi liền, thật rẻ. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn).

Lambretta Spécial ER kiểu Campuchia. bán. Hỏi 375/35 Phan đình Phùng Saigon 3.

Cần tiền bán gấp 1 Yamaha dam. đời mới. ít đi, xuống dốc cầu chữ Y hỏi trại gia binh 15A (Phạm thế Hiển).

Lambretta ER mới 3 vị trả 30G trở lại thương lượng. Bán PC50 tốt. 21 Nguyễn văn Mai Sg 3 (Tân Định).

Honda SS-50 toàn hảo bán rẻ 56 Triệu Đà Saigon 10.

Vespa Super EF.7... Hỏi 116 Nguyễn Tiểu La Saigon 10. từ 4 giờ 7 giờ.

Goebel Sachs
Bán gấp còn tốt. Hỏi ông Nam dốc cầu Xa Lộ Phan thanh Giản 500m nhà đèn biển điện. Hỏi Ô. lính gác.

Xe đạp Mỹ 10 số
Bán rẻ thêm phụ tùng 186 Công Lý.

Xe đạp Nhật rẻ
Xe đàn bà, xếp, đàn ông kiểu mới nhất. 89 đường Bàn Cờ. Việt Nam Thương Tín Phan Đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Sg 3.

Lambretta EF 3 nút 1 đời chủ bán. 49 Lê văn Duyệt Sg.

XE ĐẠP SUZUKI «SS»
Bảo đảm thật bền, thật đẹp, phụ tùng nhập cảng, đủ kiểu.: Mini Mỹ. Mini 550, xe xếp, xe thường, thắng dùm, thắng chân. Bán sỉ, lẻ độc quyền tại 17, Lý Trần Quán, Tân Định, Saigon 1. Đ.T. 43.611.

Lambretta bán 3 chiếc EE 164 Trần Bình Trọng Saigon (5). Coi trong giờ làm việc.

RADIO TV

Ampli Sansui 2000A vỏ sắt (78) và Cassette Ampex Stéréo 2 Loa rời vỏ gỗ (70) bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch (Tân Định).

Bán gấp 1 Sony 20', 1 Denon 19' 3 Loa có chân cửa, 1 Sanyo 16' để bàn. 1 Toshiba 20' và 19' có chân, 1 Général 23', tất cả còn mới, âm thanh và hình ảnh thật tốt. Xin đến 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3. để lại giá rẻ.

National 19' có chân (52). Denon 12' để bàn (37). 16' Sanyo (48). 94/14 Trần khắc Chân TânĐịnh, ĐT.97841

Cần tiền bán rẻ 1 Tivi Sanyo 10 inh có chân cửa lùa. Hỏi 430/7 Lê văn Duyệt Saigon 3.

TEAC 4300
4010GSL, Sansui 5500, GE, Philco 420L, GE 10500BTU, 17000BTU, nguyên xi, giá rẻ, 421 (41C) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Tivi Denon 20 inches deluxe đời mới. Hỏi 221/12 Trương minh Giảng Sg 3.

TC580 (mới 98%). SX2500 (mới khui thùng). 5000X, 5000A, 4000, Teac 4010S, 1500W, Loa 88A cáo cạnh, SP1000 và AR4x. 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Loa AR3a, AR4ax, AR4x' Ampli Fisher 800T' 250TX, Loa 901, 99A, 801, 88A' 701, 77A, SP3500, 2500, SP3000' SP2000, SP1500, Quay dĩa Garrard 102, Cassette deck. Và nhiều loại máy khác. Bảo đảm nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ. Việt Nam Thương Tín Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Sài Gòn 3.

Teac 4300, 4010GSL, 4010SL, 4018, A1500W, Akai 225D, 200D, 365D, 200D, M10, M9, 1710, Sony 730, 580, 630, 366, Ampli Pioneer 9900, 5500 4 channel, Sansui 5000X, 5000AW, SX9000, SX2500, 990, 1000TW, Kenwood 6170, 5150, KR100. 89 Bàn Cờ. Việt Nam Thương Tín Phan Đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Saigon 3.

MUA GIÁ CAO
Máy, Loa, Ampli, Tivi, 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Teac 4010SL, Ampli Pioneer 2500. Loa CS88, Akai M10 vỏ gỗ, Sony 366. Chung cư Nguyễn Kim lô P 017 đường Vĩnh Viễn.

Sửa máy
AMPLI - TIVI - MAGNÉ
Nhanh — Rẻ — Bảo đảm nhất.
Hãy gọi **ĐT: 21.179.**

Ampli HIỂN
87A PHÁT DIỆM
(giữa N.C.TRINH — T.H.ĐẠO)
✠ Do cựu Trưởng Xưởng và chuyên viên PX sửa chữa.
Làm việc từ 8giờ sáng đến 8giờ tối, luôn Chủ Nhật.

142 bộ nhạc Akai 150D. TK88 90W, Loa Coral 1000 100W thùng sách 197, Bộ nhạc Teac 4010S, TK140X, Loa Ulta Mỹ âm thanh tuyệt, Ampli Denon 150W 1000A bít dít mới, Aiwa 1001, Sansui 707A mới, A20, mua giá cao các loại Ampli, Loa, Tape. Số 7 cũ Trần văn Vân Saigon (đường trước VNQT).

Akai 1710W có Loa và Ampli chung còn thùng Micro, cặp Loa nhỏ đẹp Pioneer CS24 20watt, CS77, Coral BX50 (50), Ampli Kenwood TK88 100watt, Sansui 2000 (57), Cassette Teac A20, Tape Recorder Sharp, Loa Treble để bàn PT6 (16) và PT7 (25), Quay đĩa PL, TV 5" có Radio AM/FM bình điện (42). bán rẻ ráp trọn bộ hoặc từng món. Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn (nhận đổi bù các loại).

5000 AW (90). 1500TD, 500A TK40, Teac 4010S (pake), A1500 (72), TC350 (36), 1700 (36), CS99 (100), BS1000 (48), CS18A (120), Denon 2 Loa (34), AR4x, BS200 (18), có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi 53443.

35 ngàn 1 Tivi 16' để bàn' Sanyo 12' để bàn (43). National 19' có chân (52). Denon 19 (46). Sanyo 20' cửa lùa giá rẻ 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. ĐT.97841.

Denon 19' 3 Loa có chân cửa xếp (63). Sanyo 23' có chân cửa lùa (62), National 19' có chân (50). Denon 17' chân cửa (59). Sanyo 16' để bàn (47), Sanyo 12', Sony 9', giá rẻ. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg.** ĐT 90555 — 93217.

TV 2 Sanyo 16, Nec 16. bán rẻ 40.000đ 1 máy. 1011 Trần Hưng Đạo (xế Ciné Opéra).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.90060 Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli, thùng Loa. Có sẵn, Akai 1800SD, M10, M9, Teac A22, Sansui 1000A (bít dít), Sherwood 8800, Loa KL660 (120W), CS33, BX300, **Xuân Viên** 26B Lý Thái Tổ Sg ngã 7.

THỢ & ĐỒ ĐIỆN
Quý vị cần **THỢ** và **ĐỒ ĐIỆN** xin **ĐT 94.514** cho **QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.**

Ampli TiVi Hư ?
ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ.
— SỬA CHỜ LẤY NGAY.
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy đo Pan tối tân. Đủ phụ tùng thay thế — Giá hạ hơn mọi nơi — Bảo đảm 6 tháng.

Panasonic bán 1 bộ quay đĩa gồm 1 Ampli, 1 Turntable automatic và 1 cặp Loa 4 channel còn mới nguyên, Panasonic 1 Radio 1 Cassette Stéréo. 112 Nguyễn cư Trinh Saigon II.

Bán Salon, tủ, xe đạp (15), Quạt bàn (12). TV Denon 19 cửa chơn (48), Sanyo 16 có chơn (42). Tủ lạnh Sanyo 127L mới (40), Pick up lớn Radio FM. 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

CẦN NGƯỜI

Cần 2 chị giúp việc nhà, giữ em. Hỏi **180 Lê văn Duyệt** Saigon 3.

Một số thư ký, tài xế, bồi bếp giỏi, người giữ em thạo muốn tìm việc làm tại các tư gia. L/L Đ.T : 53.208.

Cần gấp nhiều nhân viên đi giao và giới thiệu hàng khắp 4 Quân Khu có điều kiện. Xin liên lạc Ô. Thu ĐT42427 giờ làm việc.

Kiếm chủ làm
người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm. Vị nào cần xin liên lạc **180 Lê văn Duyệt** Saigon. ĐT.41.969.

Bồi Bếp
Muốn có việc ngay, xin liên lạc 92 Huỳnh quang Tiên P.N. ngang hông nhà thờ Ba Chuông.

Cần thật gấp
2 người giúp việc nhà, 1 bà bếp, 2 cô thư ký trẻ đẹp duyên dáng Hỏi 92 Kỳ Con Saigon2.

300đ học 1 vũ điệu thời trang (tùy theo sở thích lựa chọn). 300đ 1 giờ thực tập với 1 nữ H.L-Viên 500đ 2 giờ. Tìm đến G.Sư.Do.

Cần 1 chị bếp, 1 bé gái và 2 cô phụ việc nhà. Phải hiền lành, sạch sẽ. Hỏi cô Sơn 201 Phan đình Phùng Saigon ngày thứ Hai.

Cần đại lý phân phối mỹ phẩm trên toàn quốc. Điều kiện dễ hoa hồng cao. Xin Đ.T 42.227 (giờ làm việc).

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo.
Xin đưa đến :
Mỗ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697. có nhân viên đến nhận tại nhà. Giá vẫn không tăng.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở.384 Bà Hạt Sg10.

Cần thiếu nữ
Cần 2 thơ ký giao dịch có thể chấm. lương bậu L/L 108/5 Nguyễn H-Đức PN. cần nhiều thiếu nữ làm vũ trường. Nhận dạy các cô chưa biết nhảy, học phí rẻ, có chỗ làm ngay và lương căn bản.

Cần 1 người nấu các món ăn thuần túy. 266B Trương minh Ký nối dài trước cửa nhà thờ Tân Sa Châu.

Cần 1 người đàn bà rành bán thuốc Tây, đi xa Saigon. Liên lạc 40D Võ di Nguy P.N.

NHÀ IN CẦN
— Một (01) thợ cắt giấy nhà in giỏi (người 40 tuổi kiêm luôn gác gian và ngủ tại nhà in). — Một (01) thợ máy in giỏi 50x65cm. Hỏi 164 Võ Tánh Saigon 2.

XÂY DỰNG GIA ĐÌNH
Các bậc phụ huynh muốn dựng vợ gả chồng cho con em, các quý ông, quý bà góa muốn làm lại cuộc đời. Các bạn nam nữ thanh niên mọi giới mọi thành phần, muốn kết bạn tri âm, để tìm hiểu nhau, đi đến hôn nhân, xin biên thư liên lạc về : Trung Tâm xây dựng và bảo vệ hạnh phúc gia đình. Hộp thư số 3104 Saigon.

Quí vị cần người làm cần mẫn và tin cẩn. Xin L/L ĐT.43835 hoặc 93867, trọn ngày

Bếp giỏi, người giúp việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc, muốn tìm việc làm tại các tư gia. L/L ĐT : 41.361.

Cần 3 chị giúp việc nhà, 1 bà bếp, 1 bà bồi phòng. Hỏi 385 Phan Thanh Giản Saigon, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Cần gấp 4 bếp giỏi, 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Saigon 1, (gần chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Cần 2 bà nấu ăn, 3 người làm việc nhà, 2 cô bé giữ em. Hỏi 201 Huỳnh mẫu Đạt CL.

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin **ĐT 95.461** hay mời lại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Quán Đông khách cần chiêu uống chia bao ăn ở Thúy Hồng 104B Lý thái Tổ Sg 10.

Cần gấp 1 cô thư ký có xe Honda, nói được tiếng Anh, 2 cô Tiếp Viên. Hỏi 385 Phan Thanh Giản, Sg, đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần một nữ thơ ký kiêm thâu ngân thế chân 200 ngàn lương tháng 16 ngàn Hỏi 148 Hồ văn Ngà Sg 2.

Quí vị cần người làm cần mẫn thạo việc. Xin ĐT. 41361.

Chủ nhân cần người giúp việc, tin cẩn, thạo việc. Xin L/L ĐT.97951.

Cần thợ làm móng tay (biết se lông mặt) thợ chải tóc (biết làm móng tay). Quán số 1 PhượngThủy, chợ Trương-m-Giảng.

Cần gấp 1 bà hay cô cắt quần áo bán thật rành nghề, không rành miễn tới. Hỏi 148/5D Tôn thất Hiệp, Phú Thọ.

Cần thơ ký đánh máy giỏi Việt Anh Pháp lương 20.000đ có tháng 13. Viết thơ lại hộp thơ 86 SG. nhờ trao lại ông Anh.

Cần một chị giữ em mạnh khỏe, rành nghề, tận tâm, lương hậu Hỏi 113 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi và 2 thâu ngân có điều kiện. Hỏi Bà Nguyệt 146A-B, đường Pasteur Sg

Kiếm chủ làm
người quê lên, sạch sẽ, thật thà muốn kiếm chủ làm vị nào cần. Xin liên lạc **31 sau chợ Trương minh Giảng. ĐT.41006.**

Miễn phí Quý vị chủ nhân cần nhân viên giúp việc, tài xế, thư ký, bồi bếp thạo việc L/L ĐT 43075 sẽ có ngay đến quý vị.

Cần 2 thợ xỉ thật lành nghề. Hỏi số 34 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ) Giađịnh, trước nhà giấy thép gió.

Trường trống cần người biết tổ chức dạy Đại Học, Trung Học. 105 Bàn Cờ Sg3.

Cần một cô thư ký riêng, xuất sắc, trình độ tú tài Pháp có hạnh kiểm Gia Đình tốt bảo đảm Hỏi 1.099 Trần hưng Đạo Cholon giờ làm việc.

Cần 2 chị giúp việc nhà, giữ em. Hỏi 31, sau chợ Trương Minh Giảng.

Cần người một gái sai vặt nhà ít người. Tối về. Hỏi lô H số 013 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Cần gấp 2 ông lái máy cày giỏi, 1 bà bếp, 2 cô làm việc nhà lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần thâu ngân và chiêu đãi viên trẻ đẹp. Có điều kiện. lương hậu. Hỏi 133 Cách Mạng GiaĐịnh.

Cần gấp một bà vú em, đứng tuổi, sạch sẽ, thạo việc. Lương hậu. Hỏi 125 Công Lý Sg.

Cần gấp 5 cô vũ nữ trẻ. đẹp, làm tại Sg. Có lương C/B. Hỏi 385 Phan thanh Giản, Sg, vô quẹo trái số nhà 10-A. (Tiếp xúc vào 19 tới 20 giờ tối).

Cần Thật Gấp
5 Bà phụ việc cho nhà thuốc Hồng Đức, cần ăn nói hoạt bát, lịch thiệp lương tháng 15.000đ. Hỏi 307 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận.

Cần 1 chị nấu ăn, cỡ 30 tuổi lương 8.000đ. Hỏi 211 Phan thanh Giản Saigon (Pasteur quẹo mặt).

Cần 1 chị giặt ủi. làm việc vặt 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần gấp em trai dưới 15 tuổi, sạch sẽ, làm việc nhà hàng. Hỏi 257 Hai bà Trưng Sg buổi chiều

Nhà may Minh
Cần 2 người thợ may đầm giỏi, miễn tập sự 45A Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 cô chạy bàn 4000đ và 2 bà phụ bếp 5000đ. Hỏi 207 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần nam lao công trẻ tuổi. Hỏi 102 Lê thánh Tôn SG.

Cần 3 tài xế lái máy cày White M.670-96CV. Cần phải rành nghề và biết sửa chữa máy móc ăn ở nhà chủ, không rành nghề miễn tới. Cần thợ chánh làm nhà máy xay bột khoai mì. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Quán Bình Minh, mới khai trương đông khách cần 10 cô chiêu đãi.lương3000đ tiềuHuê Hồng riêng. 1 cô thâu ngân làm từ 4 giờ chiều, hỏi 553 Lê quang Định Cầu Hang Gò Vấp G.Đ.

Cần thu nhận 1 số Nam Nữ Thanh Niên học lực khá để được huấn luyện bán Thuốc Tây và Trình Dược Viên mãn khóa được giới thiệu phân phối thuốc. Lương huê hồng hậu. Nghề tương lai, trí thức. Hỏi Biệt Thự Hiếu Học 166/5bis Lý thái Tổ Sg (gần Phan Đ. Phùng) khóa 24 khai giảng 15.2.

Cần một người miền Nam, khỏe mạnh, giữ vườn, tưới cây ở luôn nhà chủ. Hỏi 493/143 Lê-văn Duyệt Saigon 10.

Cần thật gấp
Thương gia độc thân cần tìm bạn gái hay góa phụ, để an ủi, giúp đỡ mọi phương diện. Thơ ông Huy Box 364 Saigon (ưu tiên thơ có ảnh).

Cần 1 người nấu ăn, 1 người coi em nhỏ. 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã 6 Saigon 2.

LINH TINH

Gà con Hubbard thịt ngừa dịch trồng trái rồi, nuôi ít hao mau lớn. 7 Lương Hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ Sg.

Cà Mau Lớn Ơi, Hởi Gà
Gà giống thịt 100%, khỏe mạnh dễ nuôi, bảo đảm 9 tuần được 2 kilo, gà bán thả dâm lựa chọn, bán tại **Như Ý 270 ĐL Lý thái Tổ Sg3. gần ngã 7.**

Điện thoại số 9, dư dùng sang lại, (ngã 3 Phan Thanh Giản. Nguyễn thiện Thuật). Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Tel. 37.949.

2.000đ vẽ họa đồ
Giới thiệu : tài năng trẻ tốt nghiệp ngoại quốc. Vẽ họa đồ. Trang trí kiểu Anh Pháp Nhật và thuần túy Á Đông. ĐT.50351 — 52895, 208 Trần Bình Trọng.

Thông dịch các tài liệu, văn kiện Anh, Pháp, Việt do Giám Định viên Tòa Sơ Thẩm Saigon. Hỏi 132 Lê Lai Saigon ĐT 93 407.

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt Cung cấp hoa sở trong chậu bè làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30. — Chiều 14g30-17g30.

Dư dùng bán rẻ
Một số túi Nylon mới đủ cỡ dầu hắc để đơn sắt và cán sắt thẳng, ngvỏ xe Daihatsua. Mốp 30x30 nhập cảng để đóng Plafond. L/L quán 34 Nguyễn Huệ Saigon 1 ĐT 93239

LÊ LAI ĐẠI TỬU LẦU
Số 76, Lê Lai Saigon
Đ.T. 91.246-98 376
Tiệc cưới và tiệc tiếp tân từ 12000đ đến 16.000đ cho 12 thực khách.

Lỗ 100.000đ mua ở ngoại quốc về kẹt tiền bán gấp 420.000đ 1 đồng hồ Rolex đàn bà còn nguyên hộp bạch kim 18K mặt vuông vẫn 24 hột xoàn chung quanh. L/L d.t. 93.083 xin số 4853 vào buổi sáng.

Bán củi chum lò giá rẻ vì chở ghe. Hỏi 145 Đề Thám Sg ĐT. 99860.

Nhận cơm tháng đến ăn, và cơm gia đình đem tận nhà. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Bàn Bureau, tủ hồ sơ. của Mỹ bán. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Hom mía các loại giống có năng xuất cao giá rẻ, Hỏi tại 145 Võ Tánh Saigon phòng 36 (lầu 3).

RẺ, TỐT và TUYỆT ĐẸP
100 phần quà tặng quí giá cho khách Mỹ Viện SOPHIA dùng toàn Mỹ phẩm ở ngoại quốc mang về. Chuyên viên chỉ có mặt ở VN thời gian hạn định để tiếp khách. Trong điểm cô dâu tuyệt đẹp. bớt 50% cho 50 người đầu tiên săn sóc da mặt. 48/14 Hồ Biểu Chánh. Khóa trang điểm 3.000đ.

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh rạp REX và các rạp khác
Mau | Rẻ | Đẹp !
MỖ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Áo dài vẽ & thêu (2000đ)
Họa sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ khoa Huân Sg II ĐT 98.915.

Cơm tháng 9.000đ một phần, nơi nấu ăn chuyên môn, sạch và rẻ, đặc biệt cà phê Quán Kym 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg 3. Khai trương ngày 17-3-1974.

XIN CHÚ Ý—XIN CHÚ Ý
Chuyên nhận bọc nệm Salon đủ kiểu đủ loại, trang trí phòng khách, mui nệm xe hơi giá phải chăng, thợ chuyên môn đảm nhiệm. L/L 180 Lê văn Duyệt Sg 3 Đ.T. 41.969.

Cần mua số lượng nhiều máy các cỡ lớn, nhỏ, dùng làm bàn ghế. Hỏi ông Thành hoặc ông Trung. 62 Trịnh Minh Thế, Saigon 4. Đ.T. 23.173.

Không người trông nom bán gấp xe nước mía giá 85,000đ chạy điện. Hỏi 59/448 đường Quang Trung Gò Vấp.

Bán hay hợp tác
Khai thác ghe chài máy mới đóng 420 tấn, gắn máy Cummins (liên lạc 68 Nguyễn Huệ, lầu 2, phòng 202). Hỏi cô Phượng giờ làm việc.

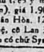
Bán hom mía
Giống 775 và H37 năng xuất cao nhất. L/L cô Vân 154 Trịnh minh Thế Saigon 4 Đ.T. 93.947. Giờ làm việc cũ.

Bán dụng cụ nhà in
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép. lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Kiếng Gobel của Pháp bán 3 miếng còn mới : 1mx2m : 1mx1m50 tiện cho Mỹ Viện, và 2 ghế gội đầu.thuốc nhuộm ngoại quốc.218 Lê Lai ĐT 22.845.

Cần mua bồ bóng, giá cao loại khối củi đóng trên trần bếp. Xin liên lạc tại 150bis Hồ văn Ngà Saigon.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10

KẾT QUẢ NHANH NHẤT
SYSTEME JAPONAIS

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nẩy nở. sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú TĐ Systeme Japonais 45 ngày sẽ nẩy nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần đi mỹ viện). giá 1.900đ. Bán độc quyền tại Xuân Hòa. 121 trong TAX Nguyễn Huệ, cô Lan 353D Pétrus Ký. Nhớ xem có chữ Systeme Japonais hãy mua.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Piano Yamaha màu lạt, kiểu chân cong thật đẹp. dùng qua một năm, đi xa muốn nhường lại. Hỏi lầu 1 số 9A cư xá Kiến Thiết Nguyễn hữu Cảnh Tân Định. Xem buổi chiều.

Cơm tháng 8000đ
người Bắc trông nom, ngon, bổ, (đưa tận nhà). 21/1/2 Nguyễn-Th-Thuật (trên lầu).

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm-Thông cầu cống nghẹt giá rẻ TÍN-FÁT 169/1 Nguyễn văn Thoại ĐT 42596

Bán Chó
Giống ngoại quốc Berger Đức chó lớn và chó 40 ngày. Dannois bông trắng đen chó lớn và nhỏ. Có cho lấy giống các loại Dannois, Berger, Doberman, Békinois và có cắt đuôi cắt tai. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội Sg. giờ tiếp chiều 1g-6g.

THẦY ÁO ĐEN
GS. HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bài Thần
★ BOULE DE CRISTAL Magique
★ Phương pháp Hồn Thiêng Ai Cập.
Văn phòng tại hẻm 160 HiềnVương (gần Duy Tân), hoặc tại số 47/88 Nguyễn đình Chiểu, TânĐịnh SG3.

Muốn mua trả tiền mặt
Đồ sứ cổ Trung Hoa, xanh, trắng hay đen, đồ đồng và ngọc bích cổ, đồ bằng ngà chạm cổ. Liên lạc 24 Phan văn Hùm, Đ.T. 96.526 trong 4 ngày 12, 13, 14, 15-3-74 trong giờ làm việc.

Bagages đi Pháp
TRANSÉCLAIR, 150 Lý thái Tổ Phone 93.059.

Bán 1 lò chuồng gà-sắt và dụng cụ chăn nuôi. 11 Đồn Đất Sg1.

Bán hột giống thầu dầu Thái Lan (hột lớn). Tiệm **Đức Hạnh** 27 Kỳ Đồng.

Cơm tháng 8,000đ. 385/1C Phan thanh Giản (Sg).

VĂN PHÒNG KIẾN TẠO
Theo tiêu chuẩn Kỹ Thuật
Việt — PHÁP — MỸ
— Cố vấn Kỹ Thuật.
— Thiết lập đồ án K.T.
— Thầu xây cất, trang trí.
— Sửa chữa Tiểu quy mô Hồ Mộc, Điện Nước. Đ.T. 90060/1. 26B Lý Thái Tổ Saigon Ngã 7.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

Nhanh nhất, kết quả nhứt
CỬA SẮT, ỐNG NƯỚC
Sửa hoặc làm mới, xin gọi chú Hiệp ĐT : 43075 hoặc đến tiệm sắt Quảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, cạnh 3 chuồng mua và bán cửa cũ.

Bọc Nệm Salon
Do một nhóm thợ chuyên môn từng làm cho hãng Pháp tại Cambodge nhận thực hiện : làm mới hoặc bọc lại các loại salon và ghế ăn.Thực hiện các loại màn cửa theo kiểu tân thời Lãnh làm các món đồ gỗ cầu kỳ hoặc theo catalogue ngoại quốc việc làm nhanh chóng, hợp thời, rẻ và bền. Hỏi Ô. Sửu 178/5 Trần kế Xương GĐ (vô đường Hải Nam quẹo phải đến ngã ba thứ nhì quẹo trái).

VIỆN GIẢI ĐỘC MA TÚY
Số 5 Mai Khôi
Đã dời về địa chỉ mới 6/15 Thoại ngọc Hầu Gia Định đối diện bệnh viện Cơ Đốc mới. Thuốc Y-Lê là thuốc cai duy nhất có phân chất và thí nghiệm tại viện Pasteur ngày 17/11/72 số KN1503/PTDP nhận điều trị bảo đảm 15 ngày không vật vã không phế cử trong ngày đầu phục thuốc. Có Bác sĩ và chuyên viên về giải độc xem bệnh và thử dân miễn phí. Lưu ý : Hiện nay có nhiều nơi giả mạo thuốc của viện giải độc Mai Khôi, Vậy xin quí vị lấy thuốc tại địa chỉ duy nhất 6/15 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần tiền bán rẻ 1 giá máy gồm : Ampli Kenwood KR4140, Sony TC125, 2 Loa FSA7444A. 74/2 Minh Mạng Phú Nhuận (hỏi cô Nguyệt).

Teac 4010GSL. 4300. Ampli Sansui QR5500. Loa AR2. 801, tất cả chưa khui. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Akai X330D Teac 2070, 1500W, Nivico 660U, Fisher 250TX, Sansui AU777A -J- Tuner TU777, RA500 (Echo). Pioneer SX2500, Kenwood KA2000. Loa Leak (Ấm Lê), Scott S15, AR2ax, 4x Headphone SE50, SE30, Garrard 95, Quay dĩa AR, PL50A. Hỏi 338/25 Thành Thái (hẻm Đức Thạnh) Saigon 5.

MUA BÁN ĐÔI
Ampli Sansui 800 (58), 5000A mới (85), Loa Akai SW120W (25Wx2), Pioneer CS20 (15Wx2), Sansui SP2500 mới (107). Thâu băng M10 (87), Sony 366 (70). Hỏi 29 (phố 29) Nguyễn Huệ Gia Định.

TIVI NGỌC THANH
115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương) ĐT.53842, Chuyên sửa Tivi, Ampli Cassette. Mỗi loại máy chỉ tính tiền công 1.000đ. Đến tư gia 1.500đ Bảo đảm 6 tháng. Đường Nguyễn Lâm ở giữa Nguyễn Kim và Triệu Đà. Hoặc hỏi 381/46 Thành Thái Saigon 5.

TV Thuận - Phát
97 VÕ TÁNH SAIGON 2.
✠ Bán đủ phụ tùng vô tuyến điện.
— Sửa đủ loại TV, Radio, Cassette v.v...
★ **Chờ lấy ngay. Giá hạ.**
Bảo đảm. Với kỹ thuật điều chỉnh âm thanh và hình ảnh tốt nhất. **ĐT.90511** sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà.

TẬN TÂM SỬA CHỮA
Với một nhóm chuyên viên lành nghề, với vị Kỹ sư Điện tử Đ.Q.K. làm cố vấn. Quí vị chỉ cần liên lạc đến địa chỉ 85 Hùng Vương Cholon hoặc điện thoại số 36.662 sẽ có ngay chuyên viên đến nhà quí vị điều chỉnh, bảo trì, thiết trí hoặc sửa chữa cấp tốc tất cả các loại Ampli, Loa, máy thâu băng, TV v.v... Bằng một sự thành tín và tận tâm. Địa chỉ 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sát bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn) xin hứa cố gắng làm vừa lòng quí khách đến mức tối đa.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại **Tivi, Cassette Radio,** *thâu băng* **Ampli,** *Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.*
67 Cống Quỳnh Sg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

NHẮN TIN

Mất bóp Tôi đánh rơi 1 cái bóp da gồm hình ảnh và các thứ giấy tờ mang tên NGUYỄN NGỌC THANH, Quí vị nào lượm được xin vui lòng mang đến hoặc điện thoại :
— 545, Bến Ba Đình, SàiGòn 8, ĐT.52803.
— Mỹ Hiệp Ronéo, 23-25 Hồ xuân Hương Sg3. 321 Trần quý Cáp Sg3. Xin hậu tạ.

ÁNH NGA
Đang cần một số kịch phẩm có giá trị về thâu truyền hình. Liên lạc 149/27 Ngô tùng Châu Sg.

Long Xuyên Thanh Bình 1 thức ăn rẻ ! 1 giáo chức ở L.X. muốn hoán chuyển với giáo chức Trung Tiểu Học thuộc Đô Thành. GĐ, L/L với : Bùi văn Linh 288 Phan văn Trị GĐ hayBùi văn Anh trường THCĐ Vĩnh Phú, Quận Huệ Đức An Giang.

Bố cáo thất tung
B 2 Lâm Thành Xuân, số quân 68/135562 Biệt Động Quân mất tích ngày 2-5-72 tại Quảng Trị trong lúc giao tranh với Việt Cộng. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ : LÊ THỊ NHO.

Hậu tạ 250.000đ cho vị nào ... lùng cho chuộc lại 2 CV số EẢ 8... mất ngày 16-12 trước rạp Rex Điện thoại : 96473-20719 Cô Tư.

Tôi tên BẠCH THỊ LỆ THU vào ngày 4-3-74 tôi đánh mất một cái xách tay màu đen trong đó có nhiều giấy tờ. Ai có lượm được mang đến 286/27 Trần Hưng Đạo Nancy Saigon. Xin hậu tạ.

Hậu tạ cho ai nhặt được cái hộp trong có giấy tờ của Q.N. Đào Vĩnh Xương xin mang lại số 5 đường Hàn Thuyên Saigon.

Hậu Tạ
100.000 mất chó Nhật tại khu 194 Nguyễn minh Chiểu PN. Ai bắt được xin cho nhận lại tại số 194D/5 Nguyễn minh Chiểu

Mất chó Một chó Mỹ nhỏ màu trắng bị thất lạc từ trưa ngày 9 tháng 3-1974 tại số 467 Võ Tánh, TânBình (Giađịnh) (trước trước Quốc Gia Nghĩa Tử) nếu ai bắt được đem lại địa chỉ trên, xin hậu tạ.

Cảm tạ ông thầy
Tôi là Ng. Công Trình ấp F Thốt Nốt An Giang bị bịnh đi đái có sạn lâu ngày. Được ông Thông Mỹ 4E Hiền Vương cho thuốc uống đã khỏi được 9/10 mà chỉ lấy một số tiền thuốc rất nhỏ. Tôi rất cảm phục sự giúp đỡ này và thành thật biết ơn Ông Thầy.

TIẾP THEO H TRANG 3
sự làm việc. Người cai ngục nói không khéo :
— «Khai sớm, lãnh sớm, về sớm, quét dọn»
Phe ta đã tính toán cả đêm theo kinh nghiệm truyền khẩu, nên khai rất nhanh,nhất là tìm người đi lãnh mà khai, có thể cha, anh, chồng, chú liên thuộc gia đình, hay giám đốc chủ cơ sở, chủ sự thuộc công tư sở.
Tuy khai sớm, nhưng việc thông báo cũng linh kinh, nên mãi đến chiều tối mới được lãnh và hết.

SỐ TỚI : Em 18 nhưng giấy khai sinh 15, dịch nhốt lấy qua tội trốn quândịch

TIẾP THEO A TRANG 3
chính đáng, vì luật trên minh thì là công nhân được hưởng đặc quyền về lương bổng,được ưu tiên thanh toán tiền trước các chủ nợ.
DB Tài đề nghị Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Thực Phẩm Quốc Gia nên dành mọi ưu tiên là dễ dãi để được thanh toán tiền công cho 400 anh em công nhân thuộc nghiệp đoàn công nhân quân Thương Cảng Cam Ranh để tránh được những hậu quả đáng tiếc có thể xảy ra. (TV)

BÁC SĨ NGUYỄN ĐỨC LỄ
BS Bệnh viện Nhi Đồng đã mở lại phòng mạch tại 107 Thoại ngọc Hầu (Ngã ba Ông Tạ) ngay cổng trại Tân cơ Linh giờ làm sáng 7g30 đến 9g chiều 3g đến 5g.

TIẾP THEO B TRANG 3
rằng không có một bức hình nào đăng ngoài bìa trong số báo đó.
Các hành tra quan thuế đã hoãn phát hành tạp chí «Time», in tại Hương Cảng.
Việc hoãn phát hành báo «Time» khiến cho tạp chí «Newsweek» có lợi được thời gian một ngày khi đem ra bày bán tại các sạp báo.

Một khúc bánh mì lẽ 16 năm tù ở
COLMAR, PHÁP (Reuter)— Hai người đàn ông Pháp mỗi người đều bị tuyên án 8 năm tù ở ngày hôm nay, vì tội đã cướp một khúc bánh mì.
Hai người đàn ông trên, đều vô trang tên là Roger Mendre và Claude Quereel,đã tấn công một thâu ngân viên ngân hàng trong khi người này ôm một cái túi, mà bọn cướp nghĩ là có đựng số tiền mặt của ngân hàng.
Tuy nhiên trong cái túi vải đó, thật ra chỉ có một khúc bánh mì thật lớn, còn thì số tiền mặt của ngân hàng, đã được thâu ngân viên cất kỹ trong người ông ta rồi.

tiếp theo Q trang 3
ta còn thấy gần 30 nhân chứng cũng có mặt gồm cả nhân viên lẫn cổ đông NHVĐ. Vì số nhân chứng quá đông, nhộn nhịp ngoài hành lang làm cho người ta liên tưởng đến vụ TNNH ngày nào đã có những màn hỏi hộp pháp phồng cho cả người trong cuộc lẫn nhân chứng.

Tiếp theo S trang 3
Phó Chủ Tịch Hội Bảo Vệ Gia Đình nói «ong hội thảo viên này đã hiểu nhầm tôi» bởi vì «khi biết mình mang thai, «dĩ nhiên tôi phải thương yêu đứa con ấy như bao nhiêu người mẹ khác, dù đứa ấy không được dự tính trước».
Việc bà Phó Chủ Tịch Hội Bảo Vệ Hạnh Phúc Gia Đình nêu hiện tượng đứa con Ogino chỉ nhằm dẫn chứng rằng phương pháp Ogino rất dễ áp dụng sai, «hoặc chỉ hữu hiệu 50% đến 70%».
Bà Bông còn cho rằng phương pháp ngừa thai nhân tạo không hợp với sức khỏe của phụ nữ. Bà nói các đảng lang quân đã bắt cóng khi chỉ để các bà dơn phương kế hoạch hóa gia đình.

TIẾP THEO T TRANG 3
trình cho Bộ TMKN để theo dõi về tình trạng giá cả.
Các nhân viên công lực cũng sẽ nhận được chỉ thị truy lùng, khám xét tất cả mọi nơi bị nghi ngờ có tích trữ giấy để bán chợ đen.
Như vậy trong các ngày sắp tới, giấy cũng như một vài món hàng khác như bột mì, phân bón giá cả sẽ được thả nổi tùy theo chuyến tàu, và không có ủy ban phân phối nữa (có thể áp dụng cả cho bột mì). Nhưng thị trường có chợ đen hay không là nhờ vào sự kiểm soát của chính phủ cộng với sự hiểu biết của giới tiêu thụ.

TIẾP THEO M TRANG 3
giá tuần trước từ 19.000đ đến 20.000đ.
Năm loại gạo khác lên giá gồm : gạo xô trắng số 2,5% tấm giá từ 14.300đ đến 14.500đ so với giá tuần trước từ 14 000 đồng đến 14300đ gạo xô đỏ số 3,50% tấm giá từ 13.800 đồng đến 14.000 đồng, so với giá tuần trước từ 13.500đ đến 13.000đ, gạo lức đỏ giá từ 13.200đ đến 13.400đ so với giá tuần trước 13.000đ đến 13.200đ, tấm trắng tép số 1 giá từ 15.000đ đến 15.500đ so với giá tuần trước từ 14.500đ đến 15.000đ.
Ngoài ra, các loại gạo khác như gạo số 1 thường 25% tấm, gạo mặt thảo 15% tấm Ba Xuyên, Bạc Liêu, Trà Vinh, gạo Thần nông, Nếp v.v.. vẫn giữ giá tuần trước.

Đọc và cổ động
Chính Luận

KHẨN HOANG LẬP ẤP TẠI TỈNH LÂM ĐỒNG
Dân nghèo hoan nghênh

Kính thưa Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa.
Chúng tôi cựu quân nhân Khu Thiện Chí thuộc Xã Đại Hiệp, Quận Di Linh Tỉnh Lâm Đồng, ngày nay đã thành hình với 300 nóc gia cách Quốc Lộ 20 vào sâu 9 cây số, để là cờ Quốc Gia phất phới từ trong rừng hoang nơi thẳm, thực thi được Quốc sách tăng gia sản xuất do Tổng Thống nêu ra, vị lãnh đạo duy nhất mà tất cả chiến hữu, người đang cầm súng, cũng như kẻ đã giải ngũ đều một lòng tin tưởng.
Hiện giờ chúng tôi tự túc, không được hưởng tài trợ của Chánh phủ vì chúng tôi thông cảm hoàn cảnh Quốc Gia hiện tại,chúng tôi xin mạn muội thưa rằng : hiện giờ Tổng Thống đang lo cho cả một khối dân tộc Việt Nam.
Kính thưa Tổng Thống.
Chúng tôi, Giáo sư Nguyễn an Thái, nguyên triệu tập anh em cựu quân nhân Tỉnh LâmĐồng (nếu có thể cả Tỉnh Tuyên Đức) mục đích xin đất cùng thổ cho anh em cựu quân nhân canh tác làm ăn và cũng để các anh em quân nhân hiện dịch tại các tiền đồn hẻo lánh hiểu rằng : hiện giờ Tổng Thống cũng như Quốc Hội, nói chung là Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa đang hết lòng nuôi dưỡng quân, dân. Là một cựu quân nhân, và cũng hiện là một giáo sư xin thay mặt cựu quân nhân Khu Thiện Chí tri ân TổngThống, Phó Tổng Thống Quý vị : Thủ Tướng, Phó Thủ Tướng (trong đó có Bác sĩ Phan Quang Đán, một trong những ân nhân của anh em cựu quân nhân) và mừng thay Bác sĩ Hồ văn Châm vị Tổng Trưởng của chúng tôi, hiện đang nỗ lực lo lắng cho đời sống của cựu quân nhân toàn quốc.
Xin Quý vị đang lãnh đạo dân tộc Việt Nam, nhận nơi đây lòng thành kính tri ân và xây dựng. Anh em cựu quân nhân dù trong hoàn cảnh nào cũng tự nguyện hết lòng ủng hộ Chánh Phủ, Quốc Hội, tất cả Quý vị Nghị Sĩ và Dân Biểu.

Đại-Ninh, ngày 11 tháng 3 năm 1974.
Đại Diện cho toàn dân Khu Thiện Chí thuộc Xã Đại Hiệp Quận Di Linh Tỉnh Lâm Đồng
G.S NGUYỄN AN THÁI

PHỤ CHÚ : Chúng tôi xin hoan nghênh lễ lối làm việc mau lẹ và đứng đắn của Trung Tá Hoàng công Thụ, Tỉnh Trưởng Tỉnh Lâm Đồng Ông Lê duy Lai Phó Tỉnh Trưởng, Thiếu Tá Nguyễn văn Ân Quận Trưởng Quận Di Linh và xin tri ân quý vị.

RAO VẶT ★ CÁC TỈNH

Đàlạt Bán gấp 1 lô đất tư, căn bìa tại đường Phan đình Phùng 4m,5x20m. Xin hỏi Ô Sơn, 22 Cường Để (tiệm TânKhánh Hoàng) Đàlạt.

CAO LÃNH
Bán 1 miếng đất trung tâm chợ Cao Lãnh, mặt tiền đại lộ Nguyễn Huệ 1.200m2, phân làm 8 lô = 5m × 28m90, tiện việc xây cất phố thương mãi, có thể bán từng lô. Hỏi 80 Gia Long (Sg). ĐT 90 215-23.824.

Phố Dalat 22Tr.
Phố lầu 3 từng khu đông dân cư (căn bìa) 4,9mx26m. Chưa hề ở hay buôn bán. Trang bị đồng hồ, điện nước, hệ thống nước nóng. Hỏi 17 Minh Mạng Dalat 50 Tản Đà CL.

Nha Trang bán phố lầu 3 tầng đủ tiện nghi 3mx37m gần chợ, ciné, nước giếng riêng, giá 7T5. Hỏi 4 Phước Hải NT.

Mặt tiền Bãi sau
Nhà song lập 8mx12m, đất rộng 15mx30m điện nước riêng, các bãi sau 200m. Giá 1T200. Hỏi 91/2 Hoàng hoa Thám Bãi sau V. Tàu, hay 22/8 hẻm Đồng Tâm, cạnh nhà hàng Thanh Thanh, ngã Tư Xa Lộ Hàng Xanh.

Nha Trang bán 1 căn phố lmôn đất, lầu đúc lót gạch hoa tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, gara, nhà may. Số 35 Trần Nguyên Hãn, Nha Trang. Hỏi chủ 475 Phan thanh Giản Sg lầu 3 phòng 31

MỘ MÃ
Nhà thầu chuyên về mộ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày.
Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, đá nội địa granito, bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cẩn ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại **Sơn Thủy** 21 Xa lộ(gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

ĐÃ PHÁT HÀNH :
Sách Hồng Trắc Nghiệm 12AB tập 1
☆ Ôn tập các bài đầu của chương trình thi, đầy đủ các môn học.
★ Đặc biệt TOÁN, LÝ HÓA có phần hướng dẫn trả lời các câu hỏi rõ ràng, dễ hiểu.
★ Giá bán vừa túi tiền của học sinh, quân nhân, công tư chức. Sắp phát hành SÁCH HỒNG TRẮC NGHIỆM TẬP 2.Các tập kế tiếp sẽ được lần lượt ra mắt độc giả từ nay đến đầu tháng 6/74. Chỉ còn 3 tháng nữa là đến ngày thi, để đạt như ý, thí sinh hãy bắt đầu ôn tập với bộ SÁCH HỒNG TRẮC NGHIỆM này.
Một nhóm Giáo sư biên soạn
NAM CƯỜNG bảo trợ

chuyện phiếm
Chuyện Người và Thú
✱ CẦM NÃ THỦ

Người và Thú, Thú và Người, Hay Người là Thú và Thú là Người?
Chuyện đời lắm khi ngoắt nghéo cong queo biết mần răng phân biệt ? Chỉ bằng xin kể hầu vài chuyện nhân gian liên quan đến «Người và Thú» :

★ Chuyện thứ nhất :
Có thể nói căn nhà của nhà văn Âu Châu nọ giống như một sở thú.. bỏ túi.
Bước vào nhà ông là thấy vui mắt vui tai, và thấy... ớn ớn. Ông không nuôi các loại thú dữ nên chỉ cả chim chóc, khỉ vượn, mèo, chó.. này nọ tùm lum. Chúng được nuôi chung chứ không nhốt riêng từng khu cho từng loại như các sở thú thiệt thọ chính cống bà lang trọc.
Tuy được nuôi chung như thế nhưng lại không hề có vụ thú ăn thịt thú. (tương tự những vụ người «ăn thịt» người). Chúng ống chung rất hòa bình với nhau.
Thật là một cảnh thiên đàng hạ giới ! Trông thấy mà thèm rỏ dãi.
Cũng bởi nuôi chung đụng như thế nên khi ông có con, ông phải làm riêng một cái... lồng để nuôi đứa nhỏ.
Sự có mặt của đứa nhỏ gợi tò mò chung quanh, vì nó... « không giống ai», nhất là mấy con khỉ.
Mà một «nguyên lý» liên quan tới khỉ là : Khỉ thì có «trò khỉ».
Mấy con khỉ vẫn lấy phần của chúng bóc về bu quanh lồng nuôi đứa nhỏ bên trong như như cho ăn và đùa nghịch. Cứ chỉ giống như trong các sở thú chúng vẫn «được» con người làm tựa như vậy !

✠ Chuyện thứ hai :
Cách đây vài trăm năm có hai nhà thám hiểm da trắng lạc sâu vào một khu rừng già Phi Châu, nơi chưa có ánh sáng văn minh tọi tới.
Cả hai bị thổ dân da đen vây bắt, vây bắt như các cuộc săn thú khác thường ngày của họ !
Do lời một nô lệ thông ngôn viên da đen của đoàn thám hiểm thì dưới mắt họ đây là hai «con thú» họ chưa từng thấy bao giờ (hình dạng tuy bao hao nhưng cái nước da trắng bông trông vô duyên và dễ ghét lạ, chỉ muốn ...cắn một miếng xem sao !) nên cả hai mới không bị thương tích gì hết trọi. Chỉ bị bắt nhốt vào cái khiêng về.
Tin săn được «thú lạ» làm cả bộ lạc xôn xao. Tù trưởng cùng già trẻ lớn bé đổ xô tới xem. Giống như dân Giao Chỉ mình bay rủ nhau đi xem sự lạ vậy đó. Như xem quái thai mình người đầu khỉ chẳng hạn.
Họ mở dạ tiệc liên hoan nhảy múa ca hát thâu đêm.
Sau nếu không được đoàn thám hiểm kịp thời tới thương lượng chuộc về thì hai nhân viên kia đã vào nằm từng miếng nhỏ trong các bao tử của họ rồi.
Cả bộ lạc nhìn theo một cách thèm thuồng tiếc rẻ vì đã hụt một bữa nhậu phè phỡn với thịt (chắc là ngon khiếp) của một loài... «thú lạ» !

⊖ Chuyện thứ ba :
Có một nhà sư hành cước phương xa một chiều kia ngồi nghỉ chân dưới một gốc cây lớn tàn lá rậm rạp.
Trên có một đàn chim đang thời đẻ trứng, và có một con rắn hoa đang rình bắt.
Nhà sư tình cờ trông thấy động lòng trắc ẩn, và cũng vì hiểu thấu đáo hai chữ «sát sinh» của nhà Phật nên đã chẳng ngại ngùng dùng chiếc gậy bạn đường đánh chết con rắn độc.
Đêm đó nhà sư nghỉ bước trong một căn lều ngư phủ, chờ sáng sang sông.
Vào khuya, có bóng một người đàn bà vận đồ hoa tuyệt đẹp không biết từ đâu lại ngồi bên ánh lửa bếp lò. Người đàn bà này chính là hồn rắn bị đánh chết lúc chiều hiện về báo thù.
Ở gần mà nhà sư nào có hay, vẫn chập chờn trong giấc ngủ nửa mê nửa tỉnh.Còn đàn chim ở xa thì lại biết được.
Chúng không nghĩ ra cách nào báo hiệu cho nhà sư biết để trả ơn bèn vội vã bay về phía gác chuông một ngôi chùa gần đấy. Chúng lần lượt lao vụt vào chuông chết tươi, xác đầy phía dưới.
Hành động hy sinh trả ơn này đã làm cho cái chuông đang yên lặng bỗng dỗ hồi ngân nga ra bốn phương trời...
Và hồi chuông này đã đánh thức nhà sư và người lái đò dậy. Tưởng đã sáng nên cả hai vội vã xuống đò qua sông.
Nhà sư thoát khỏi sự báo thù của con rắn độc mà chẳng hề hay biết.
Trên đây là chuyện tình của muông thú với người. Còn chuyện tình của con người với muông thú thì.. sự hiện diện của các hội săn bắn, các sở thú cũng đã nói lên đầy đủ !
Thế còn chuyện tình của người văn minh tiến bộ với nhau thì sao ?
Chỉ nhìn vào xã hội, vào thế giới hiện tại là thấy rõ ràng. Nó nhiều vô số kể và xảy ra hàng giờ đến trở thành chỉ là những chuyện... phiếm !

CẦM NÃ THỦ

15-3 Toán Lý Hóa Tú Tài A và B
G.S. Hà, Hưng, Đại, Lăng.
Chiều và tối tại **TRƯỜNG SƠN** 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Anh Pháp Trần-Việt-Anh
130 Pasteur lầu 1 phòng 104 (trước rạp Casino Saigon), ĐT.93567.
LỚP MỚI đầu và giữa tháng.
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (5 buổi mỗi tuần). PHIÊN DỊCH (văn chương, báo chí, thư từ, thương mại). ANH PHÁP TÚ TÀI PHỔ THÔNG và XUẤT NGOẠI. LỚP CHO TỪNG NGƯỜI hay NHÓM. KÈM hoặc NHẮC LẠI BÀI NHÀ TRƯỜNG ĐỦ MÔN (dành cho các em nhỏ từ vỡ lòng đến lớp 10).
Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối. G.S. ngoại quốc luyện giọng. Phòng học lịch sự. Chỗ để xe an toàn.

C.S. Kỹ Thuật dạy luyện thi Lớp 10 K.T.
15-3 Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần hưng Đạo Sg5. Trường MINH TRÍ 204 Chi Lăng Phú Nhuận.

London School
223/5A Phan đình Phùng Saigon 3. Tel : 91.083

Thi lấy bằng :
—Junior certificate
—Intermediate
—Advanced
—Proficiency
Xin hỏi thể lệ nơi văn phòng.

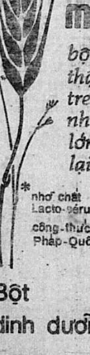
15-3 Lớp Luyện thi Tú Tài II Ban C
✠ Giảng cours. ✠ Áp dụng trắc nghiệm từng bài.
✠ G.S. công lập G.Long, V.T.Toản, S.N.Ánh phụ trách.
✠ Sĩ số 15 học viên 1 lớp.
✠ Khai giảng 6 giờ 30 chiều tại 38 Đinh Tiên Hoàng.

Điện Toán thực hành
Với sự cộng tác giữa Công ty PACIFIC COMPUTER CORPORATION và Trường INTERNATIONAL, một phương pháp thực tập bằng máy Điện Toán sẽ được áp dụng vào các khóa học tới đây :
— Lớp căn bản khai giảng ngày : 27-3-1974.
— Lớp Thảo Chương COBOL khai giảng ngày : 19-3-1974.
— Lớp Xuyên Phiếu khai giảng ngày : 1-4-1974.
Nhận ghi tên trước ngày 17-3-1974 tại Văn phòng :
Trường INTERNATIONAL 23B Gia Long Saigon.
Điện thoại : 21.783 — 24.718 (xin phòng số 9).

16-3 Lớp toán luyện thi Tú Tài
GS. ĐỊNH, MẬU, MINH
Ghi tên tại VĂN HỌC 322 Phan Thanh Giản Saigon

ANH - VĂN ĐÀM - THOẠI CẤP - TỐC
ANH VĂN DU HỌC
39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TÂN ĐỊNH
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC, khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi một tuần) ANH VĂN thi NHA—Y—DƯỢC... TOEFL và MICHIGAN 74 — ANH VĂN Trắc Nghiệm Tú Tài 8 học viên mỗi lớp — G.S. Việt đã nhiều năm tại ngoại quốc và nhiều nữ G.S. Mỹ săn sóc từng người.
K.G. các lớp đặc biệt **15 và 18-3-1974**

15-3 TRƯỜNG KHOA NGUYÊN 145 Ngô Tùng Châu Saigon 2
LUYỆN THI TÚ TÀI 74 : Toán Lý Hóa, Triết, Vạn Vật.
Bảo đảm đậu mới đóng học phí (Sáng — Chiều — Tối).



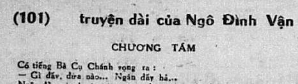
với
Maltocop
bột dinh dưỡng
thật bổ dưỡng
trẻ sơ sinh
nhiều sinh lực
lớn vượt bực
lại thông minh*

*nhờ chất Lacto-sérum công-thức Pháp-Quốc
Bột dinh dưỡng
Maltocop
hoà hợp với trẻ con
BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

ĐỂ PHỤC VỤ NGÀNH XUẤT CẢNG HẢI SẢN
KỸ NGHỆ LẠNH VÀ ĐÔNG LẠNH LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng. ĐT 40.559
CHO THUÊ
Phòng đông lạnh cấp thời (Quik Freezing - 45oF). Phòng trữ lạnh Colstorage (- 20oF). Phòng tồn trữ lạnh tại các Ngư Cảng. Nhận cung cấp phòng trữ lạnh trên tàu và xe chuyên chở. Nhận cộng tác với các ngư phủ cấp phòng lạnh và trả góp.
GIÁ RẺ—BẢO ĐẢM 2 NĂM — TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

Nhà Sang
Phố buôn bán mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão 2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 41.207. Miễn trung gian.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH ĐEN TRẮNG
★ Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.

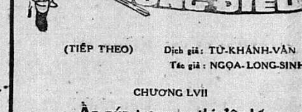


(101) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG TÁM

Có tiếng Bà Cụ Chánh vọng ra :
— Gì đấy, đứa nào... Ngân đấy hả...
Ngân đẩy cửa bước vào, cô ta lúng túng đặt hộp nữ trang trên bàn, giọng run lên :
— Mợ cháu bảo đem sang đưa bà...
Bà Cụ Chánh nhìn hộp nữ trang, bà khẽ nhếch mép cười, nhưng nụ cười vụt tắt, bà cụ sẵng giọng :
— Mợ mày đâu, sao lại sai mày...
— Mợ con... mợ con chóng mặt nằm trong buồng...
Bà Cụ Chánh như định quát lên, nhưng rồi nét mặt của bà cụ bỗng nặng chìu hẳn xuống, bà cụ nói với Ngân :
— Thôi được để đấy...
Ngân càng hốt hoảng khi nghe giọng nói của bà cụ như nghẹn lại, cô ta len lén lùi ra ngoài cửa. Cửa buồng khép lại, bà Cụ Chánh thở dài rồi nằm sóng sượt trên mặt giường. Những diễn tiến đột ngột vừa qua đã làm bà cụ mệt lả, bà cụ không ngờ Trưởng Bạ Hiệp lại xử sự như thế. Lúc này thì bà cụ chỉ muốn lấy bằng được đôi khuyên nhưng bây giờ nhìn cái hộp nhỏ đặt trên mặt bàn thì bà cụ bỗng nôn nao, khó chịu.
Sự khó chịu của bà cụ một phần vì lòng trắc ẩn, quả thực từ thâm tâm bà cụ lúc này bà cũng thấy thương hại đứa con dâu một phần khác nữa, cái hộp nữ trang như gợi lên trong lòng bà cụ một điều nhơ nhuốc mơ hồ. Bà cụ đâm ra ngượng về những hành động có phần dị hợm, khắc nghiệt của mình.
Niềm day dứt đó mỗi lúc một lớn lên và bà cụ đâm ra bực bội ngấm ngầm về sự nhẫn nhục con dâu mà bà đã không ngờ được
Hơn bao giờ, bà cụ thấm ân hận, nhưng nội vụ đã xảy ra có cứu vớt cũng không được nữa, và lại ở vào tư cách mẹ chồng thì bà cụ nghĩ rằng dù bà có thương hại con dâu,có bằng cách mấy bà cũng không thể muối mặt bày tỏ ra được. Bà Cụ Chánh nằm lặng người với một niềm đau khổ kỳ dị, bà có cảm giác như một người đang vênh vào bước đi đột nhiên bị hẫng chân sa xuống vũng bùn nhớp nhúa. Cái hộp nữ trang quái ác thì vẫn nằm yên trên mặt bàn, chính sự bất động của nó làm bà cụ nhức nhối khôn tả : Cái ý nghĩ vừa có được quyền thế với con dâu bỗng nhưng tan vỡ như chiếc bong bóng nước của một trận cơn mưa rào đổ dưới bằng hiên. Bà Cụ Chánh thoắt giận dữ mọi người, ghét bỏ chính mình, nhưng bà cụ không thể tìm ra cách nào thoát được cái vị thế mẹ chồng hết cả.
Phải một lúc lâu bà cụ mới bình tâm lại được, bà cụ nhẩm tính rằng cái chuyện phiền toái dù sao cũng đã lỡ xảy ra rồi, bây giờ chỉ còn cách đưa cả đôi khuyên và đôi hoa cho Trưởng Bạ Hiệp rồi bảo nó «tính sao thì tính». Cái ý nghĩ mới mẻ này làm bà cụ dễ chịu đôi phần bà tưởng như mình vừa thoát được một món nợ nần nào đó.
Nhưng ngay khi đó, thì Bà Cụ đã nghe được tiếng quát tháo từ ngoài nhà vọng vào, tiếng quát làm bà cụ bối rối bởi vì từ trước đến nay trong nhà chỉ cãi cọ nhỏ nhẹ với nhau là cùng. Có quá lắm, bà cụ phải to tiếng thì tiếng nói của bà cụ cũng không thể thoát ra ngoài bức tường nhà được. Nhưng bây giờ, tiếng quát tháo có phần ẩm ý đặc biệt. Bà Cụ lắng tai nghe và bà nhận ngay ra được đó là tiếng quát tháo của Trưởng Bạ Hiệp, với những lời loang thoáng lọt vào tai bà cụ. «Ai cho phép mợ tháo khuyên ra... tôi đã bảo chuyện đó không được cơ mà... mợ có biết không... nhà này còn thiếu gì vong, xuyến khác».
Những lời quát tháo của con trai làm bà cụ nửa giận dữ, nửa lo ngại, nhưng bà cụ đã nuốt giận nằm lại trong buồng, bà ta không còn muốn làm cho câu chuyện lớn ra thêm nữa.
Về phía Trưởng Bạ Hiệp sau cơn thịnh nộ với vợ khi ông ta biết là vợ đã tháo khuyên đưa cho mẹ thì ông ta càng tức tưởi hơn ông ta thấy mình nóng nảy vô lý, ông vừa thương vợ vừa cảm thấy như có lỗi với mẹ, và lại câu chuyện cũng lỡ mất rồi. Phần khác, Trưởng Bạ Hiệp cũng giống tính mẹ ở chỗ lắm ầm lên bằng những lời nói suông chứ còn tới lúc phải đương đầu hành động thì cả 2 mẹ, con ông ta đều ngại, đó là đặc tính của những người nhút nhát nhưng lại muốn che lấp sự yếu đuối của mình.
Bởi thế, ngày hôm sau khi được bà Cụ Chánh gọi vào buồng trao cho cả hai món nữ trang thì Trưởng Bạ Hiệp đã lúng túng đến đỏ bừng cả mặt. Bà cụ Chánh chỉ nói lửng lơ rằng «đây tôi đưa cả cho anh, anh muốn liệu thế nào thì liệu», giọng bà cụ Chánh đầy buồn nản khiến Trưởng Bạ Hiệp càng áy ngại và rồi tới lúc Ủy Ban Xã kéo đến lại quyên thì Trưởng Bạ Hiệp đã chọn lựa cái cách dễ nhất là đem đôi khuyên của vợ ra cúng cho Chính Phủ mà ông ta nghĩ rằng «để làm vừa lòng mẹ».

(Còn tiếp)



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LVII

Ẩn núp trong xe thi độc kế

Thẩm Mộc Phong cười mát ngắt lời :
— Có phải ngươi thích Tiêu Tam gia lắm không ?
Kim Lan đáp :
— Tam gia đối với nô tỳ ôn hòa thân thiết...
Thẩm Mộc Phong sa sầm nét mặt, ngắt lời :
— Ta chỉ cần mi hoàn thành công việc ta đã giao cho.
Sau này ta nhất định yêu cầu Tiêu Tam gia thu ngươi làm thiếp. Nếu mi phản bội ta thì ta không cần nói chắc ngươi cũng biết hậu quả thế nào rồi...
Hắn thở phào một cái nói tiếp :
— Hiện giờ Tam gia khắp nơi đều có thù nghịch. Ta chẳng cần phải hạ độc thủ thì y cũng chẳng có cách nào đối phó được với bao nhiêu nhân vật võ lâm tìm đến đòi nợ máu. Y chỉ còn cách trở về Bách Hoa Sơn Trang. Tình thế đã rõ, mi nên nghĩ kỹ. Ta đi đây.
Kim Lan vội nói :
— Xin đại trang chủ hãy lưu lại trong khoảng khắc, nô tỳ còn có điều xin chỉ thị.
Thẩm Mộc Phong hỏi :
— Điều chi ?
Kim Lan đáp :
— Ngọc Lan thư thư và Đường Tam Cô đã uống Xúc Cốt Độc Đan và gần đến kỳ hạn. Vậy đại trang chủ mở lượng từ bi ban cho hai người hai viên thuốc giải để trì hoãn chất độc phát tác.
Thẩm Mộc Phong hỏi :
— Nếu bây giờ ta đưa thuốc giải hai ả đó thì khi Tam trang chủ tỉnh lại chất vấn ngươi trả lời ra làm sao ?
Kim Lan ngập ngừng :
— Cái đó nô tỳ...
Thẩm Mộc Phong ngắt lời :
— Vụ này ta đã sắp đặt rồi, ngươi bất tất phải quan tâm, lên xe cho chạy đi thôi
Kim Lan không dám nói gì nữa, tung mình nhảy lên xe huy động trường tiên cho ngựa kéo xe chạy về phía trước.
Cỗ xe ngựa chạy một mạch 7,8 dặm mới dừng cương nhưng cô vẫn không yên tâm quay đầu nhìn lại không thấy bóng Thẩm Mộc Phong đâu mới mở rèm xe tiến vào trong khoang.
Cô thấy Tiêu Linh nằm nhắm mắt. Vết thương đã được rịt thuốc, máu không chảy nữa.
Kim Lan từ từ đưa tay ra thi triển thủ pháp «Thôi Cung Quá Huyệt» nắn vào mình Tiêu Linh. Quả nhiên cô tìm ra mấy chỗ huyệt đạo bị điểm.
Thẩm Mộc Phong cố ý để Kim Lan giải khai huyệt đạo cho Tiêu Linh nên hạ thủ rất nhẹ. Cô chỉ nắn một lúc là giải khai được ngay.
Bỗng nghe Tiêu Linh khẽ buông tiếng thở dài rồi từ từ mở mắt ra. Chàng nhìn Kim Lan lại nhìn vết thương thấy rịt thuốc rồi, liền hỏi :
— Có phải cô đã buộc thuốc cho ta ?
Kim Lan gật đầu đáp :
—Nô tỳ thấy máu ra nhiều quá nên thuận tiện buộc thuốc choTam gia.
Tiêu Linh ngồi dậy nói :
— Cảm ơn cô...
Chàng quay lại ngó Đường Tam Cô và Ngọc Lan nói tiếp :
— Hỡi ôi ! Nếu hai cô này không uống phải Xúc Cốt Độc Đan thì chúng ta xung đột trùng vây một cách dễ dàng, mà chẳng cần phải đả thương mấy người kia nữa.
Kim Lan nói :
— Tam gia bất tất phải nghĩ nhiều làm chi, nên điều dưỡng cho mạnh đã.
Tiêu Linh chợt nhớ tới việc gì trọng đại liền hỏi :
— Sau khi ta ngất đi, bọn họ không rượt theo nữa ư ?
Kim Lan hàm hồ đáp :
— Tỳ thiếp ôm Tam gia lên xe rồi cho ngựa chạy. Bọn họ có rượt theo hay không, tiểu tỳ cũng không rõ.

(Còn tiếp)

7 TIẾP THEO TRANG 1

những lần này bị cảnh binh đập bằng ma trắc.

Lực lượng cảnh sát vào khuôn viên đại học, đường sau khi ném lựu đạn cay mắt và đã giải tán cuộc biểu tình.

Cuộc nổi loạn trên toàn quốc khởi sự ngày 25 tháng 2, vẫn còn tiếp diễn trong khi ông quân với 3500 binh sĩ, các binh sĩ bạo động tại các căn cứ không quân tại Asmara và Debre Zeit gần thủ đô không chịu phục tùng, đe dọa các sĩ quan và từ chối đi làm.

Các binh sĩ không quân nổi loạn ở Ethiopie hôm thứ Hai được ghi nhận đã yêu cầu cách chức 21 sĩ quan.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tạp chí Krokodil loại châm biếm của Nga Xô hôm thứ Ba đã mạt sát vợ của nhà văn Solzhenitsyn, tố cáo bà đã bán đứng ý thức hệ của tổ quốc để tẩy tiền của ngoại bang.

Tại Mạc Tư Khoa, Nhà văn Nga Xô Viktor Nekrasov hôm qua cho biết các nhân viên mật vụ Nga (KGB) đã mưu toan ép buộc ông lên án văn sĩ Alexander Solzhenitsyn và vật lý gia Andrei Sakharov, song ông từ chối.

Nekrasov cho biết các nhân viên mật vụ Nga Xô, trong 42 tiếng đồng hồ lục soát phòng ông hồi tháng Giêng vừa qua cũng đã tịch thu bản thảo của một cuốn sách ông viết về sự tàn sát của Đức Quốc Xã, với hàng chục ngàn người Do Thái tại Kiev hồi năm 1941.

Nekrasov cũng cho biết mật vụ Nga còn thẩm vấn ông và họ ám chỉ là các tác phẩm của ông có thể được xuất bản trở lại nếu ông lọa theo việc lên án nhà văn Solzhenitsyn và nhà vật lý Sakharov.

Nekrasov đã nổi tiếng hồi năm 1946 qua tác phẩm tiểu thuyết «Trong những địa đạo ở Stalingrad» căn cứ theo trận đánh từ hồi Đệ II Thế Chiến, một trận đánh mà ông từng tham dự.

11 TIẾP THEO TRANG 1

cùng nhau để sớm có một kế hoạch dự trữ thực phẩm chung cho cả thế giới nếu tình trạng ngày càng bấp bênh.

Một mặt khác một viên chức của LHQ ông Maurice Strong hôm thứ Ba tuyên bố tại hội nghị kế hoạch môi sinh (UNEP) họp ở Nairobi rằng nạn đói đang đe dọa thế giới trên một mức độ rộng lớn tại nhiều quốc gia nếu không có những hành động khẩn cấp để đối phó.

Trong những hành động khẩn cấp là phải hạn chế sinh sản và phải tránh những tệ trạng phá hoại đất đai canh tác trên thế giới.

Ngoài ra, những công tác chống sự mòn xói thiên nhiên, chống nước mặn lan tràn trong đất, và biến các sa mạc thành những vùng sản xuất cần phải được tiếp tục.

Ông Strong kết luận rằng ngân quỹ đầu tiên dành cho UNEP là 100 triệu M.K để nghiên cứu những công trình nói trên cần phải được tăng thêm và UNEP cần phải có một ngân quỹ lớn hơn nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

kia ông đã giữ chức đại sứ.

Từ thứ Bảy tuần trước, ông dời H.T.Đ sang Luân Đôn và Ba Lê, nhưng bộ Ngoại giao HK không nói rõ liệu ông Bruce có thực hiện những sứ mạng ngoại giao của Ngoại trưởng Kissinger giao cho hay không.

8 TIẾP THEO TRANG 1

CS Lào trú đóng tại Vạn Tượng và Luang Prabang chung với quân chính phủ Lào, vụ trung lập hóa hai đô thị này trở nên có hiệu lực, cho phép các lãnh tụ CS Lào có thể đến đó để thành lập một chính phủ liên hiệp và Ủy ban tư vấn chính trị như đã qui định trong các thỏa hiệp hòa bình về Lào.

6 TIẾP THEO TRANG 1

hôm qua, Cộng quân pháo kích 2 quả đạn đại bác 85 ly vào căn cứ Lai Khê. Cuộc pháo kích gây cho 2 người bị thương gồm có 1 thường dân.

Tại Phước Long: lúc 12g50 trưa hôm qua, Cộng quân pháo kích 7 quả đạn đại bác 85 ly vào tỉnh lỵ Phước Long gây cho 9 người bị thương gồm có 2 thường dân.

Tại Kiến Tường, Cq sáng qua đã tấn công vào một vị trí Bộ Binh ta cách quận lỵ Kiến Bình chín cây số về phía Tây Nam nhưng bị đẩy lui, bỏ lại 10 xác đồng bọn với hai vũ khí. Phía ta có một binh sĩ tử thương và sáu bị thương.

Sau đó, vào trưa qua, Cộng quân nã sáu đạn súng cối vào một vị trí Bộ Binh cách quận lỵ Hồng Ngự 11 cây số về phía Đông Nam làm cho một binh sĩ ta thiệt mạng và hai người khác bị thương.

Tại Quảng Ngãi, trưa 11-3,1 trực thăng tản thương bị đạn trúng vào động cơ làm phi cơ rớt xuống và bị phá hủy. Phi hành đoàn được cứu thoát.

9 TIẾP THEO TRANG 1

lệnh không ai rời khỏi phi cơ và đưa ra các điều kiện: Lấy đầy ét xăng; 55 triệu mỹ kim vừa tiền Nhật vừa tiền Mỹ; ba loại giấy thông, một con dao, 15 chiếc dù, 15 mặt nạ che mặt và tất cả cho vào 1 va li. Vào lúc 3g13, tên không tặc cho phép đàn bà, trẻ con và người già khoảng 162 trong số 425 người rời khỏi phi cơ.

Nhận thấy những đòi hỏi kỳ lạ của tên không tặc, cảnh sát nghi rằng anh ta không được bình thường.

Ngay cả viên phi công cũng nói: «Hắn ta có vẻ hơi quái đản». Tên không tặc còn đòi máy bay quay trở về Đông Kinh và nhận tiền chuộc cùng các dụng cụ đòi hỏi tại đó. Sau khi bắt được tên không tặc, Cảnh sát sau đó cho biết được sự tên là Katsuhito Owaki 18 tuổi, thất nghiệp. Anh ta khai đánh cướp phi cơ để có tiền tiếp tục nghiên cứu về khoáng chất và sinh vật học. Anh ta chẳng có vũ khí gì ngoài chiếc xắc tay nhỏ đựng quần áo.

Tên không tặc đã bị bắt khi đòi thực phẩm và nước uống cho mấy trăm con tin của y.

Nhờ đó cảnh sát có cơ hội cải trang làm tiếp viên lên phi cơ bắt y. Có thể Owaki sẽ bị xử tù 7 năm đến tù chung thân nếu bị xác nhận tội trạng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

bị CSBV đặc biệt trù về vấn đề trên. Trong khi nước Pháp đã bổ nhiệm một Đại sứ tại Hà Nội là ông Claude Chayet thì CSBV vẫn chỉ có một xử lý thường vụ tại Balê Nhật bản tuy trên nguyên tắc thiết lập bang giao trên cấp bực đại sứ với CSBV nhưng chưa có một đại sứ Nhật nào tới Hànội, trái lại một phái đoàn Cộng đảng Nhật trong mấy ngày gần đây đã được giới lãnh đạo CSBV đón tiếp một cách đặc biệt rõ rệt. Còn đối với Anh quốc, ông John Fawcett đã tới Hànội từ hôm 23-1 qua mà cho đến nay vẫn chưa có thể trình ủy nhiệm thư. Được hỏi về chuyện này, một nguồn tin hữu quyền CSBV cho biết theo quan điểm của Hànội thì ông Fawcett tới Hànội «với tư cách của một viên xử lý thường vụ» chứ không phải là Đại Sứ.

15 TIẾP THEO TRANG 1

đảng Dân chủ thắng cử trong cuộc bầu cử tới là đúng thì đảng Dân chủ có thể lấn át cả Tổng Thống (Nixon) và đảng Cộng hòa». Đề cập đến vai trò báo chí, PTT Ford tin là «việc liên lạc tốt đẹp với báo chí là một điều rất quan trọng và các cơ quan thông tấn có thể và đã từng giúp ích trong việc bảo vệ các quyền tự do lớn lao tại xứ sở này». Cũng trong một cuộc họp khác của thanh niên Cộng hòa tại đại học đường Harvard, PTT Ford nói là ông không tin «Tổng Thống liên can vào vụ Watergate và tin không tin ông ta (Nixon) liên can vào vụ che đậy Watergate». Ông cho biết Ủy ban HV sẽ hoàn tất công việc cứu xét luận tội TT Nixon vào cuối tháng Tư này và toàn Hạ viện sẽ quyết định xong vấn đề này vào tháng Năm.

Sau đó ông tuyên bố với báo chí là ông không có ý định ra tranh cử vào bất cứ chức vụ nào trong năm 1976 và ông nói ông biết chắc là TT Nixon sẽ không chịu từ chức.

Mặt khác, cố vấn cao cấp Bạch cung Bryce Harlow tối thứ Hai lên tiếng đả kích DB Dân chủ Wilbur Mills hãy «nói rõ ra hay im miệng» chứ đừng dùng những thủ đoạn cũ rích kiểu McCarthy cách đây 20 năm để «buộc tội xằng» khi (Mills) loan tin TT Nixon có thể từ chức vì cuộc điều tra thuế lợi tức của TT Nixon đã chứng tỏ Tổng Thống khai man. Tờ Nữu Ước Thời báo hôm thứ Ba loan tin các điều tra viên liên bang hiện có trong tay một văn thư của TT Nixon viết hồi tháng 6-69 đề nghị để Bạch Cung được xem các hồ sơ giảm thuế của các vị TT tiền nhiệm để ông Nixon rõ các vị tiền nhiệm này đã được giảm thuế như thế nào.

Được biết luật liên bang cấm chỉ sự tiết lộ các vụ giảm thuế này. Còn tờ Newsweek thì loan tin ít nhất có hai nhân viên thuế đã bị sở thuế cảnh cáo là họ sẽ bị buộc tội khai man.

Tại Nữu Ước, bà Martha, vợ cựu Bộ trưởng Tư pháp Mitchell nói hôm thứ Ba trong một cuộc phỏng vấn truyền hình toàn quốc là các nhân vật quan trọng trong chính phủ Nixon đã tìm cách loại bà ra vì bà là một mối ưu phiền cho họ và muốn như vậy Bạch cung đã gán cho bà là điên khùng và nghiện rượu.

2 TIẾP THEO TRANG 1

một chính sách cam kết có lựa chọn đối với các vấn đề khẩn trương và như vậy không có nghĩa là Hoa kỳ phải ấn định một đường lối chỉ đạo cho mọi cuộc tranh chấp quốc tế về chính trị và kinh tế. Ô. Sisco nói tiếp rằng Hoa Kỳ muốn giảm bớt những hàng rào mậu dịch giữa các nước kỹ nghệ và bành trướng việc xuất cảng của các nước đang mở mang. Ông cũng vạch rõ tầm quan trọng của tình trạng hòa dịu và ông mô tả việc bình thường hóa mậu dịch với Nga Xô và Đông Âu như là mục tiêu chính yếu của Hoa Kỳ. Thứ trưởng Sisco cũng thêm rằng những quan hệ mới của nước Mỹ với Trung Cộng đang đóng góp cho những hy vọng hòa bình tốt đẹp hơn, nhất là ở Á Châu.

Thứ trưởng Sisco cũng cho biết việc tái lập bang giao bình thường giữa Mỹ và Thụy Điển qua việc trao đổi Đại Sứ đang được chính phủ Hoa Kỳ cứu xét.

Nga du của Pompidou

Tổng Thống Pháp George Pompidou cùng Ngoại trưởng Jobert và đoàn tùy tùng đã đến Nga vào 16g20 giờ địa phương để bắt đầu 24 giờ hội đàm với lãnh tụ cộng đảng Nga Brezhnev.

Brezhnev và Ngoại trưởng Nga Gromyko đã ra tận phi trường Adler Sochi để đón phái đoàn Pháp. Trong khi chờ đợi, Brezhnev tuyên bố với báo chí rằng ông «đang kiên nhẫn đợi Pompidou». Ông nói tiếp «người ta đã có kết luận rằng mối quan hệ Xô-Pháp không quá tồi tệ và chúng tôi muốn cải thiện các mối quan hệ đó. Vì vậy, phần lớn cuộc hội đàm thượng đỉnh sắp diễn ra sẽ tập trung vào vấn đề đó». Được hỏi liệu 2 nhà lãnh đạo Nga - Pháp có bàn về hội nghị an ninh Âu Châu tại Genève không, Brezhnev nói rằng đó là một vấn đề lớn, các trang báo không đủ chỗ để đăng hết.

Brezhnev và Pompidou sau nghi thức tiếp đón giản dị ở phi trường đã lên trực thăng bay thẳng đến khu nghỉ mát Pitsunda để khởi sự hội đàm. Các nguồn tin Pháp tại Mạc Tư Khoa nói rằng Brezhnev dịp này sẽ thảo luận với TT Pompidou về hội nghị an ninh Âu Châu, cuộc khủng hoảng năng lượng và tình hình Trung Đông. Người ta ghi nhận Pháp và Nga có quan điểm rất gần nhau về cuộc chiến Trung Đông. Theo báo chí Pháp, cuộc hội đàm thượng đỉnh Nga-Pháp đã bị hoãn lại nhiều lần vì những chỉ trích của Pháp về mối liên lạc giữa Nga-Mỹ.

Mặt khác, các nguồn tin Pháp tại BaLê nói rằng những cuộc thảo luận vẫn đang tiếp diễn nhằm ấn định thời gian viếng thăm sắp tới của TT Pompidou tại Nhật, có thể từ 23 đến 26 tháng Tư.

Anh với Thị Trường Chung

Tại Luân Đôn, chính phủ Lao Động hôm thứ Ba cam kết mưu tìm một cuộc tái thương nghị căn bản về việc Anh gia nhập Thị trường chung Âu Châu.

Lời cam kết này được Nữ Hoàng Elizabeth đưa ra trong bài diễn văn nhân dịp khai mạc quốc hội mới, hoạch định chính sách của chính phủ thiểu số của ông Harold Wilson. Bài diễn văn không cho biết chừng nào các cuộc thương thuyết sẽ khởi sự trở lại nhưng hứa sẽ đưa kết quả của cuộc thương thuyết ra trước một cuộc trưng cầu dân ý.

Chín quốc gia Thị trường chung Âu Châu hôm thứ Ba đã ra một dự thảo «Tuyên ngôn Hiến chương Đại Tây Dương» và đã trao cho Kissinger và hiện nay đang được Hoa thịnh đốn nghiên cứu. Theo bản dự thảo văn còn giữ bí mật này thì các nước Thị trường chung Âu châu nói rằng Âu châu và Mỹ châu phải hợp tác với nhau như là những kẻ bình đẳng.

12 TIẾP THEO TRANG 1

viên là lữ đoàn 20 rất thiện chiến và do em của tướng Sosthène Fernandez chỉ huy.

Lần đầu tiên, kể từ khá lâu, có sự điều động binh sĩ của Cq chung quanh hải cảng KompongSom. Nguồn tin quân sự hôm thứ Ba cho hay hải cảng này đêm Chủ nhật đã bị pháo kích 10 đạn súng cối nhưng không bị thiệt hại. Nhà máy lọc dầu cách thành phố 8cây số cũng bị tấn công quấy phá. Có 10 binh sĩ bị thương.

Nguồn tin chính trị tại Nam Vang hôm thứ Ba cho hay 4 nhân vật tên tuổi KPC đã bỏ quê hương để đi theo chính phủ lưu vong Sihanouk. 4 nhân vật đó là Ing Kiet một kỹ sư, từng là cựu bộ trưởng Công Chánh của Chính phủ Sihanouk trước đây; Khek Sisoda, một viên chức cao cấp cũ trong bộ Thương Mại; Sieu Sophon, một thẩm phán ở tỉnh Takeo và Siu Hak một viên chức của nhà máy lọc dầu KPC. Tất cả 4 người này đã rời KPC trong 3 tháng qua đi Balê để tiếp xúc với các đại diện của Sihanouk, và hoạt động cho Sihanouk.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nghị của VNCH, như phái đoàn Hung gia Lợi, Ba Lan vắng mặt, mọi người đều nhận thấy rõ ràng đấu là sự thật».

Về tin «bắt được 112 cố xì trong một chùa» PNV chính phủ cho biết đang phối kiểm...

Riêng số tu sĩ trong khám Chí Hòa tuyệt thực đòi được trả tự do, PNV cho biết «đó toàn là những kẻ trốn quân dịch đội lốt tu sĩ và trước khi tuyệt thực họ đã đem vào đây đồ thực phẩm»

1 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon đưa ra lời cam kết trên, theo phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Georges Vest, trong cuộc hội đàm với QV Hussein và NT Kissinger sáng 12-3 tại văn phòng Bầu Dục Bạch cung, Nixon cũng hứa dành một chương trình quân viện liên tục cho Jordanie. Vest không tiết lộ chi tiết, nhưng giới chức BNG cho biết Hussein yêu cầu chính phủ Mỹ tăng gia quân viện (hiện ở mức 40 triệu MK mỗi năm) và cung cấp nhiều loại vũ khí mới như phi đạn phòng không Skyhawk, phi đạn chống xe tăng TOW, chiến cơ Phantom, xe tăng, thiết kỵ, trọng pháo dã chiến, dụng cụ ra đa để hiện đại hóa quân đội Jordanie. Vest cho hay vấn đề Jordanie xin Do Thái trả lại một phần thung lũng sông Jordan sẽ được bàn luận trong bữa tiệc do Kissinger khoản đãi QV Hussein. Bộ trưởng Quốc phòng Schlesinger sẽ bàn chương trình quân viện với QV Hussein trong một cuộc hội đàm sau đây.

Vest xác nhận «TT Nixon dự định viếng Le Caire một ngày không xa» và loan báo Kissinger sẽ tiếp kiến Ngoại trưởng Do Thái Eban ngày 14-3 để thảo luận kế hoạch giải kết quân sự Do Thái — Syrie trên Cao Nguyên Golan. Sau khi nhận định rằng «Hoa Kỳ không quan tâm đến kết quả Hội nghị Á Rập họp ngày 13-3 tại Tripoli» và «trong khi nhẫn nại chờ đợi quyết định chín chắn của phe Á rập sản dầu, Kissinger sẽ gặp riêng rẽ phái đoàn Do Thái và phái đoàn Syrie sẽ có mặt tại Hoa Thịnh Đốn trong 2 tuần nữa, đóng vai trung gian để dung hòa đề nghị của mỗi bên ngõ hầu đạt đến một kế hoạch giải kết quân sự hợp lý».

Bộ trưởng Dầu hỏa các nước Á Rập trong ngày 12-3 lục tục kéo đến Tripoli để chuẩn bị họp hội nghị 13-3. Chính phủ Iraq loan báo quyết định «tẩy chay» hội nghị. Nguồn tin ngoại giao Tây phương nghĩ rằng hội nghị chỉ có thể kết thúc bằng 1 trong 3 kết quả như sau: (1) hoặc bãi bỏ biện pháp cấm bán dầu cho Mỹ kèm theo lời đe «phong tỏa trở lại» nếu không thể đạt đến 1 cuộc giải kết D — Syrie, (2) hoặc bãi bỏ lệnh phong tỏa dầu ngay khi quân Do Thái khởi sự rút khỏi lãnh thổ Syrie: (3) hoặc duy trì lệnh cấm cho đến khi Do Thái và Syrie thỏa thuận giải kết quân sự. Người ta cho rằng việc TT Bourguiba sáng 12-3 đề nghị họp hội nghị Á Rập về vấn đề dầu tại Tunis ngày 25-3 tới» có thể là biện pháp dự phòng trường hợp thứ ba này».

Nguồn tin thân cận tổ chức OPEC tiết lộ Ủy ban Kinh tế thuộc OPEC hiện họp tại Vienne có thể đi đến quyết định «tạm giữ nguyên giá niêm yết dầu thô ở mức 11MK 15 được ấn định từ Tháng Chạp 1973 trong tam cá nguyệt tới» để dung hòa lập trường của phe đòi hạ giá dầu thô xuống trên 8MP» và phe đòi «tăng giá dầu thô cao hơn nữa.»

0 TIẾP THEO TRANG 1

bao, nhưng các xác bao phải được kiểm tại chỗ và phải nạp tại kho về các bao gạo hư hao. Theo một viên chức Tổng cuộc, trước đây, tỷ lệ hư hao không được giới hạn.

Chính vì sự giới hạn tỷ lệ hư hao là 2o/o theo điều kiện sách mới nên việc các nhà thầu ăn cắp gạo qua hình thức khai là «hư hao» không có lợi nữa, do đó, theo một viên chức của TCTP, nhà thầu đã mượn hình thức rủi ro vì bị «Cộng sản làm chìm thuyền» để dễ tẩu tán gạo.

Tổng cuộc TPQG ước lượng là hàng năm số gạo hư hao hợp lệ được các nhà thầu chứng minh qua các xác bao bể, bao rách, bao tuột chỉ...số thiệt hại lên đến 2 tỷ bạc, đó là chưa kể đến những hư bao do các nhà thầu lấy trộm mỗi bao gạo một, hai lít, việc này gây thiệt hại cho giới tiêu thụ không biết bao nhiêu mà kể.

Từ đầu năm đến nay, cơ quan Công Lực đã bắt được lối 10 ngàn bao gạo Mỹ nhập cảng không giấy tờ được chở trên nhiều ghe di chuyển trên sông Tiền Giang, trong địa phận quận Cái bè tỉnh Định Tường. Số gạo và những người liên hệ đã bị giữ và vào dịp đầu tuần, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã ra lệnh thành lập Ủy Ban Điều tra về vụ mất gạo ở Định Tường.

Đề nghị giảm giá

SAIGON, 13-3: Nguồn tin thẩm quyền sáng nay tiết lộ: để cứu vãn sự suy sụp trong các lãnh vực nông ngư nghiệp và mức sống nói chung của dân chúng, bộ Thương Mại kỹ nghệ đã hoàn tất một bản tường trình lên chính phủ về tình hình nhiên liệu trong nhu cầu tiêu thụ và phát triển.

Mục đích của đề nghị trên nhằm tiến đến việc giảm giá dầu cặn (Gas oil và Fuel and oil) dùng trong lãnh vực kỹ nghệ và chạy các động cơ trong ngành nông ngư. Bản đề nghị cũng muốn giảm giá dầu hôi xuống.

Có tin nói rằng, cơ quan USAID cũng thỏa thuận việc nên hạ giá dầu cặn dùng cho kỹ nghệ phát triển xuống từ 125 đồng 1 lít còn 95 đồng.

Hiện các tỉnh Miền Tây giáp ranh Kampuchea đang có nạn buôn bán nhiên liệu và đường cát, vì tại cùng này 1 lít xăng super được bán với giá 200 đồng (giá ở Saigon là 240 đồng) 1 ký đường trắng giá 400 đồng trong khi ở Saigon giá 600đ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
TY VỆ-SINH

Số 1241 /TVS/VSCC.

Thông cáo

Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định trân trọng thông báo:

Do đơn đề ngày 14-12-1973 của Ông Trần-Hà, ngụ tại số 267 Bến Bình Đông Chợ lớn, xin bốc mười bốn (14) ngôi mộ vô thừa nhận chôn cất đã lâu đời trên sở đất số 15 tờ thứ 5 Xã Phú Thọ Hòa, Quận Tân Bình, Tỉnh Gia Định.

Vậy yêu cầu các thân nhân của những ngôi mộ kể trên hãy đến liên lạc với ông Trần-Hà, hiện ngụ tại số 267 Bến Bình Đông, Chợ Lớn, để ghi tên khiếu nại nếu có, trong thời hạn ba mươi (30) ngày kể từ ngày ký thông cáo này.

Quá thời hạn nêu trên, Tòa Tỉnh sẽ cấp phép cho ông Trần-Hà tự đảm trách việc bốc mộ và mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Gia-Định, ngày 18 tháng 12 năm 1973
TT. TỈNH TRƯỞNG,
Phó Tỉnh Trưởng,
HUỲNH-ĐĂNG-GIAI

Văn phòng Luật Sư ĐÀM-QUANG-ĐÔN
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon
Số 2 Pétrus Ký Cần thơ

Công Bố Trát Tòa

Chiếu án tiên thẩm ngày 20-02-1974 của Tòa Sơ Thẩm Phong Dinh. Nay công bố trát đòi bị đơn ĐINH-HIỀN-VIỆT, cư ngụ tại số 1/68/18 hẻm 1 đường Hai Bà Trưng Cần Thơ phải đến hầu Tòa Sơ Thẩm Phong Dinh hồi 8 giờ ban mai ngày 03-04-1974 để nghe xử về việc xin ly hôn của nguyên đơn LÊ-THỊ-THƠM, tuyển định cư trú nơi văn phòng Luật Sư nhiệm cách (vụ số 155-DS/74, LÊ-THỊ-THƠM c/ ĐINH-HIỀN-VIỆT).

Nếu bị đơn ĐINH-HIỀN-VIỆT vắng mặt, Tòa xế xử khuyết tịch.

Luật Sư ĐÀM-QUANG-ĐÔN

Văn phòng Luật Sư ĐÀM-QUANG-ĐÔN
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon
Số 2 Pétrus Ký Cần Thơ

Công Bố Trát Tòa

Chiếu án tiên thẩm ngày 5-2-74 của Tòa Sơ Thẩm Sa đéc. Nay công bố trát đòi bị đơn NGUYỄN-THỊ-TUYẾT-VÂN, cư ngụ tại số 2215 đường Pasteur Sa Đéc phải đến hầu Tòa Sơ Thẩm Sa Đéc hồi 8 giờ ban mai ngày 9-4-74 để nghe phán xử về việc xin ly hôn của nguyên đơn CAO-VĂN-MUÔN, tuyển định cư trú nơi văn phòng Luật Sư nhiệm cách (vụ số 62-DS/73, Cao Văn Muôn c/ Nguyễn Thị Tuyết Vân).

Nếu bị đơn Nguyễn Thị Tuyết Vân vắng mặt, Tòa sẽ xử khuyết tịch.

Luật Sư ĐÀM-QUANG-ĐÔN

Vợt sắt Wilson T2000. T3000
Head Competition
Master, Standard
•Bảo đảm một năm
Bán tại:
DANG-DUC-HY
262 Phan-Đình-Phùng Saigon Đ.T.: 90.962

MÁY TỦ LẠNH

Sanyo SR158N còn mới (52), Hitachi automatic (48), Sharp (37), Sanyo 70L (32), máy xay trái cây còn mới (10). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định, ĐT.97841.

Bán 1 máy RX 400mA, 1 máy Diathermic, 1 máy Electrostat, 1 máy V.V., hoàn toàn tốt dư dùng. Hỏi 241 Lê văn Duyệt Sg3, Đ.T. 90.355.

GESTETNER model 366 chạy điện và quay tay, Gestetner 105 quay tay. 96/1/10 đường Võ di Nguy PN.

Máy lạnh 1CV5 bán thật rẻ. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy phát điện xách tay kiểu Honda (45). Tủ lạnh Sanyo 150 (43), Toshiba 140L (40), Hitachi 140L (52), Sanyo 50L (25). 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy Chợ Lớn.

Bếp gas National 2 lò automatic luôn thùng gas và dầu khóa an toàn giá rẻ. Tủ Sanyo 127L (35), Hitachi 140L tự động xả đá xấy khô (52), Sanyo model SR158N (52). 94/14 Trần Khắc Châu Tân Định, ĐT.97841.

General 420L, xe đạp Mỹ

Philco 420L, Nolrost Hotpoint 18.000 BTU, General 15.000 BTU 10.500 BTU, 17.000 BTU nguyên thùng, giá rẻ. Xe 10 tốc độ, bánh nhỏ, đèn, dè, poc baga. 421 Võ di Nguy PN. Sanyo 4,3,2 lò, Radio Cassette xe hơi, Hitachi, Sanyo 158L, CS801, Sansui 4300.

Hitachi 140L, Sanyo 120L, 70L (có giấy), quạt bàn Sanyo. Tất cả mới 99%. Hỏi 410/46 Lê văn Duyệt (chợ Hòa Hưng) Sg3.

BÁN MÁY CƯA

Bán gấp 3 máy cưa tay thật tốt, Remington rẻ Ô. Sơn 142/11 Bạch Đằng GĐ chiều.

Photocopy mướn tháng 1 Photocopy, nhận nữ sinh ăn, ở trọ, tiện nghi, 180 Lê văn Duyệt Sg3, Đ.T. 41.969.

Bán máy Photocopy loại nhỏ, nguyên thùng. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành (GĐ) ĐT 43713

Máy tiện 2,40th hộp số, máy tiện Ý có bộ phận chép, máy bào Đức, máy xoáy, bàn khoan, 220bis Pasteur Sg.

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Pegasus. Hỏi cô Hương, số 18T chợ Vườn Chuối Sg.

MÁY ĐIỆN GIÓ
WIND CHARGER

Máy sạc bình điện chạy bằng sức gió không tốn nhiên liệu. Sạc bình Accu 12V để chạy TV, đèn ống, quạt v.v.. Nhẹ nhàng, dễ xử dụng, nơi nào dùng cũng được, từ cao nguyên, duyên hải đến thôn quê hẻo lánh. Coi mẫu và đặt hàng tại: Saigon Ánh Sáng Công Thương 82 Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. 25.466

Vắt sổ Pegasus, máy may Nhật 356 Minh Mạng Cholon

Máy bọc nút áo nhập cảng bán. 87 Bùi Viện Saigon.

Bán 2 máy ủi đất

Hiệu Allis Chalmer HD.16 có gàu treuille cargo và hiệu National TD 20/200. Tại 455 Hùng Vương Thị Nghè.

Frigidaire 420L Hitachi 140L National Jetcycle 140L, quạt bàn National, Sanyo nguyên thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Hình màu để lại 1 trong 2 máy phân tách màu để làm hình màu, tối tân, mới nguyên giá phải chăng. Hỏi 23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon 1, Đ.T 95.753.

Bán máy xay lúa Yanmar KS50 năng xuất 1 giờ từ 300 đến 500kg gạo, máy kéo 22 ngựa, tình trạng tốt, đang xay, giá 2 triệu. Hỏi tại 298 Trương minh Giảng Sg. buổi sáng.

Bán 1 máy đan 2 giàn Brother còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Sanyo 158L kiểu mới và tốt nhất còn nguyên trong thùng, dư dùng bán gấp. 49B Võ Tánh Sg2.

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

MÁY XAY BỘT

✠ Chuyên chế các loại máy: Xay bột ướt, khô. Bột cá, bắp, bánh trung thu. Làm nem, chả, bì. Bánh phồng, kẹo, mè xửng, chuối v.v... 446 Lê văn Duyệt Sg. BÁN: ✠ Máy phát điện chạy dầu 4KW.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.

Xin liên lạc: ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel: 95.537 — 96.339

SALON KỸ NGHỆ LẠNH
THANH THẢO

Dời về 275F Đ.L. Nguyễn văn Thoại Sg, Đ.T. 51.056

Thiết trí bảo trì hệ thống lạnh, mua, bán, đổi, gởi, sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh, cung cấp đủ hiệu dủ cỡ các loại đồ phụ tùng. Nhập cảng nguyên xứ, thợ rành nghề tin cẩn chu đáo sửa nhanh, giao ngay, giá phải chăng. Xin quý thân chủ lưu ý và ủng hộ. Kính mời,

Tủ lạnh Sanyo 70L (35). Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg2.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt tròn vuông Nhật-Mỹ-Ý, giá cao, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động và máy lạnh tủ lạnh, Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, ĐT 41014. BÁN máy giặt Westinghouse 8K, RCA 6K hoàn toàn tự động điện 110V, 1 máy giặt đặc biệt có xấy khô 8K cho Hotel và gia đình dòng điện 220V, máy National 5K, 2K 3K5, Sanyo 5K5, 3K8, Sharp 4K, đều xấy khô, tự động. Tất cả hoàn hảo.

THUỐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Vệ sinh của đàn bà
SITUCIDINE

sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Búa Bổ Đầu Người

CAI MA TÚY

Thuốc cai Mai Khôi danh tiếng lẫy lừng. Bảo đảm không vật và hết bịnh bán tại số 5 đường Mai Khôi (khu Nguyễn văn Thoại (Gia Định) góc Đại Nam Ngân Hàng queo vô.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị: phong ngứa tay chân phong dò trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL

Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không rát sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CAI MA TÚY

Hút chích đen trắng. Bảo đảm trị dứt, không vật vã, không hết bịnh không nhận thù lao. Nhận đến nhà trị. Ông Quang 454 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc gia truyền
Suyễn

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
178 Lý Thái Tổ SG.

Thời trang 1974
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây

CHUYÊN CHỮA:
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Văn Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình)

ESSENCE ÉGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa CẢM MẠO

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON

nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Sirop BANNOX

Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc.
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Trừ sạch gầu

dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.7M/BYT 28/2/68

SIROP
PROMERGAN

Người lớn con nít:
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

ĐAU LƯNG
ĐỘC NHẤT CỦA GIA TỘC

Do đâu mà đau lưng đều trị được hết, đến trị 5 giờ sau thấy hết ngay. 5—7 năm không tái lại. Trị có giấy cam kết hết bịnh, mới nhận tiền. và bịnh bán thân bất toại và có thuốc gia truyền thật hay: thận yếu, di mộng tinh, hoạt tinh, xuất tinh sớm, yếu sinh lý liệt dương. Đau lưng cứ trị những ngày mùng 5-14-23 âm lịch.
611/148 Phan-Th-Giản SG
bên hông nhà 613 có hẻm.

BỆNH SẮP PHẢI MỔ

(Giải Phẫu) hãy đến thử

Tôi KIM-HỒNG Nhựt báo Tia Sáng, tôi đã bị bứu cổ gần 1 năm nay, đi chữa trị các Bác sĩ không khỏi. Bệnh viện Cơ Đốc bảo tôi phải giải phẫu. May nhờ đến Y Sĩ TRƯƠNG-KIM-CHÂM cho uống thuốc nên nay đã khỏi hẳn mà không cần giải phẫu.

Do đó tôi cảm tạ ơn thầy và vì lòng nhân tôi xin chân thành giới thiệu với đồng bào mấy lời này

Những bệnh nhân sắp phải mổ, hoặc đã giải phẫu nhiều lần rồi mà bịnh vẫn tái phát, bất cứ bịnh gì ở đâu, chớ không riêng một bịnh bứu cổ... Hãy thử đến

Ông Y Sĩ
TRƯƠNG - KIM - CHÂM

Số 19A đường Cống Quỳnh (Saigon 2)
góc đường Trần Hưng Đạo và Cống Quỳnh

xem nếu ông bằng lòng nhận trị thì khỏi phải mổ, mà bệnh được dứt hẳn (khỏi tái phát), vì theo tôi biết không lầm về phương diện trị bịnh khỏi phải mổ này. Ông TRƯƠNG-KIM-CHÂM đã đắc thọ chân truyền 1 Khoa Học Kỳ Bí của Ngài TUỆ TĨNH THIỀN SƯ (một Y Sĩ Việt Nam đã được các Ngự Y Trung Hoa bái phục, và được vua nhà Minh sắc phong là: «NAM THIÊN Y THÁNH»).

Người chân thành cảm tạ ơn thầy và giới thiệu với đồng bào.

KIM-HỒNG Nhật Báo Tia Sáng

PHỤ CHÚ: Ngoài ra cũng có một số bệnh Ông TRƯƠNG-KIM-CHÂM vẫn từ chối không nhận trị và khuyên nên đến Tây Y giải phẫu như chửa ngoài tử cung, bị thương bị đạn v.v...

NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
19, VÕ-DI-NGUY Đ.T 94.319-25.648-93.809

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

(LẦN THỨ II)

I.— MỤC TIÊU:
Bốc dỡ xi măng nhập cảng tại Bến Thương Cảng Saigon.

II.— NGÀY VÀ NƠI KHUI PHONG BÌ HIẾN GIÁ:
Ngày 25-3-1974 hồi 9 giờ tại Nha Thương Mại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, số 19 Võ Di Nguy (lầu 3) Saigon.

III.— NGÀY GIỜ HẾT HẠN THẦU ĐƠN HIẾN GIÁ:
Hồ sơ hiến giá phải nộp tại Nha Thương Mại, số 19 Võ Di Nguy (lầu 3) Saigon trước 9 giờ ngày 25-3-74.

IV.— KÝ QUỸ TẠM: 4.000.000đ (Bốn triệu đồng).

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
Văn Phòng Nha Thương Mại Nhà Máy Xi-Măng Hà-Tiên, 19 Võ Di-Nguy (lầu 3) Saigon trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 05 tháng 03 năm 1974
Nha Thương Mại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên

PHÉP LẠ

Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?.

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT.90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bệnh bạn tuyệt gốc ngay.

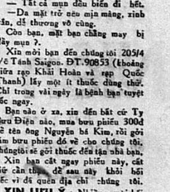
Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

XIN LƯU Ý: Nhiều người hối hận đã bị lường gạt vì lỡ nghe lời quảng cáo tương tự như của chúng tôi, lầm tưởng cũng là một thứ thuốc không ngờ đó là thuốc giả mạo, hình dáng cũng giống như thuốc của chúng tôi, nhưng thật sự các vị thuốc đều khác hẳn, uống vào chẳng những tiền mất tật mang, mà còn làm hại sức khỏe nữa.

Do đó, vì quyền lợi của bạn, bạn chỉ nên mua thuốc tại địa chỉ của chúng tôi mà thôi.

DẦU CÙ LÀ
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT



TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng tạnh, trúng thực, nọ hơi, sình bụng, xây xẩm mặt mày. Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.

(KN số 164 ngày 24-7-1973).

Nuôi HEO !!!

Hãy lợi dụng thực phẩm dư. tăng phần lợi tức trong gia đình. Bổn Sở có bán đủ loại heo thịt, heo giống các nước để nuôi thịt hay nuôi làm nái.

Xin hỏi mua tại : Sở Chăn Nuôi VĨNH-THUẬN
62/5 Hương Lộ 14, Ấp Hòa Thạnh, Phú Thọ Hòa, Cầu Tre, Gia Định
Địa chỉ liên lạc : 69/2 đường Văn Thân Quận 6 Bình Tiên, Cholon.

Ngân Hàng VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở 72, Đại lộ Hàm Nghi Saigon
ĐT 95.340, 41, 42, 43, 97.267 – 269

Thông Cáo

Đình Chỉ tuyển dụng nhân viên

Kể từ ngày đăng thông cáo này, Ngân Hàng VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN tạm ngưng thâu đơn xin việc và đình chỉ việc tuyển dụng nhân viên mới.

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

TIN VUI

Vì bận công tác xa, nên thân mến chúc :
Anh TRẦN-TRẠCH
và Chị HỒNG-ĐIỆP
HẠNH PHÚC TRỌN ĐỜI
Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-CÔNG
Cựu Học Sinh Lycée Yersin ĐÀ LẠT

Quý khách muốn đăng mọi Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng !

BÁN NHÀ
giá rẻ đặc-biệt!!!

Vì đi xa, cần bán nhà xây kiên cố, thoáng, mát : Sa-lông 30 th.v., 4 phòng ngủ, sân thượng hóng gió, đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại riêng. Coi nhà ưng liền. Địa chỉ : 214/8 Trương Tấn Bửu—Phú Nhuận (Góc Đại Lộ Cách Mạng-Trương Tấn Bửu).

Góp Vui

Được tin :
Trung-Tá :
Võ-Ngọc-Lân
Khóa : «Nhân, Trí, Dũng»
giữ chức-vụ : Chỉ-huy-Trưởng Liên-Đoàn, An-Ninh, Danh-Dự.
Cầu chúc Trung-Tá may-mắn và Thành-công trong nhiệm-vụ mới.
Anh em Sĩ-quan Khóa 14 Thủ-Đức

RAMICO
Cần thợ chuyên nghiệp về máy lạnh.
ĐT : 96.494 – 1 bis 1 Yên Đổ.

Tìm người nhà

Em là LÊ-ĐỊNH muốn biết tin Anh Chị TRẦN-THẾ-PHƯƠNG tức THOÒNG và LÊ-THỊ-MỸ trước ở Khánh Hội nay ở đâu ?
Hỏi bà Nhựt số 8 Trần văn Thạch, Tân Định, Saigon 1.

LA DALAT EP 9.

Một đời chủ, xem xe buổi sáng tại 144 Hai Bà Trưng Saigon. (Hỏi Ô. Đông)
Buổi chiều 57 Trần Nhật Duật Tân Định (Xóm Chùa).

Ma Túy? Ma Men ?

Chích nát gân, mục xương, mất máu, nghiện hút nặng chúng tôi đến tận nhà cai, cai xong mới nhận tiền, hoặc mua về tự trị lấy dễ dàng, tiện mang đi xa, hay đi hội họp CAM KẾT vẫn đi làm như thường. Ngay ngày đầu cai đã yêu đời, giá 650$ và 1.200$. Đại lý Sg Photo Tùng 452 Pétrus Ký (bến xe) và 353D Pétrus Ký.
Cần Đại lý các nơi, ai thắc mắc cắt báo gửi Tu sĩ Đài Bắc : 596/14 Võ duy Nguy Phú Nhuận (ngay cổng xe lửa số 10) nghiện rượu nghiện Ma Túy nghiện Thuốc lá nặng dùng thử 1 bữa, là thấy kết quả 100% nhờ Kẹo Cô Ba nhãn hiệu cầu chứng 10-73. Đalạt hỏi cụ Huệ 142 Phan đ. Phùng.

CAPSTAN điếu dài đầu lọc
Hiệu thuốc QUỐC TẾ

Nếu Quí vị thích hương-vị hảo-hạng của
CAPSTAN
Quí vị sẽ rất hài-lòng khi hút
CAPSTAN điếu dài đầu lọc

CẦN TUYỂN

Một xí nghiệp thương mại người Âu chế tạo thực phẩm cần tuyển gấp một số nhân viên vào những chức vụ sau :

1— Chuyên viên kho tiếp liệu : nam giới, thạo Anh ngữ.
2— Thư ký Phòng Kỹ thuật (biết họa Kỹ nghệ) nam hay nữ thạo Anh ngữ.
3— Thợ tiện, biết Anh ngữ
4— Thợ điện, biết Anh ngữ
5— Thợ máy tổng quát, biết Anh ngữ

ĐIỀU KIỆN : Phải rành nghề để có thể làm việc ngay sau khi được tuyển chọn. Bằng lòng làm việc tại Biên Hòa.

Xin viết thư về :

P.O. BOX 318, REF : 107

Trong thư nhớ cho biết rõ địa chỉ liên lạc, chức vụ muốn ứng tuyển và kinh nghiệm sẵn có.
Mỗi ứng viên đủ điều kiện sẽ nhận được thư phúc đáp và hẹn ngày để tiếp xúc.

BỐ CÁO
Đại-Hội Thường-Niên

Việt-Nam Kỹ-Nghệ Tạo-Tác Công-Ty
Viet-Nam Industrial Construction Corporation
(VICCO)
CÔNG TY NẶC DANH SỐ VỐN : 200.000.000VNđ. đã góp đủ
TRỤ-SỞ : 102 ter, Đại lộ Cộng-Hòa, Saigon
SỔ THƯƠNG-MẠI : Số 2688.B
SỐ QUỐC-GIA DOANH-BỘ : 71–567–21–001

Chiếu Điều 31 của Bổn Điều Lệ, Việt-Nam Kỹ-Nghệ Tạo-Tác Công-Ty trân trọng kính mời Quý-vị Cổ-đông đến tham dự phiên ĐẠI-HỘI THƯỜNG-KỲ THƯỜNG-NIÊN vào ngày Thứ Hai 01-04-1974 lúc 16 giờ tại Trụ-sở số 102 ter, Đại-lộ Cộng-Hòa, Saigon.

CHƯƠNG-TRÌNH NGHỊ-SỰ :

1) — Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị đương nhiệm về hoạt động của Công Ty trong thời gian từ 28-4-1973 đến 31-12-1973 và kết quả tài chánh trong niên khóa 1973.
2) — Phúc trình của Uỷ Viên Kiểm Toán về việc xem xét sổ sách của Công Ty trong thời gian từ 28-4-1973 đến 31-12-1973.
3) — Chấp thuận Bảng Đối chiếu biểu và Trương Mục Lời Lỗ trong thời gian từ 28-4-1973 đến 31-12-1973.
4) — Quyết định về việc ban thanh khoản cho Hội Đồng Quản Trị đương nhiệm trong thời gian từ 28-4-1973 đến 31-12-1973.
5) — Xác nhận việc Hội Đồng Quản Trị bổ túc các Quản Trị Viên mới trong phiên họp ngày 4-8-1973.
6) — Ấn định thù lao hiện diện cho các Quản Trị Viên về niên khóa 1974.
7) — Chỉ định Uỷ Viên Kiểm Toán và ấn định thù lao cho Uỷ Viên Kiểm Toán trong niên khóa 1974.
8) — Linh tinh.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các cơ quan, đoàn thể, tôn giáo, Hiệp Hội, thân bằng cố hữu và các môn sinh cũ đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông chúng tôi :

Cụ LÂM-DIỆU-ẢNH
Pháp danh THÍCH-NHƯ-HÀNH
hưởng thọ 76 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Chùa Thiên Ấn, Phan Rang ngày 3-3-74.
Trong lúc tang gia bối rối, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ mọi lầm lỗi, thiếu xót.

Bà Quả Phụ LÂM-DIỆU-ẢNH và các con
ĐỒNG KÍNH BÁI

DU NGOẠN CUỐI TUẦN
Nha-Trang - Đalạt - Huế - Quảng-Trị
Phú-Quốc

Hàng Không Việt Nam sẽ tổ chức hằng tuần những cuộc DU NGOẠN TẬP THỂ bao gồm mọi chi phí : Vé phi cơ, ăn, ở, di chuyển.

1.— DU NGOẠN NHA TRANG :
1 ngày 1/2, khởi hành từ Saigon Thứ Bảy và trở về chiều Chúa Nhựt.
34.000đ 1 người (2 người 1 phòng)—35.000đ 1 người (ở riêng 1 người)
CHƯƠNG TRÌNH : Viếng tháp Bà, thăm Phật Đài. Du ngoạn bằng thuyền máy ra hải đảo và mục kích những bãi san hô muôn màu. Tắm biển trên những bờ biển trong xanh và sau đó thưởng thức các món ăn hải sản do chính tay du khách câu lấy (có thể cắm trại câu cá, xúc mực trọn đêm tại hải đảo) — phụ thu 3.000đ 1 người.

2.— DU NGOẠN ĐALAT :
1 ngày 1/2 khởi hành từ Saigon Thứ Bảy, trở về Chúa Nhựt.
22.000đ 1 người (2 người 1 phòng)—23.000đ 1 người (ở riêng 1 người)
CHƯƠNG TRÌNH : Thăm viếng các thắng cảnh Đalat như Thác Prenn, Gougah, Cam Ly, Chùa Linh Sơn, Hồ Than Thở—Du khách sẽ được sống trong không khí tĩnh mịch của xứ hoa anh đào với đồi thông thác đổ của miền cao nguyên giá lạnh.

3.— DU NGOẠN HUẾ, QUẢNG TRỊ :
2 ngày 1/2, kể từ thứ bảy 9-3-1974, khởi hành từ Saigon thứ bảy, trở về Saigon trưa thứ hai.
49.000đ 1 người (2 người 1 phòng)—52.600đ 1 người (ở riêng 1 người)
CHƯƠNG TRÌNH : Thăm viếng Lăng tẩm, Thành nội, Chùa Linh mụ, và dạo thuyền trên sông Hương.—Viếng Thánh Đường La Vang, Cổng Trắng (Quảng Trị) đến tận bờ sông Thạch, Cổ thành Đinh Hàn, địa điểm lịch sử trao đổi tù binh đôi bên.

4.— DU NGOẠN PHÚ QUỐC :
1 ngày 1/2, kể từ 23-3-1974, khởi hành từ Saigon sáng thứ bảy và trở về chiều Chủ Nhật — 23.000đ 1 người
CHƯƠNG TRÌNH : Du thuyền đi An Thới, viếng chùa Sư Muôn, Dinh Cậu, các hãng nước mắm lớn tại Phú-Quốc và du khách sẽ được thưởng thức các thức ăn hải sản đặc biệt.
Mọi chi tiết xin liên lạc với :

HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM (Nha Du-Lịch)
27B, PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON
Điện thoại : 99.910-11-12-13-14 máy phụ 92.

Bán Toyota

800 Sedan đời EH 8... một đời chủ xem xe BUỔI SÁNG tại 144 Đường Hai Bà Trưng. Hỏi Ô. Lục giá 1T25 ; miễn trung gian. Đ.T. 41.207

Nhà Bán

200m2 đầu cầu xa lộ, lối vào hồ tắm Thiên Nga. Thuận tiện nhất để mở hàng ăn hoặc garage, bán phụ tùng xe. Trồng cây. Ao cá. Đối diện USAID. Cần nhượng gấp. Giá 1 triệu.

Giấy Kiếng Thủy Tinh Nhật Bản

Dùng để dán vào các loại cửa kính Văn phòng, Ngân hàng. Villa và Xe hơi v.v... Ngăn chặn 100o/o ánh nắng, giảm 85o/o sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe.
NIHON-SOLAR CO LTD.
số 1 Đại lộ Cách Mạng, Saigon (đầu cầu Công Lý) Tel : 41 361.

ESSOGAS
Giá chánh thức
Có thể giao tận nhà
Phong-Phú
169 Ph-H-Thái (ông Tạ) GĐ
Đ.T : 44.234

Đại Ca Vũ Nhạc Hội « LONG PHI »
Ngày Chủ Nhật tại DRAGON DANCING
Chợ Hòa Hưng

17/3
- MATIN : 9g đến 12g
- SOIRÉE : 8g đến 11,30g
- SHOW : Vũ đoàn thiếu nhi

NGUYỄN-TRỌNG trình diễn theo NHÓM (Groupe), CẶP (Duo)
- MAXI PISTE : tưng bừng, nhộn nhịp
- MINI PISTE : êm cúng, dịu dàng.

Cần Tuyển Dụng

Một Nam hoặc Nữ nhân viên thông thạo sinh ngữ, lương hậu, tuổi từ 25 đến 30, để đảm trách việc nhập cảng, tập sự xin miễn.
Hồ sơ xin việc có ghi địa chỉ và đính kèm chứng thư hành nghề, có kèm 1 ảnh 4x6 xin gởi đến hộp thư số 159 Bưu Điện Cholon trước ngày 15-3-74 hạn chót.

Cần Mua

Nhiều cừ Beton cốt sắt có sẵn loại 0m15 x 0m15 dài từ 3m đến 5m. Hồ sơ hiến giá xin gởi đến hộp thư số 159 Bưu Điện Cholon trước ngày 15-3-74. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc ĐT 38.431.

THỨC ĂN NGON ĐẶC BIỆT CỦA BẠC-LIÊU
Bún nước lèo BẠC-LIÊU

do Chủ Nhân người Bạc Liêu nấu tại
MINH-ĐÀO 508 Nguyễn Tri Phương
(góc Nguyễn Tri Phương, Trần Quốc Toản Chợ Lớn)
Điểm tâm và các món nhậu đặc biệt
Bánh tằm xíu mại, Vịt nấu vị tềm, mắm thái thịt phai, chả giò, đầu cá, lâu lươn, thịt rừng — GIÁ BÌNH DÂN
KHAI TRƯƠNG : ngày 15.3.1974

Bố cáo thất lạc
Công khố phiếu

Bà NGUYỄN-THỊ-NƠI tại Qui Nhơn khai thất lạc hai Công khố phiếu định kỳ 12 tháng số 15114, 15115 phát hành tại Qui Nhơn ngày 16-3-1973.
Mỗi CKP 100.000$. Công khố phiếu trên bị thất lạc xem như hủy bỏ.

CC số 02988202 cấp tại Vĩnh Long
ngày 05-12-1969

THÔNG-CÁO

CÔNG-TY VIỆT-NAM KỸ-NGHỆ TRÁNG-TÔN
(COVITON)
46-48 (Lầu 4) Tôn-Thất-Đạm — Saigon

Trân trọng thông cáo :
COVITON sẽ nhận được 780 Tấn Tôn Đen do Tàu IBERVILLE chở đến Saigon khoảng từ 25 đến 29-3-74.
Trân trọng kính mời 28 Đại-Lý có ký quỹ và không ký quỹ, liên lạc với Công-Ty về việc phân phối và điều hòa thị trường Tôn Tráng Kẽm.

Xin Hậu Tạ

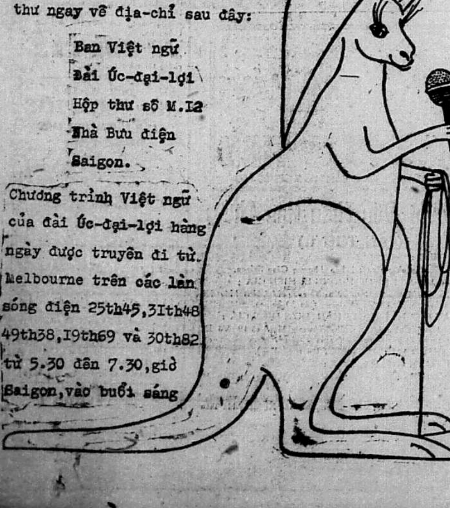
Cho ai lượm được cặp da đánh rớt gần cầu Kiệu, gồm một số giấy tờ, không có tiền bạc. Ông Bằng 82/27/31 Yên-Đổ Saigon 3.

TÌM VỢ CHƯA CƯỚI Ở V.N.

Đây là hình của tôi. Tôi đã mất địa chỉ của em. Vậy được lời nhắn này, em hãy gởi gấp hình và địa chỉ của em cho tôi trước ngày 25-3-74. Tôi sắp trở lại Việt Nam.

Địa chỉ của tôi :
A.T. FREDA
279 FAIRLAWN AVE
DALY City CA 94015 USA

Niên lịch 1974



Đài phát thanh Úc-đại-lợi có in một số niên lịch 1974 để biếu tặng quý vị thính giả.

Ngoài ra, nếu muốn nhận được tập chương-trình mới và tranh ảnh mầu về các thủ phủ ở Úc, xin quý vị biên thư ngay về địa-chỉ sau đây:

Ban Việt ngữ
Đài Úc-đại-lợi
Hộp thư số M.12
Nhà Bưu điện
Saigon.

Chương trình Việt ngữ của đài Úc-đại-lợi hàng ngày được truyền đi từ Melbourne trên các làn sóng điện 25th45, 31th48 49th38, 19th69 và 30th82 từ 5.30 đến 7.30, giờ Saigon, vào buổi sáng

---

Đọc và cổ động
Chính Luận

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Vốn 200.000.000đ00
Trụ Sở Trung Ương : 33-35-37 Pasteur, Saigon
Điện Thoại : 90.621-91.259

Trân trọng thông báo cùng Quí Vị Thân Chủ và đồng bào được rõ :

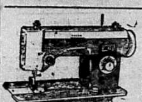
CHI-NHÁNH ĐÀ-NẴNG

tại số 3 đường Phan Đình Phùng
Đ.T. số : 20.626

Khai trương ngày : 18-03-1974

Nhân dịp này ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG sẽ dành 1.000 quà tặng các trương mục mở đầu tiên.

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG



Kết Quả Giải Thưởng
Máy May Vàng SINCÈRE 73

Sau phần chung quyết, Ban Giám Đốc chúng tôi đã tuyển chọn xong những bài dự thi của bạn đọc bốn phương. Chúng tôi xin chân thành cảm tạ lòng ưu ái và sự tham dự sốt sắng của quí vị, đã giúp cho cuộc thi Giải Thưởng đạt được nhiều kết quả mong muốn và là một khích lệ lớn cho chúng tôi trên đường phục vụ kỹ nghệ nước nhà.
Sau đây là danh sách trúng tuyển :

GIẢI I : Cô NGUYỄN-NGỌC-BÍCH : 212/313, Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định, Saigon 1
Bài dự thi : Quí Bà nội trợ
Tìm mua cho được
Máy may hiệu SINCÈRE
Nhãn hiệu HỘT XOÀN
Đẹp nhất bền nhất.

GIẢI II : Cô LÊ-THỊ-LAI, 53, Lương Hữu Khánh, Saigon 2
Bài dự thi : Mỗi nhà nhất định
Tìm mua cho được
Máy may hiệu SINCÈRE
Nhãn hiệu HỘT XOÀN
Tốt nhất hoàn cầu.

GIẢI III : Ô. NGUYỄN-HUY-THÔNG, 39 Ấp 8, Nguyễn Văn Thành, Gia Định
Bài dự thi : Chúng ta nhất định
Tìm mua cho được
Máy may hiệu SINCÈRE
Nhãn hiệu HỘT XOÀN
Tốt nhất hoàn cầu.

GIẢI 4 đến 10 :
— PHAN-THỤY-NGHI
— DƯƠNG-KIM-HOÀNG
— HUỲNH-GIA-GIÁM
— NGUYỄN-VĂN-KHANH
— NGUYỄN-VĂN-MINH
— TRƯƠNG-THỊ-LANG
— ĐÀO-THỊ-NGÂN

GIẢI AN ỦI : 1000 phần (Thông báo bằng thư riêng).
Các bạn trúng tuyển xin vui lòng mang theo căn cước đến trụ sở chúng tôi tại 57-59, Đại lộ Hàm Nghi, SAIGON 1, vào 2g30 đến 6g00 buổi chiều (chiều thứ Bảy nghỉ), để lãnh phần thưởng, kể từ nay đến hết ngày 29-03-1974. Riêng các bạn ở tỉnh, phần thưởng sẽ được gởi đến bằng Bưu Điện.

Mai bê bi
Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam
Phụ Trách : THỦY-HƯƠNG, KD HỒNG ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Kinh nghiệm của MBB trong sinh hoạt nhóm

(Tiếp theo) ⊖ PHẠM KIM VINH

Từ phần này trở đi, chúng tôi vào thẳng vấn đề lập nhóm của các MBB bằng cách trình bày hai vấn đề kinh nghiệm của chính các MBB đã lập nhóm và đã sinh hoạt nhóm trong những tháng qua và gợi một vài ý kiến với các nhóm MBB.

Kinh nghiệm của MBB trong sinh hoạt nhóm

Theo dõi sinh hoạt của những nhóm đã hoạt động chúng tôi ghi nhận được một số nhận xét. Những nhận xét này được lần lượt trình bày dưới đây.

Ngoại trừ một vài nhóm được thành lập từ trước đến với gia đình MBB chúng tôi thấy điểm lãnh đạo là trở ngại lớn nhất cho việc lập nhóm. Đầu tiên phải nói tới tuổi. Để tiện liên lạc chị Thủy Hương đã nhờ một số các em MBB từng sinh hoạt với trang MBB đứng ra kết hợp các MBB trong cùng một trường. Các em đứng ra kết hợp không nhất thiết phải đương nhiên là thành trưởng Nhóm.

Chúng tôi nghĩ rằng chị Thủy Hương chỉ muốn nhờ các em đóng làm mối cầu liên lạc giữa trang MBB và các em học sinh để lập nhóm. Kết hợp xong rồi thì theo sự thuận lý là các em phải tổ chức ngay việc bầu ban lãnh đạo nhóm. Đến đây thì tuổi và trình độ học vấn bắt đầu chi phối sự thành công của việc lập nhóm và của việc điều hành sinh hoạt nhóm. Một trường lớn có cả bậc tiểu học và bậc trung học. Một MBB học lớp 10 hoặc lớp 11 có thể không gặp khó khăn khi tiếp xúc với những học sinh cùng trình độ hoặc với các học sinh lớp dưới nhưng sẽ gặp khó khăn khi kết hợp các người lớn tuổi và hơn cả trình độ học vấn nữa. Một vài em đã có sáng kiến là lập liên nhóm trong mỗi trường, liên nhóm chia ra nhóm MBB tiểu học, nhóm MBB học trung học đệ I cấp và nhóm học trung học đệ nhị cấp.

Thâm niên hoạt động MBB là 1 khó khăn khác. Đã có những MBB phàn nàn rằng khi đến với nhóm mới thành lập, các em không nhận được sự cởi mở hoặc ân cần của các MBB cũ. Có em đã nói tới những chữ «Ma cũ ma mới» ! Nếu để cho ý tưởng cách biệt này ngự trị lâu trong các buổi sinh hoạt của nhóm thì chắc nhóm khó có hy vọng hoạt động hữu hiệu và lâu dài.

Có những MBB xem có ức xét đoán giá dân nên đặt câu hỏi căn bản trước khi gia nhập một nhóm, vào nhóm để làm gì, mục đích của nhóm, chương trình hoạt động ngắn hạn và dài hạn của nhóm ra sao. Một trưởng nhóm không sẵn sàng câu trả lời để giải đáp các thắc mắc căn bản kể trên có thể sẽ làm nản lòng những người sắp đến với nhóm.

Mục đích hoạt động của nhóm là một trong mấy điều thiết yếu để gây hào hứng cho nhóm và do đó, để các nhóm viên hăng say hoạt động. Căn cứ vào các hoạt động của một nhóm ra đời đã lâu, người ta thấy có vài điều nên được ghi lại đây. Thứ nhất là nhóm có những mục tiêu đề ra đôi khi quá lớn, so với khả năng thật sự của nhóm. Thứ hai, hoạt động của nhóm quá chú trọng về một khía cạnh, thí dụ như văn nghệ, và ít hoặc không chú ý tới các khía cạnh khác trong hoạt động của nhóm. Nhận xét của một MBB về sự bất quân bình ấy như sau : «Em cho rằng nếu chỉ làm văn nghệ thôi thì đáng buồn vì có vẻ như nhóm chỉ nghĩ tới sự nhởn nhơ du hí, trong khi có biết bao công chuyện lớn lao và khẩn cấp mà giới trẻ có thể làm được, dĩ nhiên, không thể làm nhiều hoặc làm hết vì khả năng của chúng em rất nhỏ nhưng ít ra, nhóm cũng phải nên hướng các hoạt động của nhóm vào các mục tiêu vị tha và hướng ngoại nhiều hơn nữa»

Đã có nhóm gặp khủng hoảng về sự lãnh đạo : nhóm viên đổi thay thế người cầm đầu nhóm, nhóm viên không tin tưởng ở trưởng nhóm nữa hoặc đã có lời phàn nàn rằng cuộc bầu cử trưởng nhóm không đáp ứng lòng mong mỏi của nhóm viên v-v... Chưa biết sự khó khăn này đã được giải quyết hay chưa ? Có nhóm sẵn sàng đến gặp các người lớn tuổi để xin ý kiến hầu giải quyết cuộc khủng hoảng lãnh đạo» trong nhóm có nhóm ngần ngại không muốn hỏi, đành để hoạt động của nhóm diễn ra theo một mức độ cầm chừng để chờ ? Rõ rệt là cần phải có một công thức nào đó để giúp các nhóm tìm được lối thoát cho việc lãnh đạo nhóm và để thực hiện tiến bộ cho nhóm sau khi đã thành lập nhóm

Một trong những khó khăn đáng kể nhất cho một vài nhóm là hệ thống kiểm soát ở trường mà các em đang theo học hằng ngày. Cho tới nay, người ta ghi nhận hầu hết các trường học, công cũng như tư, đều sẵn sàng dành cho các học sinh mọi sự dễ dàng để tham gia sinh hoạt MBB. Tuy nhiên, cũng có một vài trường, vì lý do nào đó, không cho phép các em học sinh trong trường lập nhóm mặc dầu nhà trường có thể đã biết rằng hoạt động của nhóm hoàn toàn ở ngoài giờ học của trường.

(Xem tiếp trang 5)

Một lần viếng thăm..

Người về từ Hoàng-Sa

(Tiếp theo và hết) ⊖ MBB ĐỖ LƯU PHƯƠNG TRANG

KHI I bị bắt anh có ý nghĩ lo sợ gì không ?

— Lo chứ cô, tụi này nghĩ Mỹ họ bắt 20 năm, chắc mình cũng phải chịu ít ra 15 năm khổ nhọc nữa.. Trong khoảng thời gian tôi bị bắt không khổ nhọc lắm về thể xác nhưng tinh thần bị dằn vặt lắm. Tụi này có ý định vượt ngục nữa cô ạ.

Tôi lo lười lắc đầu chịu cho cái gan của anh. Lúc bấy giờ đoàn đã tản mát khắp nơi.

— Tôi chào vị anh hùng của KTH HQ 4, chạy lại bên anh thượng sĩ đang đứng cạnh tấm «tăng» lớn.

—Anh cười vui vẻ, kéo tấm «tăng» lên, chỉ cho chúng tôi những loại cờ đủ màu đủ sắc. Mỗi lá biểu hiệu ý nghĩa riêng. Chúng tôi đang chăm chú nghe giảng, tiếng cô giáo sư vọng lên

«Các em sang Tuần dương hạm (TDH) HQ5 sinh hoạt văn nghệ». Vội vã chào các anh, tôi run rẩy bước xuống chiếc thang chênh vênh, đi lần từng bước qua chiếc cầu nhỏ sang TDH HQ5. Trên boong tàu từng nhóm chiến sĩ HQ, nữ sinh Gia Long, đoàn văn nghệ Chính Huấn đã tề tựu đông đủ. Thấy ban văn nghệ chưa ra, tôi lên ra sau tìm hỏi về chiếc TDH HQ5. Một anh thủy thủ đứng dựa bên thành tàu, tôi mon men lại :

— Thưa anh ! Chiếc này gọi là Tuần Dương Hạm (TDH) ?

— Vâng ! HQ4 là KTH còn chiếc này là TDH HQ5.

Bên trong dưới những tấm vải che dường như chương trình văn nghệ đã bắt đầu Tôi lặng im nhìn tia nước phun ra từ ống thoát ở thành tàu chợt bâng khuâng nhớ đến Thanh, nhỏ bạn thân ngày cũ, thuở tôi còn sống ở Đàlạt. Thanh có người anh đi Hoàng Sa, bị mất tích Tôi quay sang hỏi anh thủy thủ

Thưa anh ! Những chiếc tàu này có vị sĩ quan nào mất tích hay tử trận không ạ ?

Anh gật đầu :

Chiếc HQ 4 có anh Sáng. Chiếc HQ 10 bị chìm. Vị Hạm Trưởng tử trận. Vị phó bị thương theo xuồng cùng các thủy thủ chạy về.

Nhưng vì có mùi máu nên cá mập đuổi theo. Biết khó chống lại đoàn cá mập, thiếu tá hy sinh cho anh em, ông nhảy xuống biển, cá ùa đến. Chiếc xuồng chạy thoát được tàu Hòa Lan cứu về.

Anh dừng lại đôi phút, tôi cũng lặng im. Câu chuyện thật đẹp, thật buồn và cũng thật hào hùng. Tôi cảm thấy vươn lên niềm tin yêu nào đó, xúc động vô bờ. Anh tiếp :

— Như chiếc HQ5 này có anh Đồng, Trung úy Ng văn Đồng. Anh đang đứng chỉ huy cho lính bắn bị một viên đạn vào đầu, vỡ tan. Thật hãi hùng khi máu và óc nhuộm thấm thân anh.

Tôi rùng mình- hai mắt mở lớn- Nước mắt ứa ra, ngậm ngùi. Đúng là anh của Thanh rồi. Vậy mà Thanh không cho tôi biết tin gì cả. Nhớ ngày nào anh hứa dẫn Thanh, tôi đi thăm tàu của anh. Giờ thì tàu anh đây, tôi đã đi khắp cùng nhưng anh không còn nữa. Anh thủy thủ vẫn vô tình đưa tay chỉ lên chiếc cabin trên cao.

— Đó là phòng vĩnh biệt. Xác anh Đồng đã được để trong ấy suốt đoạn đường về Đà Nẵng. Người chị khi gặp con chỉ còn bật khóc, nói nửa câu : Con tôi ! Tôi nuôi 24 năm trời-. Anh Đồng được vinh thăng Đại úy. Tên anh phải được đi vào lịch sử của Tuần dương hạm HQ 5

Tôi cúi mặt, ngăn xúc cảm. Anh thủy thủ đổi mắt nhìn ra xa. Tiếng Thu hối hả : «Trang ! Trang ! đến tụi mình rồi». Tôi chào anh chạy vội vào. Tôi, Ngọc, Thu, Tịnh ra trước micro. Xúc động, bàng hoàng còn vẫn vương trên nét mặt, tôi giới thiệu bản : «Dường như là hòa bình». Loáng thoáng một giọng nói ngậm ngùi : «Chỉ dường như là thôi». Chúng tôi sánh vai nhau hát vang những lời hát chân thành. Như xuất phát tự đáy lòng : «Dường như tôi hôm nay bé dại, dường như tôi nay mới lên hai. Mẹ ôm tôi vào lòng êm ái. Gãi lưng, tôi nhặt chấy cho tôi... Nhặt chấy cho tôi .» Tiếng vỗ tay vang dội, chúng tôi lui bước.

Chương trình văn nghệ tiếp tục với những tiếng ca của đoàn Chính Huấn, xen kẽ áo trắng Gia Long và Trung úy Nguyễn với bản «Bên cầu biên giới» Sau cùng, chúng tôi được nghe cuộc phỏng vấn anh Bùi Cầu Xạ thủ xuất sắc nhất của TDH HQ5, về trận chiến giữa Tàu Cộng và các chiến hạm HQ 4, HQ 5 HQ 10 và HQ 16 trong trận chiến ngày 15-1-1974 12g kém 15 chúng tôi giã từ các anh trong luyến tiếc.

Về đến trường đã đến giờ tan học. Tôi đạp xe thênh thang về nhà Con đường quen thuộc hiện ra trước mắt, Những xác bông hoàng điệp nhuộm vàng hai bên đường Tôi xót xa chợt nhớ đến những khuôn mặt vừa gặp những mẩu chuyện vừa nghe

Bao giờ cho đất nước, quê hương tôi thanh bình ? Cho chúng tôi được đến tiếp các anh trong ngày hội mừng vui ? Bao giờ cho những người thân yêu đoàn tụ, cho những cánh bồ câu trắng tung bay trên nền trời ?

Với chiếc lá vàng bay bay, ngã nghiêng trong gió, Tôi bàng hoàng xúc động. Ngước mặt lên cao, tôi chợt cảm thấy thoáng yên bình trở lại trong tâm tư khi trên cành những đợt non đang nhú.

MBB HOÀI HƯƠNG
(Đỗ Lưu Phương Trang 11B2 Gia Long)

Ô CHỮ

Cơn Nhện

TRƯƠNG MINH NHỰT

NGANG :
A— Lạ lùng khác thường
B— Chỉ người ít tiêu pha, dè xẻn (viết lộn xộn)
C— Đem tiền để đổi vật gì tương đương V.L.X Hát
D — Cái ký thác ở lời nói câu văn
E— Tiếng lục lạc treo ở cổ ngựa
F.- Không biến
G— Tên tác giả ô-chữ này (Tắt)

DỌC :
1.- Một và một là..
2— Rừng (T. Hàn) Anh nờ.
4-. Người quan trọng
4-. Trọng lượng ngàn grammes. vạch, kẻ
5-- Sự hiểu biết tự mình cảm thấy
6-- N Hình dáng cái ná

Cô giáo tư gia viết về học trò

Trong tuổi thơ ngây

⊖ TRANG NGỌC LIÊN

CHIỀU nầy ngồi nhâm nhi tờ MBB tình cờ tôi đọc bài «Văn chương học trò» của ông Thầy Vũ (thư viện) để mà thấy cảm thông.

Các MBB ạ ! Từ thuở còn ở Trung học tôi cứ mơ là sau này sẽ tìm chỗ dạy kèm và vừa đi học vừa đi dạy, trông có vẻ hay hay. Và thật là may ! Tôi có được chỗ dạy tư gia với một cô bé học trò, bảy tuổi dễ thương.

Trong những giờ dạy đầu tiên «cô trò» sao ngượng ngập ghê. Rồi thì cũng nhờ thời gian, sự thân thiết đến quá sức tôi nghĩ. Giờ tôi không còn thấy mình là một cô giáo nho nhỏ và xa lạ nữa mà là một người chị có đứa em ngoan. Và tôi, đã được kể với cô bé để nhớ về những bài học ngày xưa, những con toán có trái cây ngon ngọt như cam chuối...lắm khi lại có bánh mẹ mua trong toán nữa.

Có lúc Ái, tên cô bé học trò của tôi, đã làm tôi cảm động. Như hôm tôi bị sốt phải nghỉ ba bốn ngày. Lúc đi dạy lại, tôi có dặn hôm nay là phải rán học cho ngoan đừng để cho cô cởi nhiều nhé. Ngồi học một chút, Ái hỏi tôi có còn mệt không cô, cô khỏe chưa ? Rồi không đợi tôi trả lời, Ái đưa tay sờ trán tôi. Ôi, sao dễ thương thế này ! Tôi cầm bàn tay của Ái, tôi không biết nói làm sao. Chỉ là nỗi cảm động làm tôi sung sướng và nghẹn lời.

Những giây phút ngồi với Ái, cũng có nhiều chuyện khiến tôi không nín cười được và cả sự bực mình nữa.

Như có lần ở trường bảo về nhà làm bài tập làm văn với những chữ cho sẵn. Chẳng hạn phải làm câu trong đó có chữ bàn thì làm là nhà em có một cái bàn rất đẹp cũng được vậy. Rồi đến câu khác, chữ mẹ hay ba Tôi gợi ý cho Ái là Ái nghĩ đi, câu gì cũng được, miễn là phải hợp lý và có chữ ba.

Ái nói, cậu bố vừa mua cho em một quyển sách, được không cô ? tôi vui vẻ, được, nhưng sửa lại một chút ba vừa mua cho em một quyển sách. Ái không chịu Ái đây này, em gọi bố mẹ mà cô, em đâu có gọi là ba mẹ. Tôi hơi lúng túng, cô không bảo là Ái nói sai, nhưng thông thường trong việc học, nói về gia đình thì viết là ba chứ không phải bố. Rồi tôi phải dặn giải cho cô bé rõ về văn chương nói và văn chương sách vở. Rõ khổ ! Tôi phải tránh hết sức vì sợ va chạm vào ngôn ngữ của mỗi miền

Đã hết đây. Một hôm tôi dạy Ái oái, Sa. thì giảng tôi muốn Ái tự tìm lại vào tập Ái tần ngần một chút lời hỏi tôi đầu tiên mình viết sao cô nhỉ ? Tôi bèn đọc em làm như sau, Ái không chịu Ái muốn viết là cô làm như sau, vì nầy giờ cô dạy cho Ái mà, tôi nhướng mắt ngạc nhiên rồi bật cười Lại phải giải thích rằng tôi chỉ giảng giải thôi, còn «làm bài» là phần Ái.

(Xem tiếp trang 5)

Cười

Nước lèo

Trong giờ Địa lý, cô giáo hỏi :
—Trò nào biết nước Lèo ở đâu?
Tí nhanh nhẩu :
— Thưa cô nước lèo ở trong thùng hủ tiếu à.
Cô giáo : ???
Cả lớp cười ầm lên.

KHA MỊ LAN

Rồi tới số mấy

Trong lớp cô giáo bảo Tý :
— Trò Tý, em hãy đếm từ một đến mười xem ?
Tý đếm :
— Một, hai, ba,bốn, năm...mười
— Giỏi, tiếp tục đi em :
— Dạ thưa cô mười rồi đến... bời, dầm, già, ách...
Cô giáo :
— Trời ?!!!

Tập dịch truyện ngoại quốc

BÀN TAY BẠC

(Tiếp theo và hết) ⊖ NI PHẨM

Lễ tiếp tân xảy ra ở giữa làng. Có 1 điều rất lạ kỳ là trong suốt buổi hôn lễ, chú rể không bao giờ bỏ đôi găng tay.

Chiều đến đôi vợ chồng trẻ leo lên chiếc xe song mã lộng lẫy, sang trọng họ sẽ hưởng tuần trăng mật ở lâu đài người đàn ông trẻ, vì một vài lý do nào đó

Chuyện xảy ra vào buổi sáng sớm nọ Tòa lâu đài đã u tối và càng bao trùm bí ẩn hơn khi khuất dạng sau khu rừng. Với 1 cách, lịch sự nhã nhặn người chồng dìu vợ vào phòng. Nàng hỏi :- Cuối cùng, lành chưa yêu quí- chàng không thể lột cất đôi găng tay chàng ! lát được sao ?

Được chứ ! về mặt của ta sau một thời gian khá lâu đã tươi tắn chỉ để chờ đợi giờ phút này Chàng gỡ 1 cái găng ra xong đến cái kia- Người vợ trẻ la to khủng khiếp Ngay cái chỗ bàn tay nối liền với thịt người đàn ông có một bàn tay bằng bạc.

— A ! Công Lan, ta nghĩ nàng đã nhận ra ta rồi chứ ? Đã 3 năm rồi ta chờ đợi giờ phút báo thù Nó đã chấm dứt. Nhưng nàng đừng sợ. Ta không giết chết nàng hôm nay. Nàng sẽ phải lo sợ để đền tội trong 1 thời gian rất dài bằng những nỗi thống khổ mà nàng đã gia hình ta năm xưa.

Nàng có thể hẫn thêm vào đi dạo tùy thích trong lâu đài ! Còn ta, ta sẽ đi làm vài chuyện buôn bán. Nhưng nàng đừng mong đào tẩu : 12 con chó to lớn chực sẵn sẽ lập tức thấy bọc quần áo của nàng và đưa nàng về phòng. Hơn nữa, ta không về quá trễ và cũng không thông báo cho nàng biết 1 cách thức nào để tự tử hết. Và hắn rời khỏi lâu đài với bàn tay bạc cựa quậy dữ dội.

Nàng Công Lan đáng thương ngồi một mình trong tòa lâu đài rùng rợn, bỏ phế này. Nàng đi thăm rất nhiều phòng. Phần nhiều được dùng để chứa những chiến lợi phẩm thu được hay những kho bạc vàng được tàng trữ của những tên cướp. Nàng leo lên phía trên lầu, mở cửa căn phòng nhỏ : ghê gớm thay !

5 thân thể bị giết chết bằng cách treo cổ đã khô héo trong tủ. Công Lan kinh hoàng hối hả chạy xuống lầu. Nàng dừng lại trước 1 căn phòng và trông thấy những quần áo kỳ cục, lố lăng của một bà già. Song le, cảnh tượng mà nàng vừa thấy lại đưa sự can đảm đến cho nàng. Thế nên, nàng cải trang thành người ăn mày bận quần áo hoàn toàn rách rưới như giẻ rách. Nàng lại ngụy tạo cho mình thành 1 người vợ đi như thế để lên vào nhà bếp Những tên đồng lõa của «Bàn tay bạc» chè chén no say trong khi chủ vắng mặt. lầm tưởng rằng chủ họ làm sao có quan hệ đến mụ ăn mày

(Xem tiếp trang 5)

Thư Hương trả lời

EM LÀ VŨ ANH THƯ : Chị chấp thuận cho em đổi bút hiệu mới. Theo chị, em nên nắn nót hơn trong khi viết để chữ dễ nhìn và cẩn thận hơn. Sẽ ghi tên em vào khối Xã Hội. Về cách dàn lắm bài cần phải về cho đẹp. Bài BPCT về lối viết không ổn, cần phải viết bằng giọng nhẹ nhàng hơn đối với loại bài đó. Hai bài thơ còn thiếu ý em ạ.

EM TRẦN THỊ HOA LY Chị rất vui khi từ giờ phút này trở đi em đã là em tinh thần của chị. Như vậy cũng kể từ nay em có nhiều việc phải làm lắm, chăm học luôn luôn xếp hạng cao trong lớp này ngoan ngoãn được ba mẹ khen này, đi đâu cũng chững chạc để xứng đáng là em chị Thủy Hương này vv và vv... em có sợ không ? Hồ sơ em đã đủ. Về bài, em viết còn non, cứ viết nữa rồi sẽ quen dần. Chị mà sẽ nâng đỡ em.

Em HOÀNG DŨNG Rất hoan nghênh sự gia nhập và đóng góp của em. Bài về Thi Cử được đăng ngay vì có thời gian tính. Món quà ra của em như vậy là đáng giá rồi Hồ sơ em đã hợp lệ. Có thể lúc nào là chị gửi ngay cho em lúc đó. Mong thêm bài của em. Em hãy giúp DH xây dựng bút nhóm MC vững mạnh nhé

Em VŨ THỊ PHƯƠNG ANH Tâm trạng MC cũng là tâm trạng của rất nhiều em đang gia nhập đợt hai đó. Và dù sao cũng là một điều đáng mừng. Bút hiệu Tơ Trời đẹp lắm bắt đầu từ kỳ tới chị sẽ gọi em bằng bút hiệu đó. Hồ sơ em đã đầy đủ. Các anh chị lúc nào cũng làm việc tất cả cho các em, em hiểu như thế là đem niềm vui đến cho anh chị, Cảm ơn em đã kéo được rất nhiều bạn mới cho đại gia đình ta. Bài MLGT chị sẽ giữ lại để làm kỷ niệm em ạ.

EM HÀN LÊ DIỄM KHANH Nếu những bài thơ của em làm khá thì sẽ được điểm trong mục Vườn Thơ Bút hiệu này đẹp và chưa ai lấy nên chị gọi ngay em bằng bút hiệu này. Vui chưa ? Em có thể giữ cả hai bút hiệu MLĐT cũng dễ thương lắm chứ bộ. Sẽ đăng vui Cười. Thơ em còn thiếu văn nhiều đấy.

EM TÓC HUYỀN— Chị rất cảm động khi vừa ở nhà thương ra là em để viết thư cho chị ngay Sao em không cho chị biết là đau bệnh gì? Lời hứa của em cũng đã làm chị thật cảm động vậy. NSNB vẫn còn lủng củng em cần cắt ngắn gọt rũa lời văn hơn nữa nhé Chúc em mau bình phục như cũ.

EM NGUYỄN THỊ TUYẾT NGA : Hồ sơ em đã đầy đủ rồi Huyền Vân chưa ai lấy, em có thể dùng bút hiệu này. Có thể chị sẽ gửi về tận nhà cho em. Chúc em viết văn hay và luôn nhất về môn quốc văn trong lớp

EM DƯƠNG CHÂU SA : Chị rất vui khi ... thêm em trong đại gia đình. Và hứa sẽ chỉ dẫn nâng đỡ em trên lãnh vực thơ văn mà em bằng thích. Hồ sơ em thiếu ngày sinh, bổ túc ngay cho chị làm thẻ nhé.

EM LƯU THỊ KIM CHIẾU. Em đã ... không có địa chỉ ... (... em thiếu) nên chị không ... cho em được. Gửi gấp địa chỉ ... Sẽ điều chỉnh lớp học cho em.

EM LƯU HUYỀN CHI Chị đã nhận được bài HT em nói trong thư Thương thì hai tuần sẽ có trả lời. Nếu không biên thư hỏi vẫn có trả lời, nhưng chỉ trả lời vắn tắt, Thời gian đăng bài thì không ấn định rõ rệt được, nếu là bài có thời gian tính thì thường được đăng mau mà không thì lâu chừng vài tháng Rất mến em Em nên theo dõi cách tập làm văn đăng trên trang báo này mỗi thứ năm để mỗi ngày viết một thêm khá hơn em nhé.

EM THỦY NGỌC Đã nhận được mấy bài của em Về bài Lớp em, em viết quá ngắn và gãy như không có cốt truyện nên chưa đăng được Không nên trích thơ của bất cứ một tuyển tập nào đã xuất bản em ạ. Chị chờ bài khác đấy.

Danh sách các em chính thức gia nhập đại gia đình MBB

Sau đây là các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB đợt 2 và đã có thẻ. Đợt 1 các em phải đến tòa soạn lãnh thẻ nhưng nay vì xăng nhớt tăng giá, hơn nữa vì đa số các em bận học buổi sáng nên các em gia nhập đợt 2 sẽ được tòa báo gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

1146- Phan thị Thanh Hà, sinh năm 1957, học lớp 11B6 NguyễnBá Tòng

1147. Nguyễn thị Bình học lớp 10A2 TH Tân Sơn Hòa

1148- Nguyễn thị Thanh Tâm, học lớp 11ATH ThốtNốt AnGiang.

1149- Trần thị Phượng bút hiệu Phượng Hồng.

1150- Hứa Đô (Phan Thiết)

(Còn nữa)

Viết cho :
MAI BÊ BI
Xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Sinh hoạt Mai bê bi

Ngày 1 tuổi của Thân Ái

Vào lúc 16g tại hội quán Phấn Thông Vàng, nhóm Thân Ái cùng quí vị ân nhân, Phụ huynh của nhóm và các nhóm bạn đã thổi tắt một ngọn nến mừng ngày Thân Ái vừa tròn một tuổi.

Buổi lễ thổi tắt một ngọn nến của Thân Ái đã thành công ngoài sự ước đoán của nhóm. Nhưng vì một lý do bất khả kháng nên chương trình đã phải chấm dứt vào lúc 17g40 trong bầu không khí thật vui và đầy tiếc rẻ.

Nhóm đã nhận được rất nhiều quà rất nhiều lời chúc đẹp, nhóm thành thật cám ơn tất cả và sẽ cố gắng thực hiện đúng như lời các bạn và các vị đã chỉ dậy, đã mong muốn.

Dù sao thì nhóm cũng không tránh khỏi khuyết điểm, khi tiếp tân cũng như khi trình diễn, mong rằng quí

(Xem tiếp trang 5)

Kể từ 1-2-74 Đợt 2 gia nhập Đại gia đình MBB

THỂ LỆ : Không hạn tuổi, đã vào một tổ chức khác vẫn được vô đại gia đình MBB.

Chỉ cần nộp « 2 ảnh 3x4 » một thư xin gia nhập do các em tự ý viết (nói rõ tên tuổi địa chỉ trường lớp, lý do xin gia nhập địa chỉ hiện ở)kèm những lời CHẤP THUẬN VÀ CHỮ KÝ CỦA CHA MẸ HOẶC NGƯỜI BẢO HỘ (nếu còn dưới 18 tuổi) PHẢI CẮT 5 PHIẾU XIN GIA NHẬP đăng hằng ngày trên báo. 5phiếu PHẢI CẮT TRONG 5 NGÀY LIÊN NHAU để chứng tỏ là độc giả trung thành của trang MBB.

Nếu đã viết được 2 bài đăng trên MBB rồi thì được miễn cắt phiếu nhưng phải ghi rõ tên bài và ngày đăng bài đó.

Nếu không theo đúng thể thức ấn định hồ sơ bị coi như bất hợp lệ

Hồ sơ gửi về, tòa soạn nhớ đề ngoài bì thêm giòng chữ : Xin gia nhập đại gia đình MBB.

Lưu ý các em nhớ làm đơn xin gia nhập riêng. Chứ đừng viết lý lịch luôn vào lá thư.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH M.B.B

Thứ tư 13-3-74

Thơ tuổi xanh

Về với mẹ

Con trở lại như một người xa lạ
Quỳ dưới chân của người mẹ dịu hiền
Cho con nhìn đôi mắt mẹ vô biên

Lòng thổn thức con khóc trong tay mẹ
Vòng tay ấp ôm con thuở bé
Con lớn dần càng xa cách mẹ hơn
Nhớ ngày xưa con hay khóc dỗi hờn
Mẹ âu yếm dỗ con rồi khẽ nói
— « Con của mẹ sao vẫn hay hờn dỗi
Nước mắt dành cho lúc bước ra đời
Khóc một lần rồi thôi nhé con ơi
Vì con ạ cuộc đời là bể khổ !»
Con nhớ rõ đôi tay con ôm cổ
Mẹ hiền lành con hỏi : khổ là sao
Dòng đời trôi thời khắc cũng qua mau
Mẹ không giảng nhưng con thì đã hiểu
Hơi đau khổ ấp con trong chăn chiếu
Thuở rời xa đôi tay mẹ ấm nồng
Con không còn nói với mẹ ước mong
Bởi quên hẳn thương yêu trong lòng mẹ
Gót phiêu lãng con đi hồn buồn tẻ
Sống bên người nhưng là kẻ cô đơn
Trong cuộc đời chỉ nhận lấy ghen hờn
Của nhân thế cho nhau đôi mắt đỏ

Con nhìn lại con người đôi mắt đỏ
Bỗng thẫn thờ nhớ về thuở xa xưa
Trong ngôi làng nơi nẻo vắng người thưa
Ngôi nhà nhỏ mẹ với con âu yếm
Đôi mắt mẹ dạy con lời tâm niệm
Suối thương yêu con lặng hụp bên trong
Vậy mà con đã quên hẳn tấm lòng
Mẹ yêu mến con bằng tình vạn thuở
Con trở lại với bao nhiêu bỡ ngỡ
Đang đợi chờ lời của mẹ thứ tha
Mẹ nhìn con đôi mắt mẹ hiền hòa
Và con khóc lần đầu vì sung sướng

THỤY THẢO
(nhóm Diễn Du)

Gọi mưa đến

Gọi mưa đến trên con đường bà Huyện
Mưa ngọt ngào ủ ấp chuyện thần tiên
Gót hài son em nhẹ bước thật hiền
Cho không gian ngũ triền trên tóc
Gọi mưa đến tuổi 15 ngà ngọc
Tuổi mộng mơ e ấp tiếng kêu sa
Để long lanh trên đầy mắt thu bay
Để ngây thơ ngọc ngà ý nghĩ
Gọi mưa đến trong tấm hồn thi sĩ
Mưa thì thầm — Cô bé ngộ không ?
Em chỉ mơ được yên lặng tâm hồn
Để được thật an bình trong kiếp sống
Hãy cho em thật vuông tròn nguyện vọng
Hãy hình thành bao ước mộng thần tiên
Hãy cho em kiếp sống thật hồn nhiên
Bên mẹ cha và đàn em thơ dại

SA MẠC MAI HƯƠNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Đảng cướp hột xoàn — Đình Hiển phóng tác

Sherlock nhóc

(13) ⊖ TÔ NGỌC

Bỗng gã đàn ông cười phá lên một hồi rồi nói lớn :

— Mẹ kiếp, cái băng dán ngay miệng nó thế kia thì làm sao nó nói được. Bảy, gỡi băng cho nó... Có thế mà mình không nghĩ ra, mình ngu thấy mẹ !

Cu Còm được tháo băng miệng, nhưng nó tự nhủ sẽ không đáp lời bất cứ ai trong căn nhà này. Nó đưa mắt nhìn xung quanh, nó hoàn toàn thất vọng. Căn nhà kho này kín đáo lắm. Lại ở sâu vào trong, dù cho nó có kêu la ở ngoài cũng không ai nghe thấy.

Lúc này, tên đàn ông trùm khăn nó lúc nãy mới nói vô:

— Tất cả là tại mày hết... Nếu mày không nhiều sự, xía vô việc này thì đâu đến nỗi .. Nhỏ con ăn bám cha mẹ, làm tài lanh làm chi cho khổ thân... Nhưng mà tao bảo đảm, chỉ nửa tháng nữa là mày được thả. Nhưng cần phải ngoan ngoãn nghe lời tụi tao, nghe không ?

Còm hiểu rằng trong trạng huống này nó không nên có cử chỉ chống đối. Dù bé người, nhưng Còm vốn thông minh và nó đã từng biết nhiều truyện kể lại các cách thoát thân trong khi bị giam giữ. Nó cố ôn lại xem có truyện nào mài mại như hoàn cảnh nó hiện tại hay không. Mải suy nghĩ đăm đo, nó không nghe thấy gì hết.

Bọn gian phi thấy thái độ Còm như vậy có vẻ cầu cứu. Tên mặt cô hồn cười gằn bảo Còm :

— Mày ra gan hả ? Được rồi, đêm nay mày sẽ làm bạn với rệp và muỗi... Hai món phi cơ oanh kích và xe tăng tấn công sẽ có nhiều pha mê ly rùng rợn lắm...

Mụ đàn bà to béo thì bảo Còm :

— Đừng ra gan vô ích, em ạ... Chịu khó ngoan ngoãn sẽ được cưng chiều, nghe không ?

Còm thấy mụ ta nói có lý. Dù sao nó cũng đã ở trong tay đám lưu manh côn đồ này rồi, dở trò không được gì, chỉ có thiệt vào thân. Nó gật đầu, giọng run run :

— Cháu...cháu...sợ quá...

— Ừa có thế chứ ! Tao tưởng mày ra gan !Thôi được, chịu khó ở đây vài bữa, khi tụi tao xong công chuyện, sẽ cho mày về... Đừng lo nghe không...

Tên mặt cô hồn nói tới đó, dường như mới nghĩ ra điều chi, liền hỏi tên đàn em :

— Nè Bảy...

— Dạ anh biểu chi ?

— Mấy chú đã biên thư báo tin cho gia đình thằng nhóc biết chưa ?

— Thưa tụi em đã làm đủ, mai sẽ chuyển tới... Cả gia đình lão Ba nữa, nhận được lá thư thứ nhì này sẽ cuống cà kê lên cho mà xem... Nhưng mà Anh Hai nè, mình viết thư không bằng gởi cho lão ba cuốn băng ca-sét ghi tiếng nói con gái nó...

Tên mặt cô hồn vừa được gọi là «anh Hai», liền à một tiếng rồi bảo đàn em :

— Chú mày nói phải đó...Nghe giọng con gái nó,nó phải suỳ tiền ra gấp... Còn cả thằng Còm này nữa.. Cũng ghi băng luôn cho được việc.

Tên Bảy bảo với đàn anh :

— Tụi em không hiểu bắt thằng nhóc đó lợi gì. Bắt nó phải rình rập vất vả lắm. May mà tối nào nó cũng có thói quen sang nhà mấy thằng bạn chơi, mới tóm được. Chứ nó ở nhà ru rú thì vô phương !

Tên cô hồn nhếch mép, bảo đàn em :

Công việc đó không phải của các chú... Xếp lớn đã ra lệnh là phải có lý do.

Tên đàn em im miệng luôn. Cu Còm nghe chúng nó đối đáp thì hiểu rằng mấy tên khốn kiếp này chỉ là thủ hạ mà thôi.

(Còn nữa)

Buổi sáng mưa phùn

Truyện dài của *Mai Thảo*

(92)

— Xem chừng, Quy Nhơn hợp với bà lắm rồi đó.

— Sao vậy ạ ?

Chỉ mới vài ngày, bà khoẻ mạnh tươi tắn hơn hôm mới tới nhiều. Thế là khí hậu miền biển thích hợp với bà.

Quay sang Đạo, bà ta nói tiếp :

— Ông khuyên bà một câu đi. Tiếng là khó khăn hơn trước, nhưng ở Quy Nhơn làm ăn vẫn còn dễ dàng lắm.

Tôi hứa sẽ viết thư trả lời bà chủ rồi hai chúng tôi rời khỏi khách sạn. Phút chia tay với Đạo mau chóng. Chúng tôi cùng tránh kéo dài cái. Tới bến xe, cho đến lúc xe sắp chuyển bánh chàng không nói với tôi một lời nào. Những cặp tình nhân lúc chia tay không hẹn ngày gặp lại đều im lặng như thế sao ? Tôi có hàng nghìn lời muốn nói. Đồng thời, cũng lại cảm thấy lời nói nào cũng thừa. Thừa và vô ích lắm.

Tài xế dục mọi người lên xe. Máy nổ. Đạo đứng sát cửa xe nhìn lên. Tôi cố giữ cho khỏi bật ra tiếng khóc, nhưng trái tim thì chảy máu. Chúng tôi chỉ còn nhìn thấy nhau, ở bên nhau trong cái thời gian ngắn ngủi của một khoảng khắc.

— Em đi, anh.

— Ừ, em đi.

Anh còn ở lại đây ?

Anh chưa định.

Tôi gượng cười, thò bàn tay ra ngoài cửa xe cho Đạo nắm lấy. Chúng tôi cùng muốn tỏ ra cứng rắn. Thật tội nghiệp cho hai đứa.

— Em nhớ giữ gìn sức khoẻ.

Tôi gật :

— Còn anh...

Đạo thình linh buông tay tôi ra. Chàng ngắt ngang, gần như tức giận :

— Đừng nói gì nữa. Quên anh đi.

Chiếc xe bánh từ từ chuyển bánh cùng một lúc với Đạo quay lưng, bước ra khỏi bến xe. Tôi nhìn theo, xúc động. Vì biết Đạo vội vã quay gót, là vì chàng đã bắt chợt xúc động mãnh liệt. Đạo mất đi, mau chóng. Xe lìa bến sau đó. Nắng gió Quy Nhơn trên đường về, đuổi theo ở sau lưng. Biển xa dần. Những con sóng những ánh trăng xa dần. Chuyến đi náo nức, mơi lại. Cảm tưởng đổi thay hai bên bờ đường hút lấy tầm mắt. Chuyến về, cảnh vật ở ngoài. Chiếm đoạt thần trí tôi, chỉ còn là một giòng suy nghĩ miên man. Ảnh mắt tôi nhìn lại Đạo trong tưởng tượng. Tôi muốn nghĩ chàng cũng buồn như tôi đang đau, chàng cũng hoang mang như tôi đang tan nát. Từ bến xe, chàng mang tiếng hình ảnh tôi ra bãi biển. Xe đang đưa tôi trở về cùng núi rừng Pleiku và Đạo thì đang đi một mình trên bãi cát vắng lặng. Chàng nhìn xuống những dấu chân chàng, những con dã tràng, chàng nhìn ra khơi, biển xanh lơ và màu biển với chàng là màu của một thương nhớ mênh mông.

Mãi nghĩ xe tới đèo An Khê lúc nào không hay. Lại những khúc quanh. Lại những con dốc. Một vài đồn binh đứng trơ vơ trên những ngọn đồi biệt lập. Hàng rào giây thép gai trên những thước đất đỏ chạy xém. Lô cốt phòng sự in lên nền trời. Thung lũng sâu hút với những con lạch khô cạn. Mộ người chiến sĩ vô danh trên đỉnh đèo gặp lại. Anh Kiện thấp thoáng trong đầu óc bồng bềnh choáng váng.

Qua khỏi đèo, bỗng nhiên tôi bị xâm chiếm bởi một mỏi mệt rã rời. Ba ngày ở Quy Nhơn, tôi đã sống bằng ba tháng, ba năm, một đời. Mỏ nhịp sống quay cuồng, chóng mặt. Quy Nhơn cố tất cả làm tôi vui, tôi quên. Nhưng đồng thời, tất cả của Quy Nhơn cũng làm tôi mệt lả. Cái nắng. Cái gió. Cái nắng chói chang. Cái gió lồng lộng. Trời Quy Nhơn quá xanh, nhìn mãi, màu xanh trời cũng làm cho cái nhìn ngây ngất. Tôi biết tôi đau rồi. Đau từ phút xe qua đèo An Khê.

xXx

Những ngọn đồi, những ngọn đồi thấp, thoai thoải, nối tiếp hết ngọn này đến ngọn khác. Những vách núi và những cánh rừng ở xa xa, màu núi và màu rừng lẫn lẫn. Một nền trời xám ngắt, nặng chĩu hơi nước, sương đầy sương mù. Một vẻ buồn bã vô hình phủ lên hết thảy. Đó là Pleiku. Pleiku tôi vừa gặp lại. Một Pleiku không thay đổi, như rừng và núi im sững, không bao giờ đổi thay.

Cơn sốt trong tôi đã dấy. Người tôi gây gấy lạnh. Xuống xe, tôi phải lấy trong va ly ra chiếc áo len và khoác vội nó lên người.

Một chiếc cyclo lăn tới.

— Cô về phố ?

(CÒN NỮA

Những tay PHÙ THỦY NON

(91)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

— Cái bọn mà em đã cung cấp cho Huê Kỳ, giờ chúng nó ra sao ?

— Nguy lắm chớ sao. Huê Kỳ không cần con gái trong trắng như dân ta nên chỉ bao gái thường. Chúng nó đều là em út của em và của đồng nghiệp của em hết. Mà tụi nầy thì mỗi chị đã cung cấp hàng trăm đứa. Bây giờ thì chúng nó cũng trở về, hằng trăm đứa. Nhưng em đâu có nuôi nổi, và lại tụi nó cũng hết xài rồi.

— Sao lại hết xài ?

— Vì hai lẽ. Người mình tưởng chê bọn đã ăn ở với Tây tà, mà tụi nó thì giấu dí vâng không khéo. Nhưng lẽ chánh là đứa nào cũng đã trên hăm lăm rồi, vì lũ nó đã qua tay ba bốn anh lính Mỹ, mỗi anh bao độ một năm. Trên hăm lăm rồi thì ai mà còn thèm nữa.

— Như vậy là có cả trăm ngàn đứa đang chết đói ?

— Đâu có. Trong hai mươi quân nhân Mỹ mới có một anh bao gái chớ đâu phải anh nào cũng bao. Như vậy thì chỉ có độ vài chục ngàn đứa mà thôi. Nhưng không phải là chết đói hết như anh tưởng. Có một số nhỏ còn phong độ đầy đủ. Bọn nó thì đang hiện làm cho các quán nhậu của ta. Một số nhỏ khác được Mỹ đưa về xứ. Một số nhỏ nữa, biết lo xa, không ăn xài lớn nên còn tiền. Bây giờ thì một là chúng nó làm chủ như em, nhỏ có tiền mua nhà, sắm đồ đạc, một số nữa thì bỏ son phấn trở hình làm góa phụ và tái giá với người tử tế. Nhưng ba bốn cái số nhỏ đó, cũng gồm chẳng được bao nhiêu đứa, và quả có rất đông đứa đang đói. Tụi nó trở về hàng trăm mà em cứ cần con Hường thì anh biết là tụi nó còn xài được hay không.

— Chỉ có bữa nay, anh mới biết tại sao mà em cần con Hường đến thế. Anh cứ tưởng tượng rằng tụi kia còn xài được.

— Nhưng con Hường nghĩ lại mà có phước. Các chú bán bò tiều cái vậy mà khá lắm. Có thằng có dư, bỏ băng bạc triệu. À, chị ở nhà có biết buôn bán gì hay không ?

— Mệt cho anh lắm. Nó chỉ biết nấu cơm và nuôi con. Được cái không cờ bạc, cũng chẳng đua đòi ăn mặc.

— Thôi thì cũng được, còn hơn là ham buôn bán mà không thạo, ăn đồ nợ tùm lum.

— Cái đó thì xuya là không có.

— Dạo nầy anh làm gì ?

— Thất nghiệp mới bỏ mẹ chớ. Trước đây thì anh làm cho Huê Kỳ, trên Tân Cảng, mặc sức mà ăn cắp C3. Anh dại, đã xài buông tay, nay mới ra thân như thế nầy.

Nói xong, Trần lại nghe đau lòng. Từ đây, chàng chỉ nói láo và nói láo, với cả hai người đàn bà. Chưa chi mà chàng nghe chàng đã xuống thấp lắm rồi.

— Để thủng thỉnh rồi thì cũng kiếm được việc.

— Anh cũng chỉ mong như vậy. Ăn bám đàn bà, xấu hổ quá.

— Thôi, bỏ chuyện đó đi. Không phải cứ như vầy hoài đâu. Có lẽ em sẽ có công việc cho anh.

— Anh dễ phát rét lắm. Công việc thường thì được, nhưng công tác đặc biệt thì không.

— Vậy sao dám ăn cắp của Huê Kỳ ?

— Ăn cắp của Huê Kỳ không có sao hết vì bất quá là chúng nó đuổi mình. Thằng nào khó thì nó giao mình cho tòa án mình bỏ tù mình ba bốn tháng là cùng. Nhưng không có đứa nào bị bắt hết.

— Sao vậy ?

— Vì có sự đồng lõa của chính lính Mỹ, của cả chính sĩ quan Mỹ nữa. Em có biết hay không, có nhiều thằng lính Mỹ chúng nó ăn cắp luôn cả chiếc xe chở hàng nữa. Chúng nó chạy lên tận Biên Hòa, giao cho ta cả chiếc xe, lẫn hàng hóa, mà chỉ lấy tiền hàng hóa thôi, nhưng với điều kiện là ta phải mần thịt chiếc xe trong vòng hai tiếng đồng hồ để xóa dấu vết. Ta có sẵn một ê kíp chuyên viên mần thịt và ta làm được gì mà nó đòi hỏi.

Câu chuyện trên đây tuy có thật, nhưng Trần chẳng có nhúng tay vào, và chàng đâu có làm cho Mỹ bao giờ. Nhưng chàng đã nghe bạn hữu kể lại, và bạn hữu của chàng không có phịa ít lắm là ở điểm nầy.

xXx

Tế bào của dây thần kinh của Trần chưa đòi hỏi. Chàng biết rằng cho đến tối, nó mới đòi. Như vậy thì chàng đời cứ hút lại càng trễ càng hay.

(Còn nữa)

Thử sáng chế ra một phương pháp

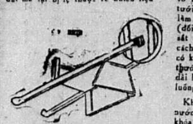
Tưới rau bằng vòi nước tự động

Bài của B.K.H.

Trong thời gạo châu, củi quế, khó kiếm tiền, ý niệm tăng gia sản xuất nông phẩm được thể hiện liên tục trong tâm não chúng ta.

Việc canh tác rất khó nhọc, nhứt là việc giồng rau cần phải tưới nước bón phân và tới đất.

Công việc bón phân, xới đất ta có thể làm được hoặc mướn người vỡ luống không mấy tốn tiền vì thường chỉ làm một đôi lần. Nhưng việc tưới nước phải thực hiện hằng ngày từ khi gieo hạt đến khi rau ăn được. Dùng máy bơm để tưới giá mua vừa đắt mà lại bị lệ thuộc về nhiên liệu



Đối với những người, từ trước đến nay chưa quen làm công việc lao động, có một mảnh vườn muốn giồng rau hoặc muốn canh tác tiểu quy mô về vườn tược chưa có thể lập hệ thống dẫn nước tân tiến như lập Thủy đài đặt ống dẫn nước và tưới bằng sức ép tự động chạy bằng than xanh «máy bơm quay bởi sức gió» vì giá vốn không bỏ với giá thành. Việc tưới nước quả là một vấn đề quan trọng.

Giá nhân công ngày nay tất cao, nếu muốn làm vườn có lời, người trong gia đình phải dịch thân canh tác lấy.

Vì vậy, người không quen gánh một đôi thùng nước (loại thùng dầu lửa 20 lít làm thành bình tưới) hoặc xách hai bên tay để tưới) rau phải dùng đến phương pháp đòn bẩy (xe cút kít chở nước để tưới) mới có thể đạt được kết quả tốt trong vấn đề canh tác lâu dài.

Trong mục «Chuyện phiếm» truyện «Đầu gối bò» in trên báo này cách đây không lâu (tóm tắt phần đầu bài) tác giả mới đề cập đến việc mướn thợ đóng xe cút kít bằng gỗ (hai bên thành xe có thể tháo ra lắp vô Hình A) và đặt bên trên 1 bình tưới chứa lối 40 lít (rất dễ dàng dỉ để làm đỡ tốn tiền) gồm 1 hoặc 2 vòi (đối chiếu) làm bằng ống nước (ống sắt tráng kẽm cỡ 20/27). 1 đầu bịt cách đáy thùng khoảng 6cm ở giữa có khóa nước đầu kia tiếp ống nối thước thợ có gắn hoa sen. Vòi nước dài khoảng 20cm hoặc hơn tùy theo luống rau rộng hay hẹp.

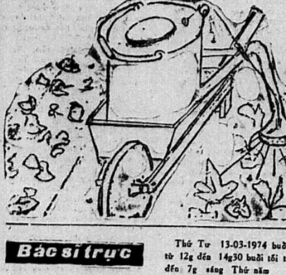
Khi muốn tưới chỉ cần đẩy xe nước vào rãnh giữa luống rau, mở khóa và hướng vòi nước vào luống bên nầy hay luống bên kia theo ý muốn hoặc mở cả 2 vòi một lượt.

Chúng ta có thể xử dụng xe cút kít bằng sắt (có sẵn hoặc mua), dục lỗ hai bên thành xe để đặt bình tưới như vừa kể trên. Nhưng có điều trở ngại là sau này muốn dùng xe vào việc khác lại tốn công sửa, mất thời giờ.

Nếu không muốn sửa xe cút kít bằng sắt mà vẫn xử dụng được vào việc tưới rau, cần phải thực hiện bình tưới có vòi tự động (tác giả mới sáng chế, vòi này có thể áp dụng trong các lãnh vực khác).

Ngày mai : cách làm vòi nước tự động.

(Còn nữa)



Bàn tay bạc

(Tiếp theo trang 4)

nên chúng ném nắng ra ngoài, kèm theo những lời chửi rủa lẫn reo hò.

Công Lan chỉ mong ước có bấy nhiêu. Nàng đi thật lâu trong rừng nhiều lần nghĩ rằng nàng đã đi lạc đường và sắp chết vì đói và đau đớn. Cuối cùng nàng ra khỏi khu rừng và mong gặp độc thân vệ.

Người ta tổ chức cuộc chinh phạt chống lại với bọn cướp. Chính Công Lan đã làm người dẫn đường một hướng đạo cho các xạ thủ. Những tên cướp đốn mạt đã bị tóm thâu tất cả ở trong hang trú ẩn. Và không bao lâu «Bàn tay bạc» đã nghiêm trang kết liễu đời mình bằng đầu một sợi dây thòng lọng

NI PHẠM

(phỏng dịch theo La Main D'argent của Philippe Lannion)

Sinh hoạt MBB

(Tiếp theo trang 4)

vị và các bạn tham dự hôm đó sẵn sàng bỏ qua cho.

Tin gia nhập đợt hai :

Bước sang năm thứ hai hoạt động nhóm sẵn sàn nắm tay thêm một số các bạn gái các em gái mới. Chẳng cần điều kiện nào cả, ngoài thiện chí hoạt động. Liên lạc bằng thư về địa chỉ 430/1A Thái lập thành Phú Nhuận (nhớ kèm tem) liên lạc trực tiếp thì phone về 97572 (hỏi Nhã Đảo) hoặc đến tòa soạn Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng 2g3- mỗi sáng chủ nhật Nhóm Thân Ái chờ tin !

NHÓM THÂN ÁI

Hướng đạo

(Tiếp theo trang 4)

(Về điểm này, chúng tôi tin rằng sau khi đọc rõ mục tiêu căn bản của hoạt động MBB trong các nhóm mà chúng tôi trình bày dưới đây, một vài trường nào còn thắc mắc về hoạt động của nhóm MBB trong trường thì sẽ không còn thắc mắc nữa).

Trong tuổi thơ ngây

(Tiếp theo trang 4)

Những nét ngây thơ quá đỗi như thế của Ái, đã đôi lúc làm tôi khó chịu không ít. Lắm khi sự chán nản khiến tôi muốn bỏ dạy nữa. Nhưng không để như vậy đâu, vì bây giờ mỗi tháng Ái đều đem về những bằng danh dự. Đó là một tờ giấy. Đúng Nhưng là một tờ giấy ban khen cho Ái, một phần thưởng to lớn cho tôi.

Còn nỗi sung sướng nào hơn nữa không ?

TRANG NGỌC LIÊN

TỐC KÝ KẾ TOÁN
Quốc Việt
188 Lê Lai Saigon — Đ.T 92930
Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước

Trường nữ công duy nhứt tại VN 7g tối thứ hai dạy gia chánh đài T.H. 7g sáng nào cũng dạy đài phát thanh Quân Đội.

Nhận dạy cắt may âu việt phục phụ nữ. Hỏi nhà may Rosa 125 Ng Du Sg.

Nữ Sinh viên Khoa học nhận kèm toán lý hóa từ lớp 11 trở xuống. L/lạc cô Nhung 97 Trần Quý Cáp đt 92.640.

Toán Lý Hóa Lớp Đặc Biệt
HOÀNG - ĐỨC
Địa chỉ mới : 441/37 Phan Đ Phùng Sg (hẻm trước trường Aurore)
⊖ Chương trình Việt từ lớp 7 đến 12AB
⊖ Chương trình Pháp từ 5e đến Term ABCD

K-X. Hoa vải
1700đ học phí cho hơn 103 kiểu hoa. 2000đ một khóa thứ nhồi bông độc đáo theo mẫu sách Nhật 32 kiểu. Có bán thường trực sách làm hoa Ruban nhụy mới về từ Nhật Bản 221/5 Phạm Hồng Thái GĐ (số mới. Hẻm ngang bờ tầm Cộng Hòa)

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An) Thứ tư 9g 13-3 Bánh bông lan chanh cravate đường đường. Thứ năm 9g Biscuit au beurre, pain perdu.

Bò 7 món !
Chả đùm, Bò quấn mỡ chài lá lốt, nướng vỉ, lúc lắc, sâté, Ngon đặc biệt Có dạy «công thức» pha mắm nêm thật ngon. Bảo đảm học xong có thể mở tiệm. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN quốc Tự) 15g chiều thứ sáu 15-3

Thạch Bông Hồng
Bánh sinh nhật hoàn toàn đỗ bằng thạch, có bắt bông chữ, lá. Thạch bông hồng tuyệt đẹp. (K. T đặc biệt không dùng khuôn bán sẵn. Dạy 15g chiều thứ năm 14-3 Bức tranh «Hoa Đào nở trên Phú Sĩ Sơn» đổ bằng thạch (đỉnh núi tuyết mây trời, Hoa đào đỏ thắm không dùng khuôn cắt sẵn). dạy 15g thứ bảy 16-3.

Bác sĩ trực

Thứ Tư 13-03-1974 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ năm

— Hoàng Đại May	thành Ông Năm	Quốc lộ 1	GIAĐỊNH
— Đoàn văn Bá	587	— Trịnh Minh Thế	SAIGON 4
— Hoàng Nhân	502	Đg Trương Minh Giảng	SAIGON
— Lê Thị Tuyết	36bis	Đg Ngô Tùng Châu	SAIGON
— Đặng-Nhã-Khánh	616	— Nguyễn Huỳnh Đức	GIAĐỊNH

(quảng giữa Trương minh Ký và Huỳnh Quang Tiên)

HỌC

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu

Băng Anh, Pháp
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót cảnh sát quận Nhì ĐT 97288. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong băng học English for Today toàn bộ. Anh văn du học, Đàm thoại từ dễ đến khó sách đối chiếu Mỹ - Việt. Băng Mauger toàn bộ thu tại Pgáp. Pháp văn tự học, âm thanh tuyệt hảo. Dịch thư tín Anh Việt.

LỚP MÁY NỔ ĐIỆN
Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng, chiều tối MÁY NỔ Máy Xe Hơi xăng, Dầu cặn 7000đ.Xe Gắn MáyHonda Suzuki, Yamaha 7000đ ĐIỆN Điện Nhà Điện xe hơi 5000đ Điện lạnh máy lạnh tủ lạnh 10.000đ Vẫn dạy vẫn các động cơ ĐẠI-NAM 808 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 239-241 Ng tri Phương (Ngã 6CL) 474 Phan t Giản (góc Cao Thắng)

Đất Vườn Bán Phú Lâm
3.840m2 gần chợ dọc bờ sông. Hiện trồng chuối xoài. Trại chăn nuôi kho xưởng. Hỏi 8/4 Tân hòa Đông Phú lâm

NHẠC - ĐỜN - TRỐNG
Dạy bảo đảm : 114-B Bùi-Chu SG

SV Y Khoa năm thứ 6 (chương trình Pháp) nhận dạy tại tư gia từ seconde trở xuống. Liên lạc ĐT 96759

Cắt may Đề Thám
Trường dạy có bảo đảm chắc chắn đủ các lớp Việt Phục, Âu Phục Nam Nữ Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử. Ghi tên tại 216 Đề Thám Saigon 2 (có nội trú) Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối.

DẠY CẮT MAY
Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách, Trường TẤN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Nam học sinh 11 B nghèo giỏi Anh ngữ cần sự giúp đỡ của các nhà hảo tâm để tiếp tục sự học Nhận dạy kèm Anh văn Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống. Hỏi cô Hà 45/50 Ngô tùng Châu Gia định

Trí thức 282/3A Công Quỳnh Sg 700đ
Công may áo dài Raglan quần Patte 800đ, dồ đảm tùy theo kiểu tính giá bình dân chủ nhân kính mời, Và nhận dạy 2 Học viên Học xong làm lại dành riêng cho ai đến trước ? 282/5A Công Quỳnh

ĐT 96.023
QUẢN TRỊ KẾ TOÁN
Lãnh làm Kế Toán và Khai thuế tổng hợp lợi tức. Giám Định Kế Toán Nguyễn văn Căn 71 Trần Quang Khải Saigon 1

Trường May Y phục thời trang
THỦ ĐÔ
208 Lý Thái Tổ Saigon
Dạy may cắt, đan len, móc Crochet theo Catalogue Pháp Nhật y phục thời trang. Có việc làm sau khi học. Nội trú ăn ở tiện nghi.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris
Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại. Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 9000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

ăn được ngủ được là tiên

cypron
dược phẩm kích thích sự mau đói
trị các bệnh
• ĂN KHÔNG NGON
• GẦY ỐM DO KÉM ĂN
• PHONG NGỪA
• NỔI MỀ ĐAY

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729 Có lớp cấp tốc 1 hay 2 tháng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản)
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại (có nội trú). Lớp sáng, chiều, tối.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp Cắt May Bà Ngà
Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ kiểu
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

MỜI BẠN ĐẾN HỌC LỚP RIÊNG ĐẶC BIỆT
ANH — PHÁP
HOÀNG - HIỆU
Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Giáo Sư Cao Học, kinh nghiệm tận tâm. Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Nhớ gặp thẳng giáo sư : HOÀNG HIỆU : 29 Trần Q Khải ĐAKAO SG1. (Có GS người Mỹ phụ trách và nhận dạy giờ 700đ)

HỌC RADIO TV — CASSETTE
Khai giảng 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO — Ráp máy 3 băng thực tập liên tục 1 tháng
TRANS—máy trường CASSETTE — Sửa thật sự máy hiệu
TV — Độc đáo học xong sửa ngay. có nội trú
Trường Điện Tử HIỆN-ĐẠI 277 Trương minh Ký — Gia Định

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Trình diễn KimKhánh 1973
Do Bà JACKIE và Vũ sư MINH TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 233 PASTEUR Saigon

GIÁO SƯ DO
Sai lầm về buôn bán (Thương Mại) sẽ đưa tới cảnh thua lỗ đớn đau. Sai lầm về tiêu khiển (chơi Ma túy) sẽ đưa tới cảnh vong gia bại sản, thân bình tiêu tụy. Sai lầm về Nghệ Thuật Vũ cũng không kém phần quan trọng và dẫn giắt ta đi tới vụng về, khó coi và trật nhạc. Muốn Vũ đúng, Vũ đẹp. Vũ bắt trúng nhạc, hãy tìm học G Sư Do Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm Phòng R lầu 3 (Ngã 6 Sg).

Vũ sư THANH - SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim khánh Giáng Sinh 1973
và Bà NGỌC-HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người bằng những bước mới nhất. Đặc biệt.
— Khóa chuyên dạy FANTAISIE trình độ trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Khóa xã giao cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi đẹp)
Địa chỉ 75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng thành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Học RADIO-TV
Trường Điện Tử VIỄN-THÔNG 129 Nguyễn Trãi Chợ quán—SG 5
Khóa mới : 11 và 18-3-74
⊖ Lớp RADIO và TRANSISTOR Sáng-Chiều-Tối, Trọn khóa 3 tháng sửa rành Radio Transistor và Cassette.
⊖ Lớp TV ĐÈN tối 19g-21 Khóa 2 tháng tuần 12g. Bảo đảm học xong sửa được mọi hiệu TV
⊖ Lớp TV TRANSISTOR (15g-7g) Thực hành suốt 1 tháng với nhiều máy.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Khiêu Vũ THIÊN-HƯƠNG
(Vô địch Valse Tango) 48/36 Hồ biểu Chánh PN (SG qua cầu Công Lý khỏi T.T Bửu rẽ trái). có giá đặc biệt cho sinh viên học sinh.

Băng học EFT
209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m ĐT 97288. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for Today, băng đàm thoại Mỹ-Việt đối chiếu từ dễ đến khó. Toàn bộ băng Mauger, thu đầy đủ. Dạy Anh văn cá nhân bảo đảm

Lớp Gia Chánh
ĐỨC HẠNH
318A Nguyễn thiện Thuật Saigon (góc cây xăng Phan thanh Giản) Dạy đủ các món ăn cơm tàu -|- tây Bánh Pháp -|- Việt, nhân dịp khai trương bớt 20o/o Thứ tư 13-3-74. Sáng 9g : Bánh sinh nhật -|- thạch trái bắp Chiều 4g : Châteaux briand -|- pomme chipre 14-3 9g : Bánh hoa hồng -|- Bánh dừa 4g : dùi long phụng chiên -|- canh thái cực. 16-3 9g : Gà ram cháy cạnh -|- Bánh tôm chiên 4g : khóa bông beurre 10 kiểu.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 11-3 9h 6 kiểu bánh tiệc trà nhân mặn ngon đẹp 15h cơm Việt Canh chua sứng Vũng Tàu đặc biệt -|- Cá kho Tộ.
Thứ ba 12-3 9h Dạy làm Jambon theo pp Pháp Quốc ngon hảo hạng 15h Bánh Bao Tàu trắng sốp nở to -|- Sá síu
Thứ tư 13-3 9h cơm Tàu : Gà Síu síu -|- Tôm Phụng Vĩ đẹp ngon 15h Bánh Plum cake nào không chìm -|- Gâteau Mrabré.

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẤN DÂY
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.)

Mùa Hoa đã tới
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ Tokyo đủ loại.
— Nhung, sỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhũm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Có án sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh, chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

Sinh viên Kỹ Sư nhận kèm TLH từ 12 AB trở xuống. L/LNguyễn văn Mỹ 362 Trương tấn Bửu—Phú Nhuận Saigon.

Nghề thiết dụng
Nhận dạy chế xà bông, bột giặt, dầu gội đầu. Các Mỹ phẩm và hóa phẩm thông dụng. Dạy tráng phim và in hình (đen trắng và màu) kể cả việc tráng các loại phim cinéma Dạy nghề xi (mạ) crôme đủ loại phụ tùng xe đạp, gắn máy xe hơi bất cứ là đồ nhôm hay đồ sắt. Dạy nhuộm đồ nhôm ra các màu. Học thực hành, thực tập tại cơ xưởng. không dạy hàm thụ. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia Định. Đừng lầm với các địa chỉ không đúng dẫn khác.

VŨ SƯ THANH
đem tinh hoa khiêu vũ từ Pháp về, Dạy từng người. Hoàn toàn đúng đắn. Bảo đảm nhảy giỏi. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ Ba 12-3 : Sáng 9g : Glace Moka (Cà rem CàFê) -|- Melon (bằng cà rem cỏ lá). Chiều 3g Cơm Tàu : Da gà nhồi cơm nếp -|- Ốc dậu tan dòn.
Thứ Tư 13-3 : Sáng 9g Bánh ran tui (bánh cam Tàu) -|- Gà cầm thạch Chiều 3g ; Cơm Tây : Canard au poivre (Vịt nấu tiêu tươi -|- Moule à la meunière (nghêu bỏ lò).
Thứ năm 14-3 : Chiều 3g : Giò heo rút xương dồn thịt (thịt [illegible] bánh mì) -|- Jambonneau.

Hoa vải Búp Bê
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng 1970
Rừng Hoa cưới Hoa trang trí tuyệt đẹp, rực rỡ. Mới lạ nhất Việt Nam Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê. Hoa lá cắt và nhuộm sẵn đủ màu, coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (ngay cửa thương xá Tax Đ.T 90272)

Lớp RADIO-TV và CASSETTE

1, 4, 6, và 12-3-74, khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối
⇒ Ráp và sửa RADIO (5 loại máy).
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR ráp mạch điện in
— Lớp Bổ Túc Điện Tử, sửa Ampli Hi-Fi, Cassette Transistor IC
— Lớp Sửa TELEVISION thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 53 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử TẤN THÀNH 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon